

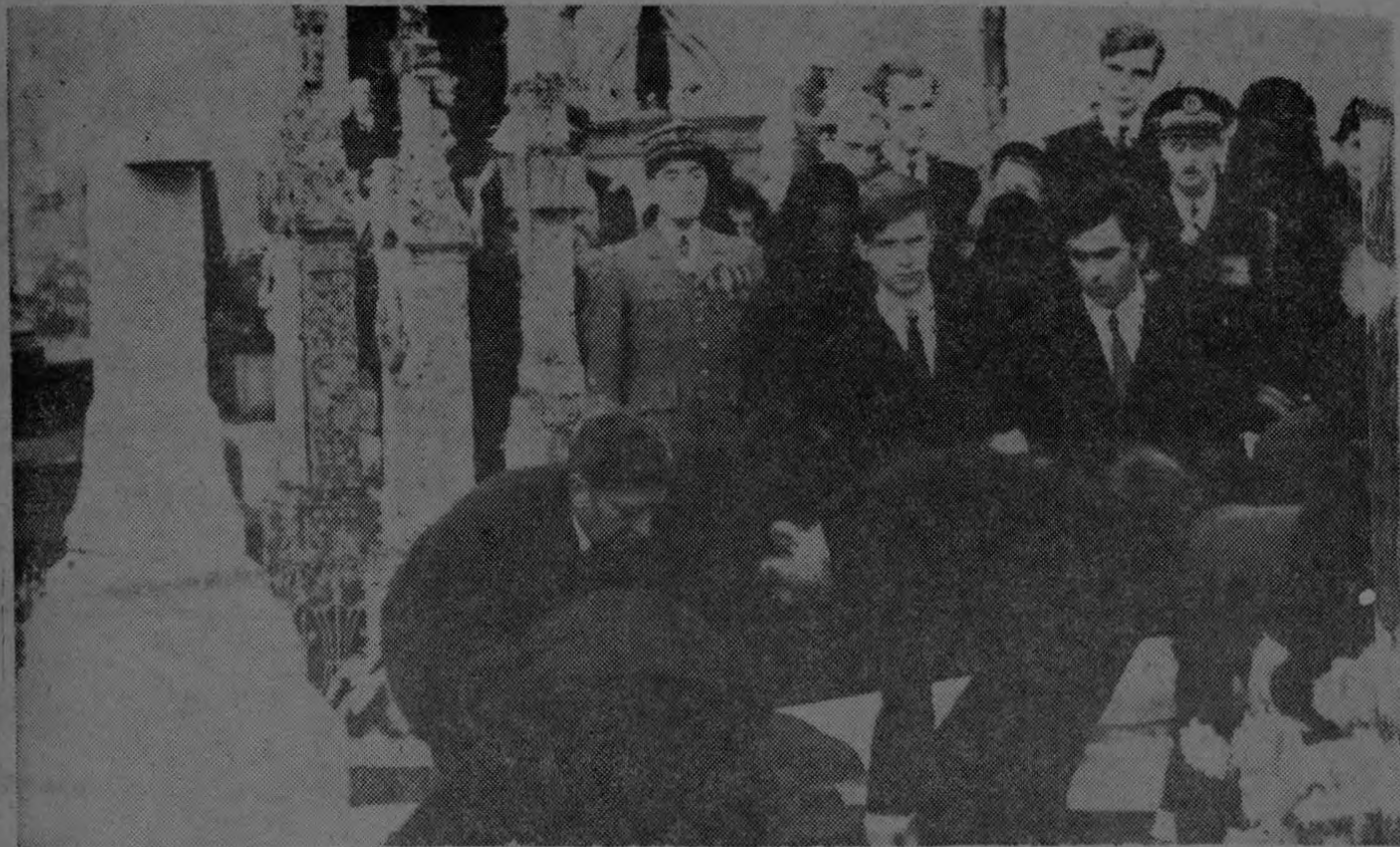
## PASAJEROS DE LA T-I 429 MURIERON

*No hay patria libre sin cultura*

Apareció hoy a las once con quince minutos de la mañana, a tres kilómetros al norte del cráter del volcán Poás, la avioneta TI-429 que se había extraviado desde el miércoles de la pasada semana. Los ocupantes de la avioneta, tres en total, murieron completamente destrozados como consecuencia del

gran impacto de la nave al estrellarse contra el suelo. Las autoridades informaron hoy que una patrulla de quince socorristas de la Cruz Roja localizó los cuerpos, en estado de descomposición, de las víctimas de esta tragedia aérea.

Texto en la Página DIEZ



No se concibe una patria libre sin el ciudadano culto. Aquí está el luto de la familia costarricense, aquí las aspiraciones de Morazán, de don Ricardo Jiménez, de don Tomás Guardia, de don Bernardo Soto. Qué gran responsabilidad la de los maestros, la de cimentar, fortalecer, fomentar y educar a los ciudadanos costarricenses, dijo hoy "Día de la Bandera", el Ministro Gámez Solano en un acto especial efectuado en el Parque Central.

Texto en Pág. DOS

**Figueres respalda cambio de horarios**

El Presidente Figueres apoya el plan propuesto por el Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde, para que mediante el cambio de horarios de entrada en instituciones del Estado, escuelas, colegios y Universidades, se logre el descongestionamiento de vehículos en las llamadas horas pico. Se harán las consultas de rigor al Ministro de Educación y a las entidades autónomas.

Texto en Pág. CATORCE

**Tranquilidad en el Pacífico Sur**

El Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde de Vega declaró esta mañana, que de acuerdo con todos los reportes que tiene del Pacífico Sur, hay absoluta tranquilidad. El señor Valverde hizo ver que la información que dio ayer nuestro periódico se debió al reporte de algún funcionario que no estaba informado por entero de la situación, pero aclara que en ningún momento se ha pensado en aplicar "ley marcial".

Texto en Pág. NUEVE

**Ansia por selección en entes autónomos**

En el momento de circular la presente edición se encuentra reunido el Consejo de Gobierno en la casa particular del señor Presidente de la República en Curridabat, para en definitiva firmar los nombramientos de los nuevos directores de las instituciones autónomas y semi-autónomas. LA PRENSA LIBRE fue informada por fuentes que nos merecen

confianza de que en dicha reunión, que durará una hora como máximo, se firmarán los acuerdos respectivos, pero que la selección de las personas ya está hecha. Adelantamos nombres de algunos ciudadanos que según esos informes ya han sido nombrados.

Texto en Pág. CATORCE

**Solicitado día de aseo nacional**

"Que se declare el día del aseo nacional", pidieron ayer al Ministro de Gobernación, Lic. Carlos Manuel Vicente Castro los siete gobernadores de las siete provincias de Costa Rica; manifestaron al Ministro Vicente Castro su complacencia por la campaña que para mantener la ciudad limpia se lleva a cabo en San José.

Texto en Pág. DOCE

**Comercio libre de derechos en las fronteras**

Licitará la Proveeduría Nacional el establecimiento en las aduanas de Peñas Blancas, frontera norte y Paso Canoas, frontera sur, de almacenes donde puedan venderse a las personas que salen del país mercancías libres de derechos de aduana, de acuerdo con el sistema que existe en el aeropuerto internacional de El Coco.

Texto en Pág. DOS

**Cía. Bananera respetará libertad sindical en el país**

En una importante reunión celebrada hoy en horas de la mañana en el despacho del Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Velga, con la participación de los señores T. J. Mc. Crafty, gerente general de la Compañía Bananera y Carlos Roesch, funcionario de la misma, se hizo un amplio análisis de los pro-

blemas laborales que se han presentado en los últimos días en el Pacífico Sur. Luego de la reunión el Ministro de Trabajo manifestó: "se ha logrado un gran paso hacia adelante en el respeto de la libertad sindical en la zona".

Texto en Pág. ONCE

**Fotos del funeral de De Gaulle en págs. 16 y 17**

# No hay patria libre sin ciudadanos cultos

"No se concibe una patria libre sin el ciudadano culto". Aquí está el luto de la familia costarricense, aquí las aspiraciones de Morazán, de don Ricardo Jiménez, de don Tomás Guardia, de don Bernardo Soto. Aquí las aspiraciones de muchos costarricenses que dieron su vida por la patria. Aquí la vida de quienes hicieron de sus instrumentos de trabajo armas de guerra para defender nuestra soberanía. Esta bandera es la misma que ha ondeado en Costa Rica desde hace muchísimos años. Los colores no han variado. Es bueno dedicar un día a nuestra bandera, dijo hoy, "Día de la Bandera", el Ministro de Educación Pública, Prof. Uladislao Gámez Solano, en un acto especial celebrado en el Monumento a la Bandera, en el Parque Central de San José.

Es bueno que hagamos un aparte para honrar a nuestra bandera. La bandera, recoge todo el significado de la patria. Aquí está el pasado, el presente y el futuro de Costa Rica.

Qué gran responsabilidad la de los maestros, la de cimentar, fortalecer, fomentar y edu-

car a los ciudadanos costarricenses.

Con palabras llenas de emoción, el Ministro Gámez Solano hizo alusión hoy, a la bandera nacional. Decenas de alumnos de escuelas y colegios de la capital, se reunieron, frente a la Catedral, para rendir tributo a nuestro símbolo patrio.

## FIGUERES IZO LA BANDERA

A las 10:15 a.m. el Presidente Figueres izó el pabellón nacional a los acordes de una trompeta, sirenas de Radiopatrullas, sirenas de las máquinas de apagar incendios y campanas de la Catedral.

Fue hermoso el acto de esta mañana en el Parque Central. Todos entonaron el Himno Nacional, el canto a la bandera, la Patriótica Costarricense y otros cantos patrios.

Funcionarios del Ministerio de Educación Pública también se hicieron presentes. Una vez más, se celebró, como todos los años, el Día de la Bandera, acto que se celebra en todas las escuelas y colegios del territorio nacional.



A las 10:15 a.m. el Presidente Figueres izó el Pabellón Nacional a los acordes de una trompeta, sirenas de máquinas de apagar incendios, sirenas de radiopatrullas y campanas de la Catedral Metropolitana. Córdoba cap-

titó el momento preciso en que, acompañado de una banda de honor de estudiantes del Colegio Superior de Señoritas, izaba nuestra bandera tricolor. (Foto Córdoba).

## Northern firmará un contrato de \$ 10 millones para maquinaria

Supo LA PRENSA LIBRE que la Compañía Northern Railway Company firmará hoy o mañana un contrato por más de diez millones de colones para adquirir 10 máquinas diesel eléctricas y aumentar así el equipo ferroviario que actualmente tiene.

El contrato lo firmará Northern con la General Electric

que es la compañía fabricante de esas máquinas del Ferrocarril.

Esa adquisición que hizo la Northern, se nos informó, es parte del nuevo equipo ferroviario y rodante que va a adquirir este mismo año, con el fin de prestar un mejor servicio a sus pasajeros y exportadores e importadores.

## Almacenes para vender mercancías libres de derechos en aduanas

La Proveduría Nacional, de acuerdo con informes que esta mañana se le dieron a LA PRENSA LIBRE en fuentes autorizadas, procederá en los próximos días a licitar la adjudicación de derechos para el establecimiento en las aduanas fronterizas del país almacenes para la venta de mercancías libres de derecho. De acuerdo con el sistema que existe actualmente en el aeropuerto internacional de El Coco,

En estos momentos se están estudiando las bases de la licitación para establecer esos

almacenes en Pefias Blancas, Frontera Norte, y Paso Canoas, Frontera Sur.

Se ha creído conveniente, para facilidad de los turistas, el establecimiento en aquellas aduanas del sistema de ventas de mercancías libres de derechos, porque si de esa facilidad gozan quienes viajan por la vía aérea se considera justo que también la disfruten quienes viajan por carretera.

La Proveduría se reservará el derecho de rechazar las propuestas que se hagan,



## El Ferrocarril Eléctrico al Pacífico AVISA

que en La Gaceta N° 250 del 7 de noviembre en curso se publicó la Licitación N° 637 por

### LA EXPLOTACION DEL SERVICIO DE VENTAS EN LOS TRENES DE PASAJEROS.

El término para el recibo de las ofertas vence a las 15 horas del 7 de Diciembre próximo.

# Costa Rica

## Los seis primeros meses de gobierno

Y

### A. C. O. G. E.

HOY Teletica CANAL 7 6:30 p.m.

LIC. JOSE MIGUEL ALFARO



LIBRE

# EJECUTIVO: un ambiente, una actitud, un hombre... y el calzado para él.



EJECUTIVO  
de Royal Church.

Para cada ocasión que vive el caballero, hay un modelo

*Royal*   
*Church*  
DISTRIBUIDOS POR ADOC.



La misión comercial del grupo EDEKA de Alemania al frente, intercambia opiniones con varios productores costarricenses a los que expuso su afán

de importar a Alemania productos de la rama alimenticia. Al centro y presidiendo la reunión el Arq. Rodrigo Masís Director del Centro de la Promoción

para las Exportaciones e Inversiones.

## Alemania importará productos de la rama alimenticia de Costa Rica

Los representantes de la misión comercial del Grupo EDEKA, de Alemania Federal, que visitan el país con el propósito de conocer las plantaciones de los productos que actualmente están importando —como café, bananos y piñas— sostuvieron una reunión con empresarios nacionales en la que evidenciaron su interés en adquirir otros productos de la rama alimenticia para su distribución en el mercado alemán.

La reunión tuvo lugar en la sede del Centro para la Promoción de las Exportaciones y de las Inversiones, entidad que facilitó este encuentro, y fue calificada como un exitoso primer contacto que iniciará un proceso de vinculaciones tendiente a concretar operaciones en el futuro inmediato.

Además, la misión anunció una próxima visita para enero próximo que traerá propósitos más definidos en el campo comercial y se concertaron envíos de muestras de algunos productos a Alemania, que EDEKA evaluará tanto en sus condiciones como en sus perspectivas en el mercado.

En el recinto de la reunión se exhibieron alimentos enlatados nacionales que los miembros de EDEKA tuvieron oportunidad de probar y que merecieron elogios tanto en su calidad como presentación.

EDEKA es una federación que reúne a 115 cooperativas alemanas en la rama alimenticia y que provee a una gigantesca cadena de supermercados y a unos 36.800 comerciantes y detallistas del ramo de comestibles. Hoy es el grupo comercial más grande en su género en Europa y es miembro de EUCO, en el que colaboran 12 cooperativas de compra radicales en once países europeos.

### LA REUNION

El arquitecto Rodrigo Masís D., director del Centro de Promoción, dio la bienvenida a la misión comercial y explicó las funciones y objetivos de la institución en el desenvolvimiento de la economía nacional.

El Presidente de la Junta Directiva de la Federación de EDEKA, señor Erich Diederichs, agradeció las atenciones del Centro y señaló que su empresa está interesada en la producción alimenticia de Costa Rica.

Dijo que no hay producto comestible que ingrese a Europa que no importe EDEKA desta-

cando así la magnitud de su representación —y añadió que aunque sería prematuro sacar conclusiones definitivas de esta reunión, deseaban saber qué productos hay disponibles fuera de los tradicionales que puedan interesar tanto en calidad como en precios y que tengan perspectivas de mercadeo dentro de la cadena de EDEKA.

### CARNES

El señor Alberto Roqué, de la firma "Pecuaría Costarricense", explicó luego la forma y tipos de carnes nacionales que se están exportando a los Estados Unidos, advirtiendo que ese producto cubre todos los requisitos en USA, país muy estricto en materia de previsiones sanitarias.

Los representantes alemanes mostraron interés en conocer una lista de precios de los diferentes tipos de carnes y expresaron que conocen la buena calidad de este producto de Costa Rica.

Los representantes alemanes mostraron interés en conocer una lista de precios de los diferentes tipos de carnes y expresaron que conocen la buena calidad de este producto de Costa Rica.

### ENLATADOS

A continuación, el señor Bruce Rae, de "Watson & Rae", habló del mercado actual de los productos de su empresa (frutas y vegetales en envases de lujo) y presentó una serie de alimentos tales como papayas, piñas, baby corn, mermeladas, etc. La misión se interesó en los precios de estos productos como también en muestras.

### CEBOLLAS

Don Eduardo Sime, de "Agroindustrias Toro", empresa exportadora de hortalizas frescas describió la calidad de las cebollas de exportación que tiene en disponibilidad su firma. Los representantes alemanes acordaron que se envíe un envío de muestra a principios del año próximo y señalaron su interés en recibir este producto especialmente en los meses de enero a mayo, que es cuando aumenta la demanda en Alemania.

### OTROS PRODUCTOS

Asimismo, representantes de COCECO S. A. (productos Orquídea y Durkee) exhibieron un

muestrario de diferentes productos y la misión de EDEKA les solicitó muestras de enlatados.

La misión pidió también envío de muestras de banana Paşa y cotizaciones y muestras de

productos marinos, como langostas y camarones, entre otros productos.

### ASISENTES

La misión alemana estuvo re-

presentada por el presidente de la Federación de EDEKA, señor Erich Diederichs, y los señores Karl Peters Kress, Thys Henze, Georges Tauber, Hans Ulrich y Dieter Jung.

## No ha salido de Gran Caimán el TI-1008 de LACSA

En el Departamento de Tráfico de la Compañía LACSA se le informó a LA PRENSA LIBRE, que aún se encuentra en Gran Caimán el TI-1008 de dicha compañía. El avión se encontraba en Cuba desde hace varios días, hubo que someterlo a una reparación en Cuba por desperfectos mecánicos.

Anoche llegó a Gran Caimán luego que el Gobierno cubano autorizó al Capitán Fernando Bruno y su copiloto para despegar de Rancho Boyeros, LACSA dió instrucciones a los mecánicos para que se trasladaran a Gran Caimán donde se encuentra la nave, para someterla a una revisión.

El avión tenía que salir hoy de ese país en horas de la mañana rumbo de Costa Rica pero resulta que la revisión se ha postergado. Al cerrar la edición de LA PRENSA LIBRE, el TI-1008 de LACSA, no había despegado de Gran Caimán con destino a Costa Rica.

## Nueva cañería tendrá Golfito

Fuentes oficiales del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado informaron que la Junta Directiva de esa institución, atendiendo solicitud ex-

presa de la Municipalidad, aprobó la ejecución de los estudios de una nueva cañería para la importante ciudad de Golfito. Los estudios en referencia ya

fueron iniciados en el propio terreno por los ingenieros de la institución y servirán para preparar los diseños y estimación de costos de ese proyecto.

### Sesquicentenario de la Independencia

### La Academia de Geografía e Historia de Costa Rica

y el

### Instituto Costarricense de Cultura Hispánica

## AVISAN AL PUBLICO

que el Acto de Clausura y entrega de Certificados de asistencia al Curso sobre Centro América en las Vísperas de la Independencia se efectuará el

PROXIMO JUEVES 19 de Noviembre

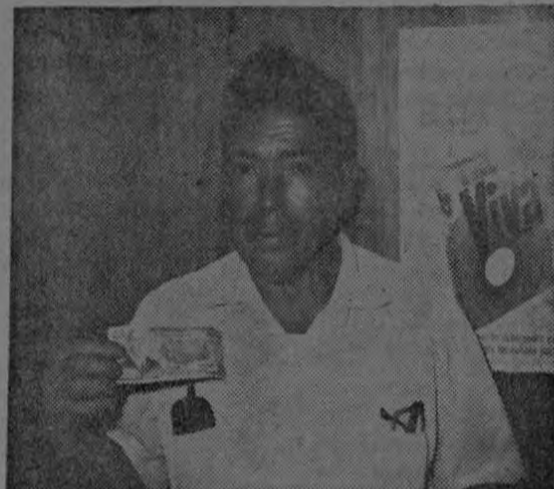
en la Sala de Conferencias de la ANDE a las 8 P.M.

150 Aniversario de la Independencia 1821—1971.

# ENCONTRARON EL TESORO ESCONDIDO



Flory Violeta Picado Navarro  
Quebradilla - Cartago  
₡ 100.50



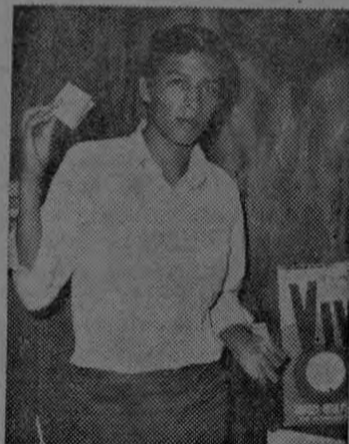
Máximo Vázquez Vázquez  
San Isidro de Coronado  
₡ 100.00



Mercedes Montiel Guillén  
Paso Ancho  
₡ 20.00



Manuel Antonio Vega  
Moravia  
₡ 20.00



Edgar Mora Abarca  
Colonia López Mateos,  
San Sebastián  
₡ 20.00



Carlos Saías Salas  
Sta. Rosa Moravia  
₡ 50.00



José Alberto Pacheco  
Colonia del Sur,  
Desamparados  
₡ 20.00

- German Brenes Chacón
- Dora Zamora de Montero
- Ana Teresa Morales Mora
- Federico Aguilar Mora
- Ruth Varela Vázquez
- Carlos Somarribas Esquivel
- Dinorah de Brizuela
- Valerie Johnson
- Marlene Estrada Williams
- Alexis Fuentes Monge
- Aida Cruz Castro
- Vidal Méndez Umaña
- Carlos Zamora
- Flor María Solano Chavarría
- Cecilia Gómez Castro
- M<sup>o</sup> Ester Valerio de J.
- Eli Baltodano
- José León Mendoza
- Patricia Abarca A.
- Leticia Vargas B.
- Decilda Moreira
- Ofelia González Sancho
- Eli Baltodano Valverde
- Carlos Peña
- Eladio León Solís
- Martín Morales Rosales
- Sandra de Figueres
- Adela Rodríguez
- Miriam de Garro
- Julietta de Reyes
- Alex Guerrero Trejos
- José Alvaro Rojas Hernández
- Gerardo Villafranca Jiménez
- Daniel Delgado Acuña
- Cristina V. de Camacho
- Pulpería El Diamante
- Nora Soto Córdoba
- Delia Román Barrantes
- Noemy Oconor Kreyra
- Emma Dávila
- Amelia de Ramírez
- Virginia Ugalde
- María Cristina Campos
- Amelia Zapata Escalante
- Virginia Briones Fajardo
- Marina vda. de Limber
- Rosa de Corrales
- Virginia Briones Fajardo
- Fernando Esquivel
- Virginia de Góngora
- Lucía Calvo
- Edwin José Herrera Z.
- Nora de Lionso
- Fernando Brenes Ramírez
- Flora Acuña
- América de Fournier
- José Mario Villafranca

- San Isidro de Coronado 50.00
- San José 7.00
- Brasil de Santa Ana 20.00
- Juan Viñas 6.00
- Desamparados 1.00
- Pitahaya 10.00
- San José 100.00
- Barrio Bella Vista 50.00
- 25 oeste de La Portuguesa 20.00
- San José 20.00
- San Rafael de Cinco Esquinas 20.00
- Llorente de Tibás 20.00
- San José 2.00
- San José 100.00
- San Juan de Tibás 50.00
- Barrio Cuba 50.00
- Alajuela 2.00
- San Antonio de Escazú 10.00
- Puntarenas 20.00
- Puntarenas 20.00
- Heredia 20.00
- Cinco Esquinas de Tibás 20.00
- Alajuela 20.00
- Desamparados 10.00
- Las Gravilias, Desamparados 10.00
- Barrio Pitahaya 10.00
- San José 10.00
- San José 10.00
- San José 10.00
- San José 10.00
- Santa Ana 10.00
- Calle Blancos, San José 10.00
- Barrio Claret 10.00
- San Juan de Tibás 10.00
- San José 7.00
- San Pedro 6.50
- San José 5.00
- San Pedro 5.00
- Avenida San Martín 5.00
- San José 3.00
- San José 2.00
- San José 2.00
- San José 2.00
- San José 2.00
- San José 2.00
- Puntarenas 1.00
- Guadalupe 1.00
- Puntarenas 1.00
- San José 1.00
- San José 0.50
- San José 0.50
- San José 0.50
- San José 0.50
- San José 0.50
- Guadalupe 0.50
- San José 0.50
- Barrio Claret 0.50

ALGUNOS DE LOS GANADORES  
HAN OBTENIDO  
PREMIOS MAS DE UNA VEZ.

VIVA EL NUEVO DETERGENTE CON AVIVEX Y T.S.L.  
ESPECIALMENTE FORMULADO PARA LAVAR EN  
AGUA FRIA.

# Galera

# LA PRENSA LIBRE

# Ojos sobre el Mundo

Por Jorge Arguedas

Se nos ha hecho referencia, —sin que podamos afirmarlo como cierto,— de que en algunas escuelas de esta capital se está solicitando a los padres de familia la contribución necesaria para que los alumnos egresados del sexto grado luzcan en el día de la entrega de diplomas un hermoso y simbólico anillo que constituye credencial pública de haber concluido sus estudios primarios. Sin entrar a considerar el ridículo que esto significa, queremos aprovechar la ocasión para hacer una crítica, a todos los Ministros de Educación que en Costa Rica han sido, por la falta de energía y resolución para poner coto a estas irregularidades que se cometen en nuestros centros educacionales de carácter público y que, por con siguiente, ostentan la singular particularidad de que sus servicios son gratuitos para todos los costarricenses.

En efecto, esto de la gratuidad en Costa Rica de las escuelas y colegios de primera y segunda enseñanza ya va resultando un mito. No entendemos como un padre de familia, con un salario de quinientos colones y con tres o cuatro hijos estudiando en los mencionados centros docentes, puede hacerle frente a la situación. Si solo se tratara de la compra de útiles y uniformes y alguna contribución mensual modesta para ciertas necesidades de la escuela, tal vez podríamos aceptar la realidad. Pero es cuestión de que las contribuciones para todo género de fiestas sociales, rifas, asambleas, equipos deportivos, regalos de fin de año para el profesor o la maestra, etc., etc., pone los pelos de punta al pobre padre asalariado que, con justificable orgullo de padre, no permite que su hijo pueda ser considerado como algo menos frente a una minoría de compañeros que, en alguna medida, pueden hacerle frente a la situación planteada.

Parece mentira, pero el único Ministro de Educación que en cierta forma se amarró los pantalones en este particular, fue una mujer: la profesora Estela Quesada. Por lo menos durante un tiempo se prohibió esa alcahuetería de los uniformes de gala con entorchados, pieles, botas altas y demás majaderías que pueden decir mucho de la capacidad económica de las familias de los educandos pero que en nada evidencian de la sólida preparación cultural que está recibiendo el alumado.

De ser cierto esto de que los alumnos de sexto grado van a ostentar anillo de oro por haber terminado el ciclo de labores escolares de primaria, no sabemos en cuales dedos se irán a poner los anillos de bachillerato y de graduación profesional en la Universidad.

Aunque no faltarán algunos profesores que digan que siempre hay reserva en los dedos de los pies a falta de campo para empujárselos en la cabeza.

Subdirector Ricardo Rojas Vincenzi — Jefe de Redacción José J. Loria Ortiz — Administrador José A. Borrásé — Decano de la Prensa Nacional — Fundado en 1889 — Premio Mergenthaler 1959 — Central Telefónica 21 00 11 — Tel. de emergencia 22 15 58 (Depto. de Publicidad) — Ap. 10121 — Edificio C. 4 Av. 4.

## Temas del Momento

# Urgimos diálogo entre los sectores privados y públicos antes de reunión de Managua

El próximo martes 17 de noviembre, se reiniciará el cónclave de Ministros de Economía e Industrias de Centro América. Esta vez la reunión será en Managua, Nicaragua.

La serie de preocupaciones que señalamos editorialmente al iniciarse la IV Reunión de San José, hace apenas unas semanas, mantienen toda su vigencia. Es más, posiblemente estén agravadas por el evidente y público divorcio entre los sectores privados y el Ministerio de Industrias y Comercio.

Esta última afirmación, con toda la extrema gravedad que conlleva, no es antojadiza. Todo lo contrario. Es la conclusión a la que puede llegar cualquier observador más o menos detallista. Los sectores privados, tanto los industriales como los comerciantes, no fueron oficialmente invitados con la debida y lógica anticipación que presupone una cita ministerial de alto nivel, como fue la reciente reunión de San José.

La Cámara de Industrias, en forma de cartas abiertas, elevó a conocimiento de los Sres. Ministros una serie de planteamientos de índole económica y jurídica sobre el proceso de integración centroamericana, su estado actual y las perspectivas hacia el futuro. La Cámara de Comercio, hasta donde ello trascendió a la opinión pública, no se dio por oficialmente invitada y por otros canales también patentizó su descontento.

Lo grave no sólo está en la situación planteada. Además de ello, lo alarmante es el contraste que resulta de la unidad profunda entre los sectores públicos y privados que evidenciaron, por igual, las delegaciones de los otros cuatro países. En el tanto que la delegación costarricense estaba constituida, si pudiera decirse así, por dos bloques, uno de los cuales trataba de hacerse escuchar de su ministro por la prensa, las delegaciones de los otros países centroamericanos hicieron patente una profunda comunidad de miras e ideales.

En el caso de Costa Rica fue lo contrario y todo pareciera indicar que todavía hoy no ha sido posible establecer un diálogo constructivo y creador entre los representantes de los sectores privados y los encargados de delimitar e impulsar la política industrial y de integración.

A pesar de que, tanto el Sr. Presidente de la República como el titular de la cartera de Industrias y Comercio, hace cosa de pocos meses anunciaron al país una política permanente de participación de las fuerzas vivas del país en la elaboración de todos aquellos planes relacionados con las actividades de los primeros, ¿qué más delicado e importante que la redefinición de los objetivos de la integración y el establecimiento de un "modus operandi" para el MERCOMUN?

La situación de la industria costarricense, en sus relaciones de competencia con el resto de Centroamérica, ha sido señalada como desesperante e insostenible por calificados empresarios nacionales. No se trata de eficiencia o agresividad. Se trata de que la ecuación de relaciones es desfavorable al industrial costarricense. En unos casos porque sólo en nuestro país se cobran impuestos acordados por los cinco países, como sucede con el Protocolo de San José, en el tanto que en otros son impuestos discriminatorios que no permiten la competencia entre nuestros productos y los de los restantes países. Los resultados no sólo han sido que hemos ido perdiendo mercados en el área sino, lo que es peor, que hemos ido perdiendo hasta nuestro propio mercado interno. ¿No es esta una situación de extrema gravedad y hasta de emergencia nacional?

Sin embargo nuestro Ministerio de Industria y Comercio, todo pareciera indicarlo así, está más preocupado por la solución de otros problemas regionales —cuya importancia no ponemos en duda— que por atender los problemas específicos y concretos de los industriales nacionales. Integración económica centroamericana sin desintegración económica nacional, fue la tesis de fondo que LA PRENSA LIBRE sostuvo a raíz de la IV Reunión de San José. Esa frase mantiene toda su vigencia. Vamos a abogar ahora, por un objetivo menos, pero que constituye un presupuesto de toda política industrial de integración: urgimos un diálogo permanente y constructivo entre los sectores privados y públicos sobre esta materia. ¡Se trata de un imperativo nacional! ¡Una exigencia antes de la reunión de Managua!

# Bodega de 3 mil metros construirá JAPDEVA

Funcionarios de JAPDEVA informaron a LA PRENSA LIBRE que esa Institución construirá a muy breve plazo una bodega de almacenamiento de mercadería de tres mil metros.

La noticia que nos suministró JAPDEVA es para hacer una aclaración del Editorial que publicó LA PRENSA LIBRE el martes 10 de noviembre ti

tulado "Los problemas portuarios".

Manifiestan funcionarios de esa Junta Administrativa portuaria que la bodega que construirá estará ubicada a un costado sur del edificio viejo de la Aduana en puerto Limón. En una segunda etapa y para hacerle frente a los movimientos futuros, JAPDEVA construirá otra bodega de 5.000 metros

y además, agregan, se van a construir una serie de secciones de almacenamiento con todo el equipo indispensable de movilización de carga y descarga, con el objeto primordial de que las mercaderías que se exportan e importan no sufran ningún atraso en el transporte y evitar así el congestionamiento portuario.

## COLOMBIA FRENTE AL TRIUNFO DEL DR. ALLENDE

Bogotá (PI). Roberto Harcker Valdivieso ha escrito en el diario "La República" el siguiente comentario:

El triunfo político de Salvador Allende, líder comunista del pueblo chileno, tiene descontrolado a un alto porcentaje de la población latinoamericana. En cuanto se relaciona con nuestro país, el termómetro político ha mantenido alarmantes fluctuaciones. Antiguos seguidores del Presidente Pastrana que esperaban otro gabinete y un acelerado cambio social desde el momento mismo de su posesión como jefe del gobierno, han recibido la noticia chilena como un augurio poco lozónico. Los comunistas chilenos han creído como propio el triunfo del estadista chileno, Anapo se ufana porque los viejos del país del sur aparentan reconfortar el débil ánimo de quienes predicaban cambios para evitar que sus rebañes se evaporaran en busca de otras alternativas. Las masas liberales aceptan con honor el triunfo marxista. Y los conservadores a secas que siempre hacemos las victorias y fracasos los candidatos y permanecemos fieles a la bandera que enarbola el expresidente Ospina Pérez como símbolo de futuras victorias, observamos con prudencia y con respeto el triunfo de un marxista chileno y renovamos nuestra fe en la gran batalla que vamos a librar en 1974 sin temerle a los extremistas foráneos, a buscar desde ahora jefaturas ejecutivas, ni cupos burocráticos, ni casillas en las directivas veredales. Este será el nuevo triunfo de un partido que por su esencia democrática y por su constante renovación está llamado a continuar a la vanguardia del desarrollo nacional. El pueblo chileno ha buscado una nueva herramienta en su ponderable lucha hacia el progreso material. El mero encuentro al partido social-demócrata. Y ahora se trata de encontrar a Salvador Allende, veterano político cuyas ideas marxistas aguardan otra acción con su pueblo. Chile se ha otorgado su gobierno de acuerdo a una voluntad popular que es imposible discutir al calor de nuestro fervor hacia las ideas de derecha de izquierda. Con esta victoria se abre un paréntesis de espera a lo largo y ancho de América. Quiera Dios que el paréntesis y esa nueva alternativa chilena no paralice a la siempre el pulso democrático de una nación que ha sido modelo en el concierto de los pueblos libres.

En cuanto respecta a Colombia no tenemos necesidad de experimentar temor ante los avances de la izquierda latinoamericana. La nación des cansa sobre la base sólida de los partidos tradicionales que con mayor o menor éxito vienen repartiendo las responsabilidades y las obligaciones del frente nacional. El país puede y debe hacer su desarrollo en concordancia con las necesidades y los anhelos del pueblo.

Yo creo que algunos se tienen un temor inconcebible frente a las victorias políticas de otros pueblos y por ello consagran a impulsar localmente una serie de reformas que en la recta final sólo contribuyen a consolidar la algaría y a marcar las diferencias.

Pasa a la SIGUIENTE

## Ojos sobre el Mundo

Viene de la Pág. ANTERIOR

cias sociales de la población colombiana. Esta parece ser una enfermedad de nuestra época porque jefes de gobierno y políticos de profesión pretenden rivalizar siempre que se habla de reformas, para atraer así las simpatías nacionales y tranquilizar su conciencia en caso del advenimiento de un vuelco institucional. Pero nuestra situación es diferente. Salvador Allende se asoma al poder después de una lucha de muchos años como personero de específicos problemas chilenos. Y Misael Pastrana ha llegado al poder como delegado de los dos partidos colombianos que se empeñan en el cambio social y en el mantenimiento de una transformación a la manera colombiana. Sin premura, sin miedo, con amplio conocimiento de nuestras necesidades podemos ejercer la plenitud del poder político. Y sobre todo podemos hacer las cosas a nuestra manera y sin miedo a los vientos que soplan desde Cuba hasta el extremo sur de esta América morena que ama la libertad y el respeto a la propiedad, como bases ambas del esfuerzo.

### Investigarán aves contaminadas de petróleo

En la universidad de Newcastle-upon-Tyne al nordeste de Inglaterra se va a establecer una unidad de investigación acerca de aves marinas contaminadas de petróleo, con arreglo a las condiciones de un subsidio otorgado por seis de las mayores empresas petroleras del mundo.

El Profesor Robert Clark, del Departamento Zoológico de dicha universidad, ya ha hecho en los dos últimos años un estudio preliminar del problema, bajo los auspicios de Fondo Mundial pro Fauna, de la Real Sociedad Protectora de Aves y de la Real Sociedad Protectora de Animales, que lo han apoyado por mediación del Consejo Británico Asesor sobre la Contaminación del Mar.

La subvención de las empresas petroleras —para un quinquenio, a partir del pasado mes de enero— contribuirá a establecer y equipar la unidad de investigación, así como a pagar el sueldo de los investigadores. El director científico del proyecto es el Dr. J. V. Beer, del Patronato de Aves Silvestres de Gloucestershire en la Inglaterra occidental, y su propósito es estudiar modos de limpiar a las aves contaminadas sin dañar su plumaje. Esta es una de las principales dificultades que ahora encuentran los científicos, porque si al limpiar a las aves se les quita la cera que naturalmente tienen sus plumas, luego hay que tenerlas cautivas durante mucho tiempo, tal vez un año en espera de que vuelvan a impermeabilizarse de nuevo.

La unidad se encargará también de hacer investigaciones sobre la eficacia de alimentos dados a las aves inmediatamente después de ser capturadas para mejorar sus posibilidades de supervivencia. Un tercer estudio tenderá a hallar modos de conservar las aves mejorando su capacidad de cría. Como las aves buceadoras tienen muy bajo índice de reproducción, y son las más afectadas por la contaminación de petróleo, un gran derrame de petróleo en el mar puede

# SI ESTA ES SU VIDA...



esta es su marca

# LEE®



Lee marca registrada de H. D. Lee Company Inc., S. A.

# IDENTIFIQUELEE!

# Cabos sueltos

Por Kanapay

## A COMO ME LO CONTARON....

Resulta que los Reyes Magos llegaron desde lejanos países a adorar al nuevo Rey, al Niño Dios que había nacido en Belén, y cada uno le llevaba su regalito.

Poco a poco, subiendo montañas, cruzando ríos y desiertos, por fin arriban a Belén. Melchor, el más conversador se acerca a San José, y cual no sería su sorpresa al ver que el santo varón llora a moco tendido.

—Por qué lloras, José —le pregunta el Rey Mago.

—Por el Niño, Melchor, por el Niño.

—Pero por qué? Míralo, si es bellísimo, sanito, gordito y además el nuevo Rey.

Sí, todo lo que usted quiera —concluye San José— pero resulta que yo quería una niña.

## COSAS DEL TOTOGOL

Como recientemente, y para satisfacción de todos los que somos sus compañeros, fue nombrada doña Inés Trejos de Steffens, subdirectora de Artes y Letras, y aunque no tiene que ver una cosa con la otra, se me ocurrió decirle que jugaríamos un Totogol a medias.

Inés, aceptó, y con gran suficiencia fue llenando los espacios de la fórmula, con tan exactos marcadores que verdaderamente me sorprendí. Pero lo malo del caso, es que tengo que elevar una protesta enérgica y contundente ante los encargados y oficinas del Totogol, pues si por seis aciertos pagaban más de ochocientos mil colones, a Inés y a mí que de viaje pegamos seis desaciertos, han de creer que no nos pagaron absolutamente nada. ¿Verdad que no es justo?

Pero lo que me queda, como dicen los güillitas es que si bien es cierto que Inés no tiene talento para el fútbol, le sobra para las artes y letras, y ganó el merecido premio de su justo nombramiento. Felicidades y muchos triunfos en sus nuevas labores.

## ¿QUE HUBO, ESCULTORES?

¿Idiay? ¿Qué hubo escultores de Costa Rica, que no asoman la nariz? Se necesita de la cooperación de ustedes para ver quién es el valiente que esculpirá gratuitamente el busto de nuestro Cacique Garabito que se llevará a Quito. Fisgón tiene que cumplir su palabra, y son ustedes los que tienen que ayudarlo. Por supuesto, si a bien les viene. No obstante, hago un llamamiento a mis amigos, que para eso es amigo, para que lo moleste, a ver si se quiere hechar el chicharrón encima, me refiero a Hernán González.

# "Las cogidas de café en su forma positiva"

Analizando detenidamente el asunto de haber adelantado la salida del curso lectivo de 1970, y respetando el criterio de los que están en contra de esta disposición me permito externar mi criterio: "Soy de los educadores que creo que el aprendizaje no sólo puede estar comprendido entre las cuatro paredes del aula. Está probado que se aprende mucho mejor cuando los educandos salen de la escuela para observar todo cuanto nos rodea; en el río, el potrero, el cafetal, el Parque Bolívar, el Museo Nacional, etc.

Este es el mejor laboratorio para que el maestro imparta sus lecciones. Y voy a permitirme dar unas pocas sugerencias para que los estimados compañeros educadores aprovechen todo lo positivo que ofrecen las cogidas de café, a los alumnos:

- 1—Reducciones: cuartillos, cajuelas y fanegas.
- 2—Relación entre manzana y hectárea.
- 3—Exportación del café a los diferentes países.
- 4—Distancia que recorren en kilómetros para llegar al cafetal.
- 5—Situación del terreno: plano, quebrado, fértil, grande o pequeño.
- 6—Moneda que se recibe por la exportación del café (\$ Libra Esterlina).
- 7—Diferentes formas de hojas que pueden encontrarse en el cafetal, o camino a éste.
- 8—Proceso que sufre el café hasta llegar a tomarlo, (pedir al mandador los lleve al beneficio y allí los oriente).
- 9—Las relaciones humanas en un cafetal. Conveniencia e inconveniencia de las mismas.
- 10—Orientar a los educandos para que inviertan en la mejor forma el dinero que se han de ganar durante la recolección del café. Pedirles hagan una redacción sobre los acontecimientos que ellos consideren importantes en las cogidas del grano de oro. La forma en que puedan explotarse estas sencillas pero sinceras sugerencias, quedan a iniciativa del educador costarricense.

Con todo respeto y consideración.

(firmado). Prof. Dagoberto Víquez Madrigal

Cédula N° 4-076-727

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

Pues de todo hay en este te paraíso... y un estimable colega que algunas veces peca por sus preguntas cajoneras ante don P.P. metió los escarpines...

Cualquiera dirá que "perro que come perro"... pues no es buen perro... pero es que hay asuntos que vale la pena comentarlos...

Como por ejemplo hay algunos colegas que le hacen a don P.P. unas preguntas que no deberían ser para él... si no para los dirigentes políticos del partido al que él pertenece...

O sea... se ve la "buena" intención de molestar... pero hay otros que se van al extremo y le ponen las preguntas esas cajoneras para que don P.P. se luzca...

Y el colega de marras le solicitó a don P.P. un comentario sobre el editorial de un matutino en el que al parecer no se elegía precisamente su política...

Pero el señor de marras cantó... que no había visto el editorial, sólo se lo habían comentado... y dejó así demostrada la "buena" intención de molestar...

Entonces don P.P. le dijo... si usted no lo ha visto y yo tampoco... estamos jodidos... y no hubo respuesta...

Y, ¿quién va a creer que don P.P. no haya visto ese o cualquiera otro editorial?... pero hay que dar lecciones de vez en cuando...

Ante otra pregunta más o menos así... "¿qué actitud tomará el Gobierno si Fidel no quiere devolver el T.I. 1008?..."

Don P.P. dijo sin parpadear siquiera... ¿por qué vamos a pegar brincos si ni si quiera hay río? ...

Y todavía hay una candelita apagada en la araña eléctrica del despacho de don P.P. ... están un poquito descuidadillos...

Dicho sea de pasarraya... les van a poner uniforme a las simpáticas y bellas secretarías de la Casa Presidencial...

De acuerdo con los "fisgonas" que nos han adelantado lucirán una enagua azul, línea (a)... (sepa Dios qué es)...

Y además un chaleco también azul... blusa blanquita... y para que no haya reclamos no faltará alguna bella muchacha que se ponga por allí en su cabello, una cinta amarilla...

Para que no digan que sólo los colores verde y blanco buscan para las cosas del Gobierno...

Todavía nadie ha dicho presente al llamado para modelar a Garabito, nuestro cacique indígena...

Ayer casi lo dijimos... hoy ampliamos lo que casi dijimos y concretamos así... si no hubiere un escultor nacional que quiera hacer el busto... "Fisgón" lo hará...

# TERTULIA TICA

LA POLITICA EN ACCION

Dos ciudadanos comentan los últimos acontecimientos políticos y.....

UNO Pues en verdad que este pueblo nuestro vive de la política y del fútbol.

OTRO De acuerdo. ¿Te has fijado cómo le están metiendo a la política en estos días?

UNO Sí hombre... que si ya hay compadre hablado para las candidaturas del 74, que si les están untando la mano a los diputados de Unificación para que pasaran el Convenio con Rusia....

OTRO Si, todos esos comentarios se han venido a aumentar con la cuestión de los nombramientos de las autónomas.

UNO ¡Ah!, de eso ni hablar, eso se ha convertido en la comidilla política del siglo.

OTRO Y, te has fijado el montón de candidatos para las autónomas?

UNO Sí hombre, más de uno, por cierto que quien llamó a eso el "festín de las autónomas", tuvo mucho tacto.

OTRO Bueno, lo cierto es que ya se comenta quiénes serán los candidatos, se habla de un partido único verde blanco...

UNO Sí, se machaca bastante en materia de política.

OTRO Bueno, no se puede negar que este es un país feliz.

UNO Pues quién sabe si eso de estar hablando constantemente de política da algún buen resultado.

OTRO Bueno, por lo menos aquí funciona la democracia y yo creo que ese libre juego de pensamiento y de palabras, es factor importante en nuestro proceso democrático. Aquí cada uno opina como siente.

"TERTULIANO"

COLABORO: Observador.

# "SIQUISMO" EN LA PRENSA LIBRE

Por: Prof. Carlos Eduardo Alvarez Patiño

DE LAS GAZAS INFERIORES NO TERMINADAS QUE HACEN EL TRAZO A LA IZQUIERDA, PERO NO COMPLETAN LA GAZA. EJEMPLO N° 30

Estos escritores tienen imaginación imperfecta, pues les falta el directivo mental común y el uso habitual de éste propio de las demás personas. Hacen un esfuerzo cuando se encuentran en situación de utilizar la mente y derrochan su energía, meditando en que tienen que pensar, no concentrándose en lo que deben.

Se ha probado que cuando a este tipo de personas se les da un entrenamiento para que comiencen a utilizar su mente en forma adecuada, después de algún tiempo, cuando la imaginación les comienza a trabajar, las gazas no terminadas de su letra, empiezan a tomar la forma común. Ver ejemplo N° 30.

DE LAS GAZAS QUE LLEGAN HASTA EL SIGUIENTE RENGLON INFERIOR

Dícese del escritor que vive confundido y que dispersa su energía mental en comparaciones, interesándose en todo y no diciéndose por nada. N. 31.

DE LA LETRA "P"

Esta tiene un significado distinto de las otras letras de gaza inferior; así el tamaño grande de éstas, cuando de este signo se trata, indica el deseo de actividad, aún cuando no necesario, se sea físicamente activo, pues en algunos casos una condición orgánica deficiente, puede impedirlo. La letra denota los hábitos mentales y no los físicos, aunque normalmente, éstos últimos se originan por los primeros. La mentalidad física o deseo de acción no significa sexo en forma alguna, es nada más que la inclinación a la actividad, que de lógica se seguida por nuestro cuerpo. Las gazas grandes indican a las mentalidades propias para la actividad física; si las de la "P" tocan el renglón inferior inmediato y provocan entrelazamiento de trazos, como se aprecia en el ejemplo N° 31, denotarán la existencia de confusión mental e intereses dispersos, sin conclusión de nada.

Como en todo lo referente a los rasgos y hábitos de las personas, aún con las cuales convivimos, existen detalles que quizá no se conocen bien, por no haberse efectuado nunca un análisis; pues en algunas oportunidades expresan sus problemas y en otras se los reservan. Las letras estudiadas como círculo ya nos comenzarán a orientar en este sentido.

## Director del Hospital de Niños reconoce buena labor del SNA

"La creación del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado ha sido, sin lugar a dudas, uno de los más acertados pasos en el desenvolvimiento de nuestro país y uno de los factores de mayor trascendencia en su historia sanitaria. A esa institución debemos los costarricenses brindarle permanente y adecuado apo-

yo dentro del marco de nuestras posibilidades nacionales". Así lo expresó el distinguido ciudadano y Exvicepresidente de la República, Dr. Carlos Sáenz Herrera, Director del Hospital Nacional de Niños, en carta remitida al SNAA con ocasión de la entrada en operación del nuevo acueducto de Puente de Mulas.

# Tranquilidad absoluta en el Pacífico Sur

El señor Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde Vega, declaró esta mañana que de acuerdo con todos los reportes que tiene del Pacífico Sur, en toda la zona reina la tranquilidad. Indica el Ministro que los pequeños problemas que hubo desaparecieron, en cuanto a las dificultades que hubo con algunos sindicalistas y agrega que en torno al tiempo, ya los temporales han terminado y todo vuelve a la normalidad.

El señor Valverde Vega hizo ver a la vez, que la información que dio ayer nuestro periódico se debió al reporte de algún funcionario que no

estaba del todo enterado de la situación que reinaba en la zona y aclaró que en ningún momento se ha pensado en aplicar la "ley marcial", en primer lugar, porque el término, desconocido en nuestro ambiente, no concuerda con nuestra propia idiosincrasia y luego, porque no tenemos ejército.

Al hacer la aclaración del caso, el señor Ministro reconoció la veracidad, responsabilidad y seriedad de nuestro periódico y de los redactores que le visitan, indicando que jamás ha tenido dificultad alguna con informaciones que no se ajusten a la verdad, por lo que recalcó que la información se

debió a un funcionario mal informado.

## INFORMACIONES DESDE EL PACIFICO SUR

Desde Golfito se nos comunicó por aparte en horas de la mañana de hoy, que a pesar de la discordia existente entre agitadores y autoridades, que en días pasados degeneró en agresiones y heridos, se ha retornado a la calma, luego que el principal promotor de los incidentes conocido como Pingüino, está entre rejas.

"Pingüino" ha sido señalado como uno de los más agresivos provocadores de la zona sur del Pacífico, y quien impu-

só a los manifestantes a que se le enfrentaran a las autoridades. Estas reuniones se venían celebrando a fin de hacer una concentración donde se tocarían diferentes asuntos, principalmente el problema de los precaristas de Villa Nelly.

En fuentes de la Inspección General de Hacienda, se nos dijo que a lo mejor no había necesidad de enviar Guardas Fiscales, como se había informado al principio. Estos guardas tendrían la misión de resguardar y reforzar a la policía de los lugares donde probablemente se realizarían manifestaciones hostiles, sin embargo hoy en la mañana se ase-

guró por parte del Teniente López encargado de las informaciones, que se estaba esperando que hubiese buen tiempo para que el avión volara hacia San Vito de Java con miembros del Resguardo Fiscal.

## CALMA EN VILLA NELLY

Se informó que en Villa Nelly existe calma total. También en Finca 44 Finca 48 y otras fincas bananeras donde se produjeron brotes de violencia, se ha vuelto a la normalidad. Por otra parte se nos confirmó desde el Resguardo de Golfito, que "Pingüino" ha sido trasladado, por orden del Alcalde de Golfito, a la cárcel de Villa Nelly.

**FIESTA DE LA ALEGRIA**

**HELADOS GOLDEN**

en su envase - barquito son un doble regalo: después de la fiesta de sabor, queda un juguete para seguir la diversión.

Amplia variedad de tamaños y sabores.

Precios especiales para escuelas y colegios para los actos de fin de año

**PÍDALOS CON TIEMPO AL TELEFONO 28 - 00**



# Aparecieron muertos ocupantes de la TI-429

La nave TI 429, propiedad de la Escuela de Aeronáutica y perdida desde hace 8 días, apareció a las 11 y 15 minutos de la mañana de hoy a 3 kilómetros del cráter del Volcán Poás.

Una patrulla de rescate que partió anoche a las 11 de la noche, formada por socorristas y autoridades de Alajuela y Heredia, logró encontrar los restos del fuselaje, la cabina y otras partes de la avioneta TI 429, que comandaba el norteamericano Dirt Dovoer.

Los otros tripulantes de la avioneta eran Richard Arumas y George Henkel, todos de nacionalidad norteamericana.

Las patrullas de rescate habían desistido luego de 7 días de infructuosa búsqueda. Sin embargo en horas de la noche de ayer una patrulla de socorristas de la Cruz Roja logró hacer el hallazgo.

## 6 DIAS PERDIDOS

La avioneta TI 429 era propiedad del señor Karl Petchel, director de la Escuela de Aeronáutica. Salió a las 8 y 15 de Barra de Colorado hacia Tortuguero y luego a Sixaola para regresar nuevamente a Limón de donde había salido a las 8 de la mañana. En el recorrido entre Sixaola y Tortuguero, fue sorprendida la nave por el fuerte temporal

que ha azotado la vertiente Atlántica. De aquí en adelante no se volvió a saber nada absolutamente nada de la nave. Se creyó que en algún campo de aterrissage estaba, teniéndose esto como una esperanza a fin de encontrar vivos a los tres norteamericanos, a quienes sus familiares buscaban afanosamente y ayudaban en todo lo que podían.

## POR POCO CAEN DENTRO DEL CRATER DEL POAS

A pesar de que los técnicos habían desechado la posibilidad de que la nave estuviera cerca del Poás, se tomaba como punto de referencia el volcán para iniciar la búsqueda por tierra. Los técnicos sostenían que la gasolina que traía la nave 429 no era suficiente para llegar hasta el volcán. Sin embargo al parecer el piloto George Henkel o fue sorprendido por el temporal o no tuvo el cálculo suficiente.

## POCA VISIBILIDAD AUN EN LA ZONA DEL DESASTRE

En la zona del desastre se encuentran varios elementos de la Cruz Roja y autoridades de la Coman

dancia de Alajuela. Se ha reportado que el tiempo, aunque mejoró visiblemente, sigue nublado. El mal tiempo y la poca visibilidad, fueron las causas para que desde el aire no se pudiera ver los restos de la nave cerca del cráter del Volcán Poás.

## 15 SOCORRISTAS AL MANDO DEL TENIENTE LUNA LOGRAN EL HALLAZGO

Los restos de la avioneta 429, así como los cuerpos de los tres norteamericanos Dirt Dovoer, Richard Acumas y George Henkel, fueron encontrados por los miembros del cuerpo de socorristas de la Cruz Roja Costarricense, quienes al mando del teniente Luna partieron anoche a las 11 de la noche, hacia el lugar.

De acuerdo con los informes suministrados por la Comandancia de la ciudad de Alajuela, los tres cadáveres destrozados de los norteamericanos que viajaban en la TI 429, fueron encontrados cerca de los restos de la avioneta en total estado de descomposición. Sin embargo agregaron que no daban muestras de estar quemados por lo que se estima que la avioneta no se incendió al estrellarse contra el suelo a tres kilómetros al norte aproximadamente del cráter del volcán.

# Señora de 80 años perdida en las montañas de Penshurst Profesora murió esta madrugada

La señora Eugenia Barret de 80 años de edad se reportó como extraviada en las montañas de Penshurst, Limón. El informe fue enviado por el sub-inspector de Hacienda Fiscal de esa jurisdicción a San José.

Se formó una patrulla de rescate integrada por miembros del Resguardo Fiscal y particulares, a fin de dar con el lugar donde probablemente pueda estar la señora Barret, de quien se teme haya sido víctima de las fieras que abundan en esa zona.

La señorita profesora Blanca Rosa Cocos Muñoz, de 32 años de edad, falleció esta madrugada, luego de dispararse un tiro que hizo impacto en la sien derecha, de una escuadra calibre 22.

Este hecho ocurrió a las 2 y 45 minutos de la madrugada de hoy en avenidas 8 y 10, calle 12, casa 841. Desde una de las habitaciones de la casa donde vivía la señorita Cocos, se escuchó la detonación que despertó a los demás moradores. De

inmediato se dio aviso a los miembros del Cuerpo de Radiopatrullas y autoridades de la Sección de Homicidios de la DIC. El oficial Marengo que se hizo presente junto con el Actuario 4º Penal comprobaron que la señorita Cocos Muñoz, de 32 años había muerto.

Se ordenó el traslado del cuerpo a las salas de la Morgue de la Medicatura Forense, donde se dará el dictamen médico correspondiente.

## Cuatro heridos en colisión de vehículos

Cuatro personas resultaron heridas al colisionar los vehículos que conducían José Mondragón y Carlos Luis Bolaños Araya.

El accidente se produjo en avenida 14 calle 9 de esta ciudad.

Los heridos responden a

los nombres de Carmen Solano Alvarez, quien resultó con conmoción cerebral, Damaris Cordero Cordero de 18 años con golpes en varias partes del cuerpo; Alvaro Paniagua Hidalgo de 22 años con golpes en el brazo izquierdo y heridas en la cabeza; Carlos Luis Bolaños Araya de 22 años

con herida cortante en la cabeza.

Todas estas personas viajaban en el vehículo que conducía Carlos Luis Bolaños. Fueron llevadas a las salas del Hospital San Juan de Dios y atendidos por los doctores González y Sáenz.

## Diplomático británico víctima de carterazo en la Avenida Central

El Diplomático y empleado del Consejo Británico, señor John Alejandro Cooper Murray, cuando en compañía de su señora esposa cruzaba por la Avenida Central de San José, fue objeto de un carterazo por parte de un sujeto desconocido, que huyó pronto con la billetera conteniendo 2.000 córdobas, 25 dólares de Honduras Británica y cerca de 500 colones en moneda nacional.

El perjudicado ha puesto el caso en conocimiento de los Oficiales de la Investigación, a quienes le ha dado las señas del sujeto que cometió el robo.

# Tres casas destruidas por el fuego

Tres residencias propiedad del señor Gonzalo Ortiz Brenes, y habitadas por tres señoras con sus respectivas familias, desaparecieron bajo la acción del fuego que se produjo al iniciarse un incendio por causas aún no establecidas.

A las 9 de la mañana de hoy fueron llamadas las máquinas número 33, 38, 07 y 34 al mando del Coronel Martí y los mayores Quirós y Bonilla, al lugar del siniestro en Calle

Blancos, a 50 varas al norte del Estanco.

En el lugar cerca de 60 casas estaban amenazadas con un incendio que se produjo en las casas que habitaban Teresa Calderón, Julia Chaves y Victoria Guap Greig. La propiedad amenazada se calcula en unos ₡ 200.000.

No se registró ningún daño personal que lamentar, y los daños materiales en este siniestro se calculan en ₡ 50.000.



Miembros del Cuerpo de radiopatrullas y otros cuerpos de la Guardia Civil y Bomberos de San José, se presentaron a Calle Blancos, a las 9 de la mañana se registró

un incendio que destruyó tres casas humildes. Los daños se calculan en ₡ 50.000. (Foto Córdoba).

# Tembló esta madrugada

Esta madrugada, a las cuatro y minutos, se sintió un temblor de regular intensidad que causó alarma general, pero que sin embargo no causó daños de ninguna naturaleza, aparte del buen susto que las personas que lo sintieron habrían sufrido.

Sobre el particular solicitamos información en las instituciones oficiales, pero se nos respondió con el estribillo ya conocido: "los aparatos están sin cinta". Es decir, no hay manera de marcar la intensidad, origen, y otros detalles de los movimientos tectónicos, ya que las instituciones indicadas no tienen presupuesto para la compra de los materiales que necesitan.

## EN NUEVA GUINEA TEMBLÓ TAMBIEN

Es muy posible que el movimiento que se sintió hoy en Costa Rica, tenga relación con el siguiente informe que registra el cable: ROCKVILLE, Maryland, 12 (AP).—El centro nacional de información sísmológica indicó hoy que un temblor sacudió la Nueva Guinea a la 1.45 est de hoy.

Este fue el segundo temblor en doce días. El epicentro se hallaba cerca de la costa norte de Nueva Guinea, a unos 620 kilómetros al noroeste de Port Moresby. Su intensidad fue de 6.4 grados en la escala de Richter.

## Detenido antisocial al huir de las autoridades

Un antisocial de apellido Perras, más conocido como "Pichilín", cayó en poder de los detectives Madrigal y Sergio Bastos bajo un torrencial aguacero y en un barreal al Sur de Pavas.

"Pichilín" había sido acusado de matar una res a unos hermanos de apellido González, de Cartago. Esta res tenía un valor de ₡ 4.000. También sobre el detenido pesa-

ban otras acusaciones, por lo que se seguían las pistas muy de cerca.

No fue sino hasta horas de la tarde de ayer en que luego de una lucha cuerpo a cuerpo con el maleante los detectives Madrigal y Bastos lograron la captura del indiciado, en medio de un barreal que ocasionaron las lluvias en un predio desocupado en Pavas.

# Compañía Bananera respetará libertad sindical

Hoy en horas de la mañana en el despacho del Ministro de Trabajo y Bienestar Social, Lic. Danilo Jiménez Veiga, se llevó a cabo una importante reunión en la que participaron el señor R. J. Mc. Craffey

Gerente General de la Compañía Bananera y el señor Carlos Reesch, encargado administrativo de la misma en San José.

De acuerdo con los informes obtenidos, durante la reunión

que se llevó a cabo dentro de un clima de amplia cordialidad, se hizo un análisis de los problemas laborales surgidos en el Pacífico Sur en los últimos días debido a la política que la compañía ha seguido

con relación a la actividad sindical en esa región.

El Ministro de Trabajo expuso a los funcionarios de la Compañía, el punto de vista del Gobierno y su preocupación frente a las acusaciones de antisindicalismo contra la misma.

Por su parte el Gerente indicó que le preocupaba la actitud de algunos agitadores ajenos a la Compañía, y expresó el deseo de la empresa de mejorar las relaciones con sus trabajadores y no oponerse a la sindicalización.

Agregó que ignoraba que algunos funcionarios de la Bananera hubieran realizado presión para evitar que los trabajadores expusieran públicamente sus ideas. Asimismo que se

encontraba en la mejor disposición de estudiar la posibilidad de lograr un medio efectivo para que los trabajadores expresaran en forma pacífica y franca las quejas legítimas que puedan tener a fin de lograr una solución común de sus problemas.

Sobre la reunión el Ministro Jiménez Veiga señaló: "esta reunión reviste una gran importancia y ha sido un gran paso hacia adelante en el respeto a la libertad sindical y para la solidaridad de los derechos de los trabajadores.

Estimo que de sus resultados y de la buena fe de los funcionarios de la Compañía, de los trabajadores y del Gobierno se obtendrán magníficos logros.

## Colegio de Farmacéuticos interviene en denuncia hecha en este periódico

El Dr. Rodrigo Brenes Montero, Fiscal del Colegio de Farmacéuticos, visitó nuestra Redacción para manifestar que esa entidad, realizará investigación a fondo de lo que se denunció en LA PRENSA LIBRE el pasado domingo, sobre una farmacia capitalina que sujeta el nombre de una mujer que provocaba abortos, a clientes que llegaban a la farmacia

a pedir abortivos.

El fiscal del Colegio de Farmacéuticos, nos dijo que se está realizando una investigación sobre los hechos apuntados en nuestro periódico del domingo y que de comprobarse la culpabilidad del asociado se le castigará con todo el peso de la ley.

## Cerca de 400 personas serán detenidas para los días de fiestas de fin de año

Se espera que unos 400 reos conocidos antisociales y vagabundos, ingresarán a las diferentes cárceles del país, con motivo de la limpieza que se registrará a partir de los primeros días del mes de diciembre.

Esta medida, se nos dijo en fuentes oficiales, obedece a una garantía para todas aquellas personas honradas que quieren celebrar los días navideños y que se ven atacados constantemente por carteristas y malhechores.

La fuente que nos suministró los datos manifestó que se espera que el pabellón para alcohólicos que se está construyendo en las instalaciones de la Penitenciaría Central, esté terminado para esta fecha, con lo que ayudaría grandemente a descongestionar la Penitenciaría que en la actualidad tiene una población de 1.100 reos.

## Sin aparecer cuerpo de Célmo Mendoza

Según el reporte dado por las autoridades del Resguardo Fiscal, encargadas de la búsqueda del cuerpo de Célmo Mendoza, que se ahogó el domingo en el Río Puerto Viejo de Sarapiquí, este no aparece a pesar de los esfuerzos que se hacen para localizarlo.

Fumigadora sólo una...  
y como FUMINAC ninguna.  
**FUMIGADORA FUMINAC**  
TELEFONO 21-49-49.

# Canal 2 - T. V.

## HOY JUEVES - A LAS 10 DE LA NOCHE

a petición de numeroso público se repetirá el programa del martes, donde el señor Presidente de la República don

### JOSE FIGUERES FERRER

tratará temas de actualidad:

## INTERESANTE DECLACION SOBRE CREDITO BANCARIO

respondiendo preguntas del periodista

**DON ORLANDO NUÑEZ PEREZ**



—Oficina de Prensa, Casa Presidencial—

## A. C. O. G. E.

### UNIDAD NACIONAL

## POR QUE? PARA QUE?

## HOY ALMUERZO EN "EL CHICOTE" 11:30 A.M.



**ACOGE**

# Día del aseo nacional piden los siete gobernadores de Costa Rica

"Que se declare el Día del Aseo Nacional", pidieron ayer al Ministro de Gobernación, Lic. Carlos Manuel Vicente Castro, los siete Gobernadores de las siete provincias de Costa Rica.

Reunidos por primera vez, luego de la reunión del nueve de mayo, los siete Gobernadores, don Carlos Luis Rodríguez, de Puntarenas; don Luis Avelán Cisneros, de Guanacaste; don Luis Demóstenes

Bermúdez, de Limón; don Hermán Barquero Méndez, de Cartago; doña Matilde Marín de Soto, de San José; don Antonio Pacheco Pérez, de Alajuela y don Alfonso Murillo Alfaro, de Heredia, expresaron su complacencia por la campaña que por el ornato de la ciudad está desarrollando la Municipalidad de San José.

Nosotros, dijeron a coro, estamos haciendo lo mismo en nuestras provincias. Con ayuda de muchachos de los colegios

estamos desarrollando esta campaña, que la queremos hacer a nivel nacional. Por eso, señor Ministro, pedimos a usted que se declare el "Día del Aseo Nacional".

El Gobernador de Limón, Luis Demóstenes Bermúdez, manifestó que tiene la colaboración de los jóvenes del Movimiento Nacional de Juventudes en su provincia para llevar adelante la campaña.

También pidieron al señor Ministro de Gobernación, que estas reuniones se repitan con más regularidad con el afán de trabajar en equipo "que es lo que hemos anhelado desde que llegamos a ocupar nuestros puestos".

Los Gobernadores de Costa Rica, a más de lo anterior, expusieron ante don Carlos Manuel, muchos otros asuntos de interés. La reunión se prolongó por varias horas. Luego se hizo una pausa y brindaron con café... café hecho ahí mismo, en el sexto piso del nuevo edificio del Ministerio de Gobernación, con un percolador especialmente colocado para hacer café para cuando llegaran visitas especiales, como la de los Gobernadores en la tarde de ayer.

# Telegramas rezagados

La Dirección General de Telégrafos y Radios Nacionales ha enviado para su publicación a LA PRENSA LIBRE, la lista de telegramas rezagados en esa oficina para las siguientes personas y entidades:

## SAN JOSE

- Sres: Direct. ADEP. y Sindicato  
 Carlos Manuel Acuña  
 Danilo Salas Benavides  
 Mario Hernández Martínez  
 Evelio Rodríguez Fernández  
 René Lacayo y Sra.  
 Oscar Cordero Vargas  
 Jorge Molina Molina  
 Thelma Guiamolí  
 María Aurora López de Corella  
 José Loaiza Solano  
 Benigno Romero Calvo  
 Amparo Zamora Marquez  
 Juan Egérico Mora Camacho  
 Ing. Manuel A. y Edwin Padilla J.  
 Miguel Vargas y Sra.  
 Veracruz Vargas Zúñiga  
 José D. Cedeño Calvo  
 Miguel Carboni Pérez  
 Dr. Ahmed Berdugo Ayales  
 Manuel Angel Baltodano R.  
 Ana Balse de Umaña  
 Carlos Porras  
 San José (Palmichal de Acosta)  
 Lucía Denis Briceño Bustos

- Guápiles  
 Gregorio Aguirre Leal ...  
 Guácimo I. V.  
 Víctor Barquero  
 Guápiles  
 Rafael Orozco  
 Guácimo  
 José Rafael Soto  
 Limón  
 Yurp Rodríguez  
 Cartago  
 Danilo Quesada Marín  
 Alvaro Vargas M.  
 Pital de San Carlos  
 José Joaquín Barrantes y Familia  
 San Ramón, Alajuela  
 Delroy Sartón  
 Esparta  
 José Luis Benavides B.  
 San Pedro Sula, Honduras  
 J. P. Handel  
 Salomón Barbun  
 Hilda V. de Sabater  
 Tegucigalpa, Honduras  
 Franklin Jiménez  
 Agente  
 La Ceiba, Honduras  
 Virginia Ataitehna  
 Comayagüela, Honduras  
 Berta Salas  
 Managua, Nicaragua  
 María Elsa de Garay  
 Octaviano Martínez  
 Chepita Hurtado de Rodríguez  
 Granada, Nicaragua  
 Taller Jovet  
 San Juan del Sur, Nicaragua  
 Magdalena Alvarez

# Comisión integró Cámara de Comercio para que estudie proyecto de creación de Instituto

La Junta Directiva de la Cámara de Comercio ha integrado una comisión para que estudie el proyecto de Ley de Creación del Instituto Costarricense de Puertos, y se pronuncie sobre el particular a fin de que suministre elementos de juicio para efectos de externar el pronunciamiento de la Cámara al respecto, en una oportunidad posterior.

Como se comprenderá fácilmente, todo lo relativo al manejo de los puertos tiene gran interés para esta entidad, no solo por cuanto sus asociados mantienen amplias relaciones comerciales con el exterior, que se puedan ver afectadas por las disposiciones que se tomen sobre la materia, sino porque el complejo problema portuario reviste vital importancia para el país.

# Movimiento Costa Rica Libre apoya actitud del Gobierno

En nota dirigida al señor Fernando Valverde Vega, Ministro de Seguridad Pública, el Secretario General del Movimiento Costa Rica Libre, Bernal Urbina Pinto, considera que el gobierno y principalmente el Ministerio en mención, están cumpliendo celosamente con la constitución y nuestras leyes. La nota en referencia dice así:

tra Constitución Política, que se inspira en elevados principios democráticos.

Los grupos comunistas son la antítesis de nuestro sistema político y, concretamente a lo que afirman sus dirigentes, en acción va en directo perjuicio de los mismos a quienes dicen defender y por cuyos intereses afirman luchar.

"Señor Ministro de Seguridad Pública. La agitación sectaria y la prédica comunista en el seno de las organizaciones de trabajadores, constituyen un factor muy grave de perturbación social.

Es por esta razón que consideramos que usted y el Ministerio a su cargo están cumpliendo celosamente con las obligaciones que les están impuestas por nuestra constitución y nuestras leyes. Del señor Ministro con toda consideración,

Los objetivos del mejoramiento económico-social que persiguen los trabajadores y a sus órganos de dirección, pueden alcanzarse dentro del marco de la Ley y al amparo de nues

Movimiento Costa Rica Libre,  
 Bernal Urbina Pinto  
 Secretario General

# COGEDORES DE CAFE

necesitamos en cualquier cantidad para nuestra finca "LOUISIANA", en San Joaquín de Flores.

Pagamos **₡ 4.00** cajuela

**SANCHEZ CORTES HERMANOS, S. A.**

Teléfonos:

47-02-12

47-10-16

47-10-46

# MADERA ASERRADA

OFRECEMOS CIEN MIL PULGADAS DE SEMIDURAS BUENAS EN MEDIDAS 1 x 2 - 1 x 3 - 1 x 4 - 2 x 3 - 2 x 4 A CUARENTA CENTIMOS PULGADA

Aserradero y Depósito de Maderas Barbará S. A.

Cinco Esquinas de Tibás frente a la Clínica Clorito Picado

Tel.: 22 - 09 - 69 — 22 - 01 - 38

\$100 Comú

Desde Wash enviada la si ción:

—La Orga Estados Ameri el Comité In la Alianza pa (CIAP) bric ción técnica el establecim Común Centro pitales.

La colabora cabo a través Interamericano de los Mercad en la América por el Consejo Económico y S en su reunión racas en febr

Los dos org rán en conjun ción de los es y para organ de 1971, un sin revisará el pr jo y se crean cooperación, I empenará las estudios y el

Para financ ocacione este feritán fondo grama de est cados de capi ta especial en nal de Costa R gos se harán bilidad del programa del Centroamerica jes, Dr. Raúl retario Ejecu Monetario Cen prestación de hará según la

Emplea Tributa Directa apoyan la ANE

El señor Sánchez, Sec de la Asociaci de la Tributa (AETD), ha ta Directiva de Empleador (ANEP), la s

"La Junta Asociación de la Tributación sión celebrada y 30 minutos tubre del año cursar atenta ción Nacional Públicos haci nuestra solida los planteami que la ANEP jeto de que lo les y otros les de los en sean incluidos to nacional p cal del año

Nuestra Jun en la mayor laborar y de de Uds, en e dignidad del ministración tra determinar con calor das que la A defensa de l los servidores caso llegare, puestos a rea bres en nue

Pedimos a U en sus empe adelante en justos derecho

# \$100.000 para un estudio de Mercado Común Centroamericano de Capitales

Desde Washington ha sido enviada la siguiente información:

—La Organización de los Estados Americanos (OEA) y el Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAP) brindarán colaboración técnica y financiera para el establecimiento del Mercado Común Centroamericano de Capitales.

La colaboración se llevará a cabo a través del Programa Interamericano para el Estudio de los Mercados de Capitales en la América Latina, creado por el Consejo Interamericano Económico y Social de la OEA en su reunión celebrada en Caracas en febrero de 1970.

Los dos organismos trabajarán en conjunto para la iniciación de los estudios necesarios y para organizar, en febrero de 1971, un simposio en que se revisará el programa de trabajo y se creará un comité de cooperación. Dicho comité desempeñará las tareas que los estudios y el simposio señalen.

Para financiar los gastos que ocasiona este proyecto se transferirán fondos del citado programa de estudio de los mercados de capitales a una cuenta especial en el Banco Nacional de Costa Rica. Los reembolsos se harán bajo la responsabilidad del coordinador del programa del Mercado Común Centroamericano de Capitales, Dr. Raúl Hess, y del Secretario Ejecutivo del Consejo Monetario Centroamericano. La prestación de las cuentas se hará según las normas de au-

ditoria y los reglamentos de la Secretaría General de la OEA.

Según lo recomienda el simposio fijado para febrero próximo, el Programa Interamericano contribuirá con una suma

adicional de hasta US\$ 100.000 para la conclusión de los estudios que correspondan al CIAP y a la OEA en el establecimiento del mercado común de capitales en Centroamérica.

## Resolverán falta de agua en Tilarán y Siquirres

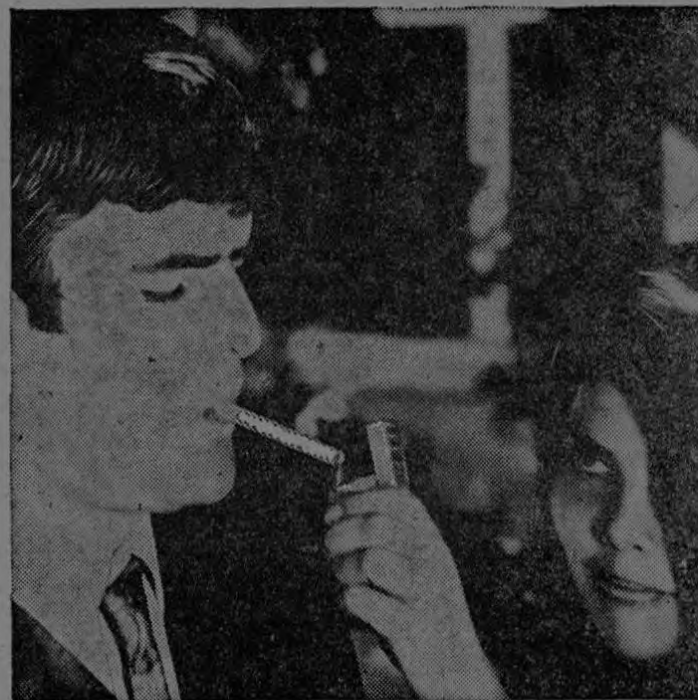
Los problemas de agua que han venido padeciendo las importantes poblaciones de Tilarán y Siquirres, serán resueltos en los próximos meses, según lo anunció el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado.

La Junta Directiva de esa institución aprobó en días pa-

sados la ejecución de un proyecto de mejoras en los acueductos de ambas ciudades obras que tendrán un costo de ₡ 90.000.00.

Las mejoras en los dos sistemas de cañería citados no habían podido ser realizadas con anterioridad, por falta absoluta de fondos.

# Si su buen gusto exige excelencia



SE DESTACAN LOS QUE FUMAN REX

## Empleados de Tributación Directa apoyan a la ANEP

El señor Gonzalo González Sánchez, Secretario General de la Asociación de Empleados de la Tributación Directa (AETD), ha enviado a la Junta Directiva de la Asociación de Empleados Públicos (ANEP), la siguiente nota:

“La Junta Directiva de la Asociación de Empleados de la Tributación Directa, en sesión celebrada a las 16 horas y 30 minutos del día 26 de octubre del año en curso, acordó cursar atenta nota a la Asociación Nacional de Empleados Públicos haciéndoles patente nuestra solidaridad y apoyo en los planteamientos y gestiones que la ANEP realiza con el objeto de que los aumentos arduos y otros renglones salariales de los empleados públicos sean incluidos en el presupuesto nacional para el período fiscal del año 1971.

Nuestra Junta Directiva está en la mayor disposición de colaborar y de luchar a la par de Uds. en esta pelea por la dignidad del personal de la administración Pública, y nuestra determinación es la de apoyar con calor todas las medidas que la ANEP adopte en defensa de los intereses de los servidores públicos y si el caso llegare, estaríamos dispuestos a realizar paros de labores en nuestra Dependencia.

Pedimos a Uds. no desmayar en sus empeños y continuar adelante en pro de nuestros justos derechos”.



Sólo hay un cigarrillo con filtro que le complace plenamente

PRODUCTO DE REPUBLIC TOBACCO COMPANY

# Expectación por nombramientos en Autónomas

Mientras circula la presente edición se encuentra reunido en sesión extraordinaria el Consejo de Gobierno, en la casa particular del señor Presidente de la República, en Curridabat, para firmar los respectivos acuerdos de los nombramientos de los nuevos directores de las instituciones autónomas y semi autónomas.

LA PRENSA LIBRE fue informada por una fuente que merece confianza en cuanto a que la selección de los ciudadanos que formarán parte de las directivas de autónomas, ya han sido hechas y que por lo tanto el señor Presidente Figueres y sus Ministros, no han hoy más que firmar los acuerdos de rigor. Se aseguró asimismo, que la sesión no durará más que una hora como máximo.

## VERSION OFICIAL

La versión oficial emanada de la Oficina de Prensa de la Casa Presidencial da cuenta que la sesión empezará a las cuatro de la tarde y se aseguró que a las cuatro y treinta ya podría haber noticia sobre el particular, lo que viene a confirmar la versión que obtuvo LA PRENSA LIBRE en fuentes extraoficiales.

También se informó que la noticia estará a cargo en forma exclusiva del Secretario de Prensa de la Casa Presidencial, don Orlando Núñez, esto, es, que ninguna otra persona podrá dar informaciones al respecto, para evitar así especulaciones o mal entendidos.

El señor Presidente Figueres

## Figueres apoya el cambio de horarios

El señor Presidente de la República, don José Figueres, apoya en forma total el plan propuesto anoche por el Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde, para que mediante el cambio de horario en las entradas de los trabajadores del Estado, de los escolares, colegiales y universitarios, se logre el descongestionamiento de vehículos.

El señor Ministro expuso el plan anoche al Presidente Figueres y este lo apoyó con entusiasmo.

El señor Valverde Vega comentó esta mañana para LA PRENSA LIBRE, que el proyecto es indispensable, por cuanto no hay otra forma de lograr el descongestionamiento, producido por el hecho de coincidir las entradas de los empleados del Estado, de escolares, colegiales, universitarios y trabajadores de la empresa privada. Si se logra coordinar todo lo referente a las entradas para que no sea a la misma hora, se logrará el descongestionamiento, al menos en parte, dijo el Ministro.

El Ministro Valverde indicó que los horarios propuestos no son los que definitivamente entrarán en vigencia, esto es, que los empleados públicos entren en la mañana a las 8,30 y los estudiantes a las 7, etc., sino que habrá que variarlos de acuerdo con las circunstancias. Hizo ver

res, había anunciado en días anteriores, que el voto de los señores Ministros, será secreto.

## ADELANTAMOS NOMBRES DE DIRECTORES

La fuente que aseguró que ya los nombramientos están hechos y que hoy solo firmarán los acuerdos, adelantó algunos nombres de las personas que formarán las Directivas citadas, nombres que damos con las reservas del caso, por no provenir de fuentes oficiales.

## DIRECTIVA BANCO ANGLO

De acuerdo con el informe, en la Directiva del Banco Anglo habrían sido ya nombrados, de la extracción liberacionista, a las siguientes personas: Lic. José Rafael Vega Rojas, don Luis Bonilla Castro, don Enrique Fonseca Zamora y Lic. Alvaro Vindas González.

De la extracción unificacionista, se citó a los siguientes: don Máximo Quesada, Lic. Carlos Corea (reelección) y un último nombramiento que puede estar entre el Lic. Eduardo Viquez Ramírez y don Guillermo Alfaro Quirós.

## BANCO CENTRAL

Se citó el nombre de don Hernán Robles, que pasaría del Banco Nacional al Banco Central, también a don Mario Lara Jiménez, por Unificación y al Lic. don Jorge Rossi y

don Hernán Garrón, por Liberación Nacional.

## OTRAS INSTITUCIONES

Luego se citaron nombres "suelos" en diversas instituciones, de la siguiente manera. para el Banco de Costa Rica, el Dr. Carmelo Calvosa (reelección), para el ICE, Ing. Alvaro Cordero Arias e Ing. Espiritu Santo Salas, para la C.C.S.S., don Rafael A. Calderón Fournier, para el I.C.T.,

don Sergio Fernández y don Carlos M. Guardia (reelección), para el INS, don Hernán Fonseca (reelección), como Gerente del Banco Central, se cita a don Guido Goicoechea y a don Gerardo Echeverría. Para el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, se menciona al Arq. Balma Esquivel, en el Consejo Nacional de Produc-

ción, se cita la reelección del Dr. Lizano Barahona, actual Presidente de la Junta Directiva, en el ITCO al Presbítero Arguedas Molina, en el Banco Nacional a don Miguel Barzuna, a don Luis Uribe y a don Adrián Collado.

Repetimos que la información la hemos obtenido mediante un esfuerzo periodístico que se imponía en este caso, pero que no es oficial, por lo que nos guardamos las reservas del caso.



**EL INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO**

# FELICITA

al Presidente de la República, al Ministro de Transportes, al Gobernador de la Provincia, al Comité Pro Aeropuerto, a la Junta de Aviación Civil y a todos los costarricenses que participaron en el magnífico esfuerzo que significa la inauguración del Aeropuerto de Puntarenas, dándole así un gran impulso al turismo nacional.

## LA FEDERACION DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS DE COSTA RICA

CONSIDERANDO:

1. Que ha sido política de esta Federación, ratificada en sus últimos Congresos, luchar porque se cumplan en el país los derechos de las clases trabajadoras.
2. Que sobre los sucesos del Pacífico Sur se ha querido tender una cortina novelesca, falseando la realidad de los hechos.
3. Que los tribunales no han fallado contra los ocupantes en precario de los baldíos situados en San Vito de Java, reclamados astutamente por el señor Luis Wachón.
4. Que todas las historias tejidas en torno a la situación de los trabajadores de la Compañía Bananera de Costa Rica, tildándolos de subversivos y enemigos de nuestro régimen de derecho, tienen como objetivo confundir la opinión pública e impedir el derecho de los trabajadores a organizarse y luchar por sus demandas.

ACUERDA:

1. Defender públicamente el derecho de los obreros bananeros del Pacífico Sur a organizarse en su sindicato y a luchar por sus derechos.
2. Solidarizarse con la lucha de los precaristas de San Vito de Java que, en afán de subsistencia, han tomado unas parcelas de tierras baldías, no para el lucro, sino para trabajar y vivir.
3. Condenar la campaña pública que se ha hecho tendiente a tergiversar el verdadero sentido y contenido de los actuales sucesos del Pacífico Sur.
4. Dar un voto de apoyo al señor Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo, por la valiente actitud que ha asumido en torno a esos hechos.
5. Hacerse presente el próximo domingo en el Pacífico Sur, para expresar nuestra solidaridad directa y personalmente a los trabajadores que luchan por los derechos garantizados en la Constitución.
6. Gestionar la libertad de los presos cuyo único "delito" ha sido la defensa de las clases trabajadoras del país.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

# 10 locomotoras adquirirá la Compañía Northern

El Ministro de Transportes Ing. Mario Quirós Sasso recibió de parte del Gerente de la Compañía Northern, la siguiente comunicación:

Por medio de la presente deseo comunicarle que estamos en espera de la llegada a Costa Rica del señor Zen Libenson, Ingeniero de Ventas de la General Electric Co. Espero recibir en el día de hoy una completa información sobre su vuelo de llegada a San José.

El señor Libenson traerá consigo un contrato cubriendo la compra de diez (10) locomotoras U6B, similares a las últimas que se compraron nuevas a esa Compañía.

El señor Libenson tendrá completo poder para firmar el contrato en nombre de la General Electric y para aceptar nuestra firma del contrato.

Tan pronto como tenga conocimiento de su fecha de llegada exacta, tendré el gusto de comunicárselo a usted. Yo le solicité al señor Libenson estar aquí el domingo para poder firmar el contrato el lunes y le rogué no llegar después del martes 10 de noviembre, aunque preferiblemente antes.

Para su información, adjunto copia de un cable de fecha 4 de noviembre del señor Libenson de la General Electric.

Después del recibo de este cable, he tenido varias conversaciones telefónicas con él, en las que he enfatizado la urgencia de su llegada a Costa Rica el domingo o lunes a más tardar.

A pesar mío, debo admitir que todavía no hemos recibido ofertas firmes de los fabricantes de carros.

Aunque aún antes de mi reciente viaje (a fines de agosto) he estado en constante contacto con Hawker & Siddeley de Montreal, Canadá, todavía no hemos recibido precios y planos de los diferentes tipos de carros que nos proponemos comprar.

Hace unas semanas, a insistencia mía, nos visitó el señor Tom Campbell, Presidente de Southern Iron & Equipment Co. de Atlanta, Georgia, para evaluar nuestros problemas y diseñar un carro moderno y liviano usando tipos de acero nuevos y superiores. Lamentablemente, creo que no será posible recibir sus ofertas hasta dentro de algunas semanas.

Además de las diez locomotoras, tenemos firme propósito de comprar carros, pero estoy encontrando imposible hacer esta compra antes del término fijado. Son mis deseos que usted nos dé un tiempo adicional de un mes para lograr este objetivo.

Para su información, deseo comunicarle que el grupo de inspección que usted nombró, ya inspeccionó las condiciones de nuestra vía férrea entre Siquirres y Limón.

El grupo estuvo integrado por el Ing. Guido Rodríguez de Defensa Civil, su Ingeniero Calderón y el Inspector de Ferrocarriles, señor Juan León Cortés.

Nuestro ingeniero Edgar Herrera los acompañó. Indudablemente usted pronto recibirá un reporte completo al respecto, por lo que yo estaré en espera de sus comentarios y posibles recomendaciones.

Para que el Gobierno tuviera una mejor idea de la situación financiera, usted nombró una comisión para estudiar nuestros costos y tarifas. Hemos puesto a la disposición de ellos toda la información necesaria y nuestras facilidades de contabilidad.

Con toda consideración, nos es grato suscribirnos del señor Ministro,

Muy atentamente,  
**NORTHERN RAILWAY COMPANY**

D. Z. van Hart  
Gerente General

## ¿Cuántos alumnos a coger café? ¡Eso se sabrá!

Durante la presente semana estamos repartiendo una boleta o fórmula que recogerá una información que nos permitirá hacer un estudio objetivo para 1971, de escuela por escuela, sobre los alumnos de las mismas que han ido a coger café. Esto permitirá en el futuro definir lo pertinente para señalar las zonas agropecuarias y ver sobre las necesidades de cambiar de fecha de inicio y conclusión del curso lectivo.

Creemos que así muchos que darán contenidos, dijo a LA PRENSA LIBRE el Prof. Manuel Antonio González Flores, Vice Ministro de Educación Pública.

Como es sabido el Ministro Batalla Esquivel va a Roma a impulsar el programa de alimentos para el IMAS y a Washington para firmar el Convenio de Ayuda Mutua con los Estados Unidos para el caso de que nuestro país sufra la invasión de la fiebre aftosa, según lo informaron fuentes de ese Ministerio.

## Lic. Rossi se hará cargo de Ministerio de Agricultura

El Presidente de la República don José Figueres Ferrer, acordó designar al Lic. don Jorge Rossi Chavarría, para que se haga cargo del Ministerio de Agricultura y Ganadería, a partir del 21 de los corrientes y mientras dure la ausencia del titular de esa Cartera don Fernando Batalla Esquivel, quien viaja al exterior en funciones de su cargo.

Como es sabido el Ministro Batalla Esquivel va a Roma a impulsar el programa de alimentos para el IMAS y a Washington para firmar el Convenio de Ayuda Mutua con los Estados Unidos para el caso de que nuestro país sufra la invasión de la fiebre aftosa, según lo informaron fuentes de ese Ministerio.



Tome lápiz y papel,  
escriba

**₡2.000.000**

haga números,  
compre cosas, invierta,  
pague deudas,  
calcule en moneda extranjera,  
vuelva a hacer números  
y se dará cuenta de que  
**DOS MILLONES DE COLONES**  
es mucho dinero

COMPRE HOY MISMO SU LOTERIA DE NAVIDAD

**"LA MILLONARIA"**

JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE SAN JOSE  
Departamento de Lotería.



## RECHAZAN ZONA LIBRE EN EL COCO

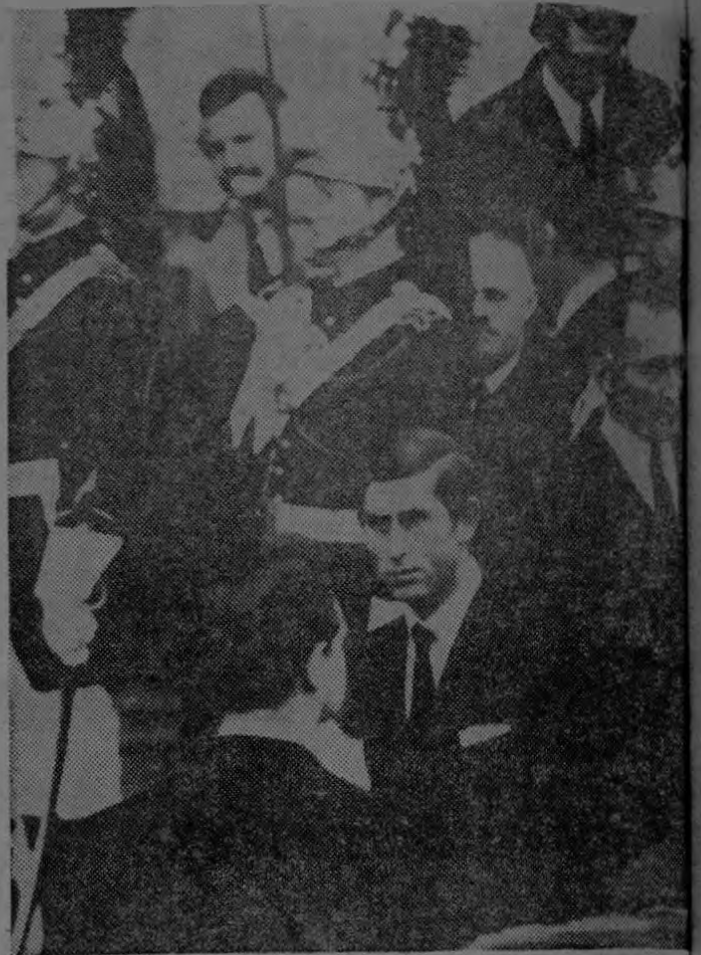
La Asamblea Legislativa rechazó en primer debate el proyecto de creación de la zona libre de comercio internacional en el aeropuerto El Coco.

Cuando el asunto se puso a discusión hubo expresiones por parte de algunos legisladores contrarias a la creación de la zona libre de comercio y al tomarse la votación resultó contra la aprobación del proyecto, motivo por el cual se dispuso el envío del proyecto de ley al archivo.

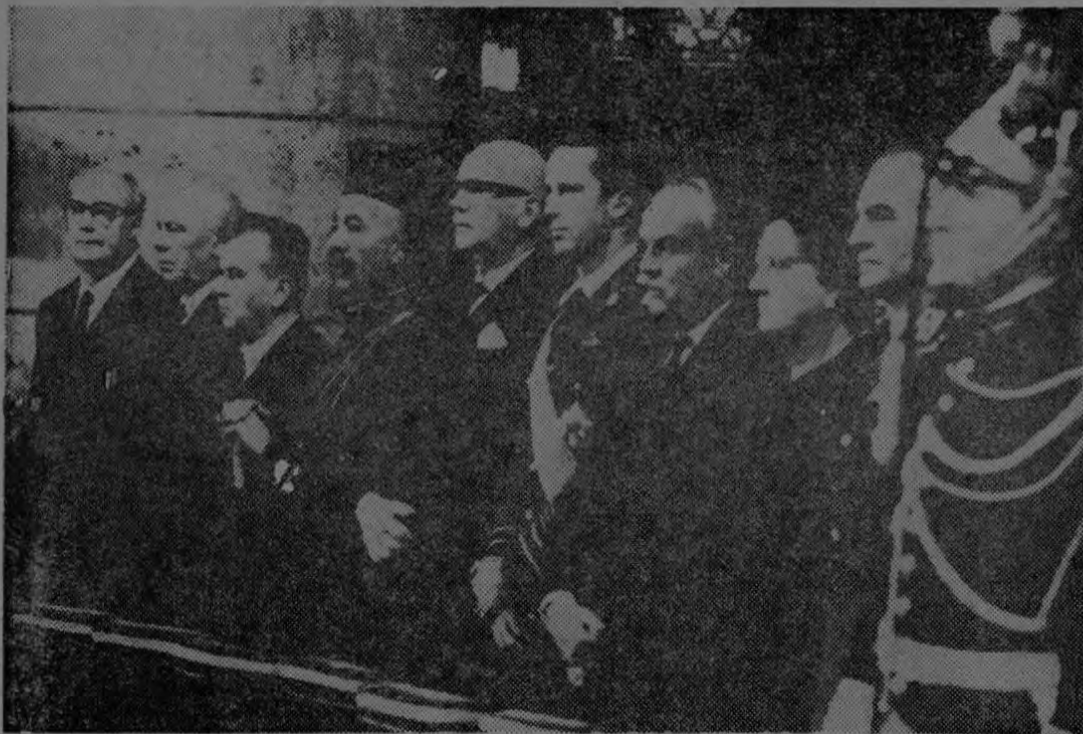
# Gráficas del sepelio de De Gaulle hoy en París



OCASION SOLEMNE. — El Presidente Richard Nixon aparece sentado con el Presidente Zalman Shazar, de Israel, a la izquierda y el Gran Duque Jean de Luxemburgo en la Catedral de Notre Dame de París, hoy jueves durante los servicios funerales para el ex-Presidente de Francia, Charles De Gaulle. — (AP wirephoto vía cable desde París),



LA REALEZA BRITANICA ASISTE AL FUNERAL DE DE GAULLE. — El Príncipe de Inglaterra, Carlos, al centro, llega a la Catedral de Notre Dame en París, hoy en la mañana, para los funerales de De Gaulle. — (AP wirephoto),



De izquierda a derecha, Giuseppe Saragat, de Italia; Nikolai V. Podgorny, de Rusia. Georgi Traikov, de Bulgaria; el Arzobispo Makarios, de Chipre; Urho Kekkonen, de Finlandia; el Rey Balduino, de Bélgica; el Príncipe Rainero, de Mónaco; la Reina Juliana, de Holanda; Mohammed Reza Shah, de Irán, durante los funerales en Notre Dame, hoy, por el General De Gaulle. — (AP wirephoto),

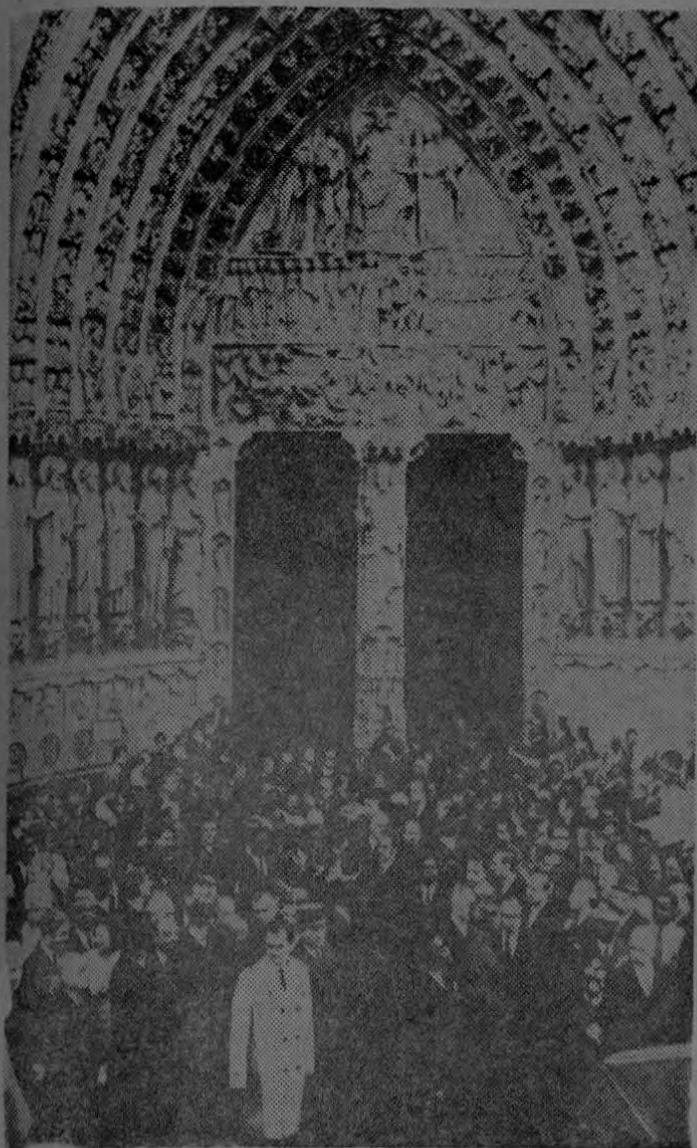


PARIS, Nov. 12 (AP) — El Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, en el centro fue uno de los muchos dignatarios del mundo en asistir al funeral especial en la Catedral de Notre Dame, hoy. A muchas millas de distancia, el ex-Presidente Charles De Gaulle era enterrado en Colombey les Deux Eglises. — (AP wirephoto),

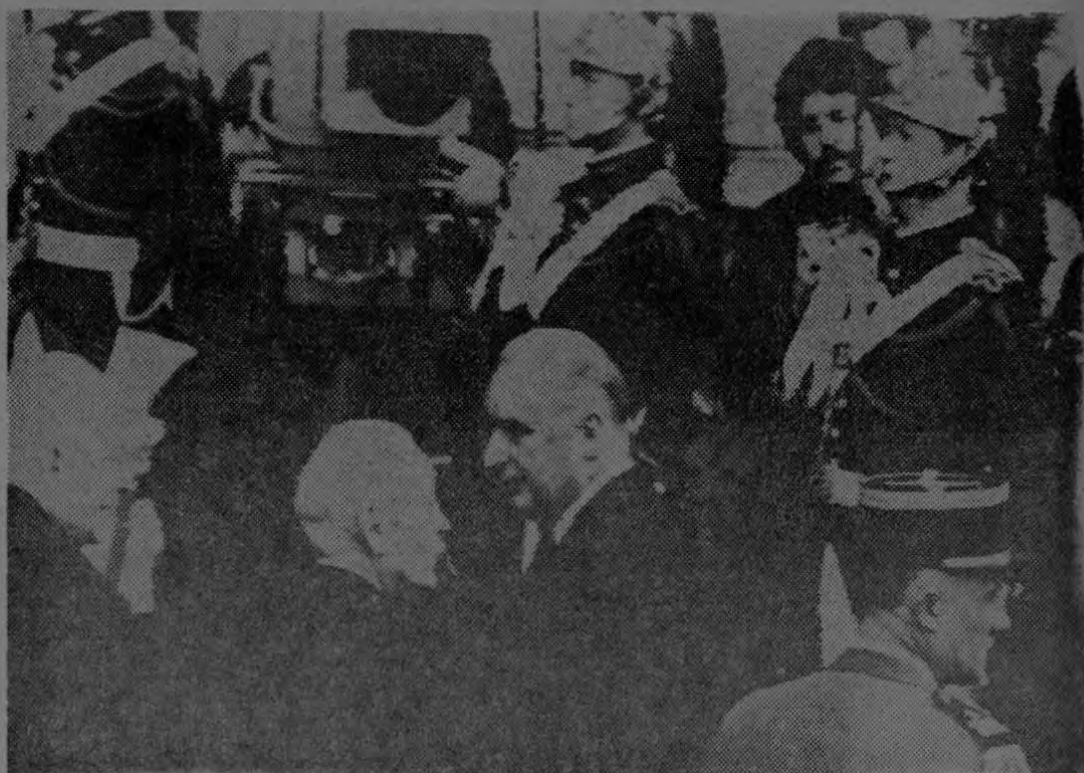


COLOMBEY, FRANCIA, Nov. 12 (AP) — La señora Yvonne De Gaulle, viuda del ex-Presidente de Francia, aparece con su hijo Philippe durante el funeral del General De Gaulle, en el cementerio de Colombey, hoy. — (AP wirephoto),

# Prominentes personalidades asistieron al funeral



PARIS, Nov. (AP) — La muchedumbre sale de la Catedral de Notre Dame, después de los funerales para el General De Gaulle, hoy. — (AP wirephoto).



POMPIDOU LLEGA A LOS FUNERALES. — El Presidente Georges Pompidou es recibido por Monseñor Marty — a la izquierda, Arzobispo de París, cuando llegaba a la Catedral de Notre Dame, para atender el funeral del General De Gaulle, hoy — (AP wirephoto).



De izquierda a derecha, el Presidente Urho Kekkonen, de Finlandia; el Rey Balduino, de Bélgica; el Príncipe Rainiero, de Mónaco; la Reina Juliana, de Holanda; el Emperador Haile Selassie, de Etiopía. Segunda fila, de derecha a izquierda: Carlos, Príncipe de Gales, el Príncipe Harald, de Noruega y el Príncipe Karl-Gustav, de Suecia, durante los funerales en memoria del General De Gaulle, en Notre Dame. (AP wirephoto)



PARIS, Nov. 12 (AP) — En la aglomeración fuera de la Catedral de Notre Dame, aquí, hoy, una mujer llora durante los actos del servicio funeral por el General De Gaulle. Miles no pudieron entrar a la Catedral y siguieron la ceremonia desde afuera. — (AP wirephoto).



COLOMBEY, FRANCIA, Nov. 12 (AP). — El ataúd del General Charles De Gaulle, es llevado en un vehículo militar cubierto con la bandera tricolor francesa. Su tumba aparece al fondo, en el Cementerio de Colombey. — (AP wirephoto).

# FRANCIA DIJO ADIOS A DE GAULLE

PARIS, 12 (AP). — En la majestuosa catedral gótica de Notre Dame, en la sencilla iglesia de la villa de Colombey Les Dux Eglises y en 30.000 pueblos y villas más de Francia, el pueblo ora hoy por Charles De Gaulle.

El Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon; el Presidente del Soviet Supremo Nikolay V. Podgorny, y otros jefes de Estado y líderes de la mayoría de las naciones del mundo, se unieron a los funcionarios franceses en Notre Dame para la misa de réquien que marcó el adiós oficial de la nación a De Gaulle.

## REUNIDOS LIDERES DEL MUNDO

Ha sido la más grande reunión de líderes mundiales desde el funeral de Dwight D. Eisenhower hace 19 meses.

Miles de franceses se reunieron por la tarde para los servicios funerarios en Colombey, la pequeña villa al este de París en la cual De Gaulle escogió por su casa en 1953. El cuerpo yace en un simple ataúd de madera dentro de la casa, donde el expresidente francés murió el lunes por la noche de un ataque cardíaco.

Al iniciarse los servicios funerarios en Colombey, todas las iglesias de la nación tocaron a muerto.

Los parisinos ocuparon todos los lugares en Notre Dame no reservados para funcionarios.

La catedral fue abierta al público hasta una hora antes de que se iniciaran los servicios.

En las calles vecinas fueron colocados altavoces para difundir el servicio. El radio y la televisión transmitieron los servicios a toda Francia y a Europa Occidental, así como a los Estados Unidos, vía satélite.

## MARCHA EN SILENCIO

El concejo de la ciudad pidió al pueblo de París que marchara en silencio por los Campos Elíseos esta noche, hasta la tumba del Soldado Desconocido bajo el Arco del Triunfo, en tributo al hombre que los sacó de una derrota en la segunda guerra mundial y salvó a la nación de una guerra civil en 1958.

La delegación británica a los servicios funerarios incluyó a dos hombres que trabajaron muy de cerca con De Gaulle durante la guerra: El ex Primer Ministro Harold Macmillan y Lord Avon, así como el Príncipe Carlos y el Primer Ministro Edward Heath.

Entre otros reales dignatarios estaban el Rey Balduino de Bélgica, el Shah de Irán, el gran Duque de Luxemburgo, el Príncipe Rainiero y la Princesa Grace de Mónaco, la Reina Juliana de los Países Bajos, el Príncipe Harald de Noruega, el Príncipe Carl Gustaf de Suecia y el Emperador Haile Selassie de Etiopía.

Entre los líderes políticos figuran la Primer Ministro de la India, Indira Gandhi, el Presidente Makarios de Chipre, el Presidente Zalman Shazar y David Ben-Gurion de Israel, el premier egipcio Mahmoud Fawzi, el presidente libanés Suleiman Franjeh, el Presidente Giuseppe Saragat y el premier Emilio Colombo de Italia, el premier Marcello Caetano de Portugal, el Vice-Presidente Luis Carrero Blanco de España, y el Ministro de Defensa de Alemania Occidental Helmut Schmidt, quien representó al Canciller Willy Brandt, enfermo en Alemania.

## CONDOLENCIAS DE MAO Y LIN PIAO

La China Comunista designó a su embajador en París para representarlo, pero Mao Tse-Tung y Lin Piao enviaron sus condolencias.

Para custodiar la gran cantidad de visitantes, el jefe de la policía de París, Maurice Grimaud, ocupó a 15.000 hombres. Elementos de seguridad fueron apostados en azoteas y edificios cerca de la catedral donde francotiradores dispararon a De Gaulle durante la liberación en agosto de 1944.

Agentes secretos se mezclaron entre la multitud que ocupó Notre Dame.

Fuentes oficiales dijeron que no se habían hecho arrestos previos entre los grupos conocidos de oposición a las políticas de muchos de los líderes visitantes.

Grandes limusinas negras trajeron a los dirigentes extranjeros hasta las puertas de madera de la catedral. Un destacamento de la guardia republicana, en uniforme de gala, con sus cascos con penachos presentaba armas con sus sables en alto a cada uno, y un obispo auxiliar los saludaba a la llegada.

Vestidos con traje oscuro, el Presidente Nixon salió del automóvil sin sombrero con semblante serio y fue escoltado rápidamente al interior de la catedral.

Dentro, se sentó en el vigésimo lugar, sistema protocolar que se basa en el tiempo que cada uno ocupa el cargo.

En primer lugar estaba el Emperador de Etiopía, de 79 años de edad que fue coronado en 1930. Vestía uniforme de mariscal.

El cielo se tornó gris después de haber brillado el sol brevemente durante la mañana. Las hojas de los árboles cerca de la catedral parecían luz pálida se filtraba a través del enorme rosetón a la catedral.

## LLEGA POMPIDOU

La catedral estaba repleta con los asistentes oficiales y unos 3.000 residentes, cuando el Presidente George Pompidou llegó con su esposa.

El cardenal François Marty, arzobispo de París, y el Primer Ministro Jacques Chaban-Delmas, aparentemente con lágrimas en sus ojos, los escoltaron dentro de la catedral se inició el servicio.

La enorme bóveda interior de la catedral de París resonó con la música del órgano y el coro en el cántico del réquien antes de la misa.

En la primera fila, las bandas tricolores de los Presidentes de la Asamblea Nacional, Achille Peretti, y Alain Poher, del Senado, añadieron color a la ceremonia.

El cardenal Marty, en el centro de la región de Auvergne, de donde es oriundo, entonó:

## ORAR Y MEDITAR

"Mis hermanos, estamos congregados aquí para oración y meditación os doy la bienvenida en la catedral de París y os invito a escuchar la palabra de Jesucristo. Esta palabra es dirigida a todos los hombres. A través de la gracia, Charles De Gaulle tuvo fe."

"Confesando nuestros pecados, imploramos a Dios que le otorgue descanso eterno.

El cardenal continuó: "Señor, te recomendamos humildemente que tu siervo, Charles De Gaulle, sea liberado de todo mal al entrar en

el reposo eterno... que siempre esté con tu Hijo y el Espíritu Santo".

Luego leyó la segunda epístola de Pablo a Timoteo: "Recuerda que Jesús Cristo es la semilla de David surgió de entre los muertos según mi Evangelio..."

Y del Evangelio según San Juan: "Todo lo que el Padre me dio vendrá a mí; y todo aquel que viene a mí no descartaré..."

El cardenal celebró comunión mientras el coro entonaba "Oh Jesús Cristo" por V. Berchem. Nueve sacerdotes vestidos de blanco bajaron del altar para dar la comunión a aquellos que la deseaban.

## CONSUELO PARA SU SENORA, SU FAMILIA, AMIGOS Y COMPAÑEROS,

El cardenal Marty oró: "Que Francia sea conducida por los caminos de la justicia y la hermandad... consuela a aquellos que han sido afectados, en particular la señora de Gaulle, su familia, amigos y compañeros..."

La congregación se levanta cuando el cardenal dijo una última oración y entonaba: "Que el Señor sea contigo" haciendo la señal de la cruz.

La ceremonia terminó cuando el coro cantó de Profundis y el Magnificat cantado cuando De Gaulle hizo su peregrinaje a Notre Dame después de la liberación de París hace 28 años.

El servicio terminó un minuto después del mediodía, y el presidente Pompidou y su esposa encabezaron a la concurrencia al salir de la catedral.

Al salir la concurrencia, los emperadores, reyes, presidentes y ministros se mezclaron, esperando sus coches. El presidente Nixon estuvo solo, sin conversar con nadie por varios minutos. Al empezar a caminar en dirección a su automóvil, se detuvo varias veces para saludar a otras personas.

Un ayudante militar le abrió camino al coche que tenía una bandera norteamericana on

deando del guardabarro delantero derecho. El presidente salió con una escolta de dos motocicletas policiales y regresó a la residencia de la embajada de los Estados Unidos.

## LA CEREMONIA FUE SENCILLA.

Colombey —les—deux—Eglises, Francia, 12 (AP).— Esta pequeña localidad de Charles De Gaulle, repleta con la sección más representativa del pueblo francés, sepultaron hoy a su más ilustre ciudadano en una sencilla ceremonia en el humilde cementerio como lo deseó en vida.

Se veían mujeres con elegantes vestidos, monjas, campesinos, niños, estudiantes, comerciantes y soldados en uniforme. Vinieron de todas partes de Francia.

Aquí y allá las familias colocaban un mantel sobre el césped y con aromático café consumían un refrigerio matinal.

Por primera vez en varios días, salió el sol. Era un hermoso día, sin nubes y templado. Hasta donde se podía ver desde una colina cercana, los automóviles estaban estacionados uno detrás de otro a ambos lados del camino.

En la calle del General De Gaulle, frente a su residencia campestre donde el expresidente expiró, un grupo se había congregado detrás de una barrera metálica que colocó la policía. Un sargento de para caidistas, escuchaba una radio de transistores.

En el sendero, al lado de un sembrado de repollos, cinco soldados daban los toques finales al vehículo blindado de observación que conducirá los restos del general a la iglesia, a unos 400 metros de su residencia. El conductor, soldado raso, rehusó dar su nombre. "Puede llamarlo un soldado de Francia", dijo el capitán al mando.

En el Ayuntamiento, la gente aún firmaba el libro dorado en tributo al difunto general.

Alrededor de la esquina, so

bre la puerta de una escuela, flameaban dos banderas: el tricolor francés con un pedazo de crespón negro y la bandera estadounidense.

La enseñanza norteamericana parecía extraña en vista de la jarga tirantez existente entre Estados Unidos y De Gaulle. El alcalde Jean Raullet dijo que era un obsequio de un oficial estadounidense que había servido en Colombey durante la Primera Guerra Mundial y que visitó la localidad hace tres años.

## DIGNATARIOS Y PERSONALIDADES.

PARIS, 12 (AP).—El expresidente de Colombia, Carlos Lleras Restrepo, y el canciller de la Argentina, Luis María de Pablo Pardo, se contaban entre las personalidades que asistieron a los funerales del desaparecido estadista francés, General Charles De Gaulle.

Otras destacadas personalidades extranjeras presentes eran el presidente de Estados Unidos, Richard Nixon, el presidente de Austria, Franz Jonas; el Rey Balduino de Bélgica; el Príncipe Carlos y el Primer Ministro de Gran Bretaña Edward Heath; el ex Primer Ministro laborista británico, Harold McMillan y Lord Avon, Anthony Eden; Giuseppe Saragat, presidente de Italia; Zalman Shazar, presidente de Israel; la Reina Juliana de Holanda; el Príncipe de la Corona de Suecia, Carl Gustaf; el vice presidente de España, Luis Carrero Blanco; el presidente de Alemania occidental, Gustav Heinemann; el presidente de la Unión Soviética, Nikolai Podgorny.

El Papa Paulo VI estuvo representado por el cardenal Jules Tisserant y el Nuncio Papal en París, El Secretario General de las Naciones Unidas, U Thant, por el Subsecretario General, Philippe de Seynes.

La mayoría de los otros países estuvieron representados por sus cancilleres o sus embajadores ante el gobierno de Francia.

# Vehículo blindado llevó hoy a Charles De Gaulle a su última morada

COLOMBEY-LES-DEUX- EGLISES, Francia, 12 (AP). — Un vehículo blindado, cubierto con los tricolores de la bandera de Francia, azul, blanco y rojo, salió esta tarde de la mansión de Le Boisserie llevando los restos de General Charles De Gaulle a su última morada.

Cerca de 40.000 personas se alineaban en las calles de esta aldea que, en sí misma no tiene más de 400 habitantes, cuando la unidad blindada avanzaba lentamente rumbo a la iglesia aldeana que resplandecía en su blanca cura bajo el marco de un cielo plomizo.

Entre la multitud enlutada de toda Francia, se alzaban brazos en un saludo al féretro, mientras algunos hacían el signo de la "V" — símbolo aliado de la victoria en la segunda guerra mundial.

El vehículo blindado era seguido por limusinas negras en que viajaban la viuda Yvonne, de 79 años, y su familia.

Los espectadores subieron a los techos de los edificios en el pequeño pueblo para lograr una mejor visión del cortejo, que avanzó por la Calle General De Gaulle hacia la plaza del pueblo y la Iglesia católica.

Las hojas caídas llenaban las calles y el sol, que había relucido durante la mañana, desaparecía ahora tras las nubes.

Habían venido franceses de todo el país al pueblo situado a unos 255 kilómetros de París para despedirse del General. El día fue declarado de duelo nacional.

El cortejo llegó a la iglesia a las 14:45. Un soldado subió al vehículo blindado y levantó la bandera con que se cubría el ataúd. La insignia ondeó ligeramente al viento. La familia entró a la iglesia. Las mujeres iban vestidas de negro y los hombres con trajes oscuros.

Los soldados en trajes de combate, cada uno con una boina de batalla, tomaron el ataúd por sus asas de metal y lo llevaron a un grupo de portafreteros constituido por jóvenes de la aldea.

Los soldados saludaron el ataúd, cubierto de nuevo por la bandera, mientras éste era conducido a la iglesia. El coro de feligreses locales cantó un réquien. Sus voces eran débiles y no profesionales, pero estaban cargadas de emoción.

Muchos de los dolientes llevaban sirios encendidos. Las primeras filas estaban ocupadas por el Concejo Municipal y el Alcalde en contraste con los reyes y presidentes que ocupaban los primeros bancos de dignatarios en el servicio celebrado por la mañana en Notre Señora de París.

# OEA y Argentina firman plan para adelantar estudios de cuenca del Río Bermejo

# Helicópteros chocaron en el aire: cinco muertos

BASINGSTON, INGLATERRA, 12 (AP) — Cinco aviadores británicos perecieron hoy al chocar en el aire dos helicópteros de la Real Fuerza Aérea sobre la base de Oldham.

No hubo sobrevivientes. Ambas máquinas realizaban vuelos de adiestramiento. Los testigos dijeron que se oyó una explosión.

# Capturado el hombre más buscado por la policía inglesa

LONDRES, 12 (AP).— John McVicar, el hombre más buscado por la policía, después que escapó de una celda que contaba con la máxima seguridad, fue capturado hoy simplemente porque gustaba beber con frecuencia champaña.

El fornido McVicar, de 29 años, fue sorprendido por un pelotón de policías en el barrio suburbano de Blackheath. Los policías, revólver en mano, entraron a su apartamento y lo sorprendieron con su esposa.

Hacia dos años que la policía lo buscaba después de haber escapado en 1968 de la prisión de Durham, donde está recluido también los atracadores del "tren correo", caso famoso por la audacia y habilidad con que actuaron los asaltantes.

McVicar, un verdadero atleta, había sido condenado a 25 años de prisión por robos a mano armada, tirotearse con la policía y resistirse a la autoridad.

El informe a la policía le llegó de un vecino con un negocio de bebidas alcohólicas, quien vendía regularmente a McVicar champaña, pero del barato.

WASHINGTON, D.F. — La Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y el Gobierno de la República Argentina firmarán el 30 del mes en curso, un convenio para emprender conjuntamente el estudio de los recursos naturales y especialmente los hídricos de la Alta Cuenca del Río Bermejo. Este convenio, que será firmado por el Sr. Galo Plaza, Secretario General de la OEA y el Embajador argentino en el Consejo de la Organización Dr. Raúl A. Quijano; representa una importante base para la programación del desarrollo económico y social del noreste argentino.

La Cuenca Superior del Río Bermejo abarca unos 50.000 Km2 de los cuales 12.000 corresponden a territorio boliviano y 38.000 al argentino. Técnicos de los dos países se han venido preocupando; desde comienzos del siglo; por el desarrollo de la Cuenca.

La determinación del Gobierno argentino de llevar a cabo el estudio de los recursos hídricos de la Cuenca del Río Bermejo coincide con una de las recomendaciones consideradas de más alta prioridad hecha por la Secretaría General de la OEA en sus dos años de estudio de los recursos naturales de la Cuenca del Río Plata. El estudio es también parte integrante y una primera etapa de proyecto B2 del Acta de Santa Cruz de la Sierra que manifiesta el interés de los países de la Cuenca del Plata en estudio de la Cuenca del Bermejo y del Río Pilcomayo.

Desde el punto de vista técnico y considerada la Cuenca como una unidad física; los estudios deberán abarcar la totalidad de los 50.000 Km2 y es de esperarse que en el curso de las investigaciones programadas; el Gobierno de Bolivia decida aunar sus esfuerzos a esta tarea.

El proyecto comprende una investigación a nivel de reconocimiento de los recursos hídricos de la Cuenca y al nivel de prefactibilidad de proyectos de desarrollo y su evaluación económica conforme al orden de prioridad que determina el Gobierno argentino. Los campos de especialidad incluidos en las investigaciones, comprende hidrología; geología; hidrogeología; ingeniería de recursos hídricos; manejo de cuencas; riego; estudio de suelos; economía; meteorología; sedimentología; hidroelectricidad; e ingeniería sanitaria.

El costo total de los estudios; que durarán aproximadamente 18 meses; y que cuentan en parte con el personal técnico de la OEA, es de aproximadamente US\$500.000; de los cuales la Secretaría General de la OEA contribuirá con US\$235.000 y el resto constituye la contribución del Gobierno argentino.

La tremenda erosión a que está sujeta la Cuenca del Río Bermejo se debe a la marcada estacionalidad de las precipitaciones y su intensidad; a las elevadas pendientes y a las formaciones geológicas del área compuesta por rocas muy deleznable. Este proceso es de gravedad creciente y sólo podrá detenerse con obras hidráulicas; de regulación y de conservación de suelos. El estudio permitirá señalar con precisión el origen y la causalidad del proceso de erosión y definir técnicamente las obras requeridas.

La Oficina de Desarrollo Regional de la OEA; especializada en este tipo de trabajos; asumirá la responsabilidad del Proyecto conjuntamente con la Secretaría de Recursos Hídricos del Gobierno de la Argentina.

En 1957 el Gobierno argentino creó la Comisión Nacional del Río Bermejo. Los estudios realizados por esta Comisión culminaron en un conjunto de anteproyectos de obras destinados a fomentar el desarrollo del norte - noroeste argentino mediante la construcción de embalses; puertos; centrales hidroeléctricas en los diques y escollas; canales de riego y desagüe; navegación del Bermejo inferior. En lo que respecta a la regulación del escurrimiento eminentemente variable del río; fue proyectado un embalse que sería una de las obras claves para el desarrollo de la Cuenca superior del Bermejo en Zanja del Tigre.

El costo total de los estudios; que durarán aproximadamente 18 meses; y que cuentan en parte con el personal técnico de la OEA, es de aproximadamente US\$500.000; de los cuales la Secretaría General de la OEA contribuirá con US\$235.000 y el resto constituye la contribución del Gobierno argentino.

La tremenda erosión a que está sujeta la Cuenca del Río Bermejo se debe a la marcada estacionalidad de las precipitaciones y su intensidad; a las elevadas pendientes y a las formaciones geológicas del área compuesta por rocas muy deleznable. Este proceso es de gravedad creciente y sólo podrá detenerse con obras hidráulicas; de regulación y de conservación de suelos. El estudio permitirá señalar con precisión el origen y la causalidad del proceso de erosión y definir técnicamente las obras requeridas.

# Joven periodista chileno fue nombrado para ocupar importante cargo en la OEA

WASHINGTON, D.C. — El señor Miguel Frankenfild, joven periodista chileno, acaba de asumir el cargo de editor de educación, ciencia y cultura en la División de Prensa de la Organización de los Estados Americanos.

El señor Frankenfild tendrá la responsabilidad de informar sobre el trabajo realizado a través de los Programas Regionales de Desarrollo Educativo y de Desarrollo Científico y Tecnológico en cada uno de los países miembros de la OEA.

El nuevo funcionario de la División de Prensa de la Organización nació en Santiago de Chile hace 26 años. Obtuvo su licenciatura en periodismo en la Universidad Católica de Chile, especializándose en divulgación científica y educativa. En 1968 obtuvo la beca "Angel Ramos" de la Sociedad Interamericana de Prensa para realizar estudios de periodismo científico en los Estados Unidos. Obtuvo su título de Magister en Ciencias en la Universidad de Columbia en Nueva York y luego regresó a Chile para continuar su labor en la empresa "El Mercurio".

En mayo de este año inició su trabajo en la Organización de Estados Americanos participando activamente en la labor informativa de las Mesas Redondas de Información Científica y Educativa para la Prensa realizadas en Santiago de Chile, San Pablo, Río de Janeiro, Bogotá, Caracas, Ciudad de Guatemala y Ciudad de México.

En mayo de este año inició su trabajo en la Organización de Estados Americanos participando activamente en la labor informativa de las Mesas Redondas de Información Científica y Educativa para la Prensa realizadas en Santiago de Chile, San Pablo, Río de Janeiro, Bogotá, Caracas, Ciudad de Guatemala y Ciudad de México.

# Humedecer sellos de correo con la lengua; una blasfemia

TEL AVIV, 12 (AP). Miles de sellos de correo israelí con la palabra "Dios en hebreo — Jehová — escrita minuciosamente en ellos, han sido retirados de la circulación después que los judíos religiosos ortodoxos se quejaron de que humedecerlos con la lengua o cancelarlos con el mata sellos, sería una blasfemia.

Las autoridades postales dijeron que la estampilla de 15 angoras (cuatro centavos de dólar) con el dibujo de la gran Sinagoga, podrían permanecer en una bóveda para siempre, porque su destrucción sería prohibida por los religiosos.

El nombre de Jehová está poco visible en el centro de una estrella de David sobre el muro de la Sinagoga.

## PRODUCTOS BOSCH

arrancador    puntas    bombas de inyección    taladro

alternador    pulidor

regulador    batería

bobina    focos

distribuidor    bujía    pitoretas

**y mucho más!**

# MADISA

distribuidores exclusivos

## MAGNETO DIESEL, S. A.

Paseo de los Estudiantes — TEL. 22-38-74

## Asamblea de la ONU se ocupa nuevamente de China Comunista

NACIONES UNIDAS, 12 (AP). — La Asamblea General de las Naciones Unidas se ocupa nuevamente hoy de la cuestión anual de la admisión de China Comunista.

Pekín ha logrado mayor apoyo este año pero Estados Unidos y China Nacionalista opinan que aún no es suficiente para el envío de una invitación a China Comunista.

El año pasado el voto fue 56-48 contra Pekín, con 21 abstenciones. Este año el régimen de Mao Tse-Tung con seguridad tendrá cuatro votos más.

Canadá, Italia, y Guinea Ecuatorial, que se abstuvieron en 1969, reconocen ahora a China Comunista. Y Chile, con un presidente marxista, anunció que también apoyará a Pekín.

Malasia indicó que podría votar por China Comunista en lugar de abstenerse como lo hizo el año pasado.

Cada vez que se ha presentado la cuestión china, Estados Unidos ha demandado que la Asamblea la declare "asunto de importancia". Tal declaración requiere sólo una mayoría de votos pero hace obligatoria la aprobación por mayoría de dos terceras partes de la cuestión principal, la admisión de China Comunista. Se cree que la cuestión de "asunto de importancia" será nuevamente aprobada este año, pero los diplomáticos vaticinan que Estados Unidos se verá obligado eventualmente por la opinión pública a abandonar esa táctica.

## Infante de marina apela sentencia

ROMA, 12 (AP). — El joven infante de marina de Estados Unidos que desvió a un avión de pasajeros de la Transworld Airlines (TWA) de California a Roma hace un año, apela hoy la sentencia del tribunal italiano que le impuso siete años y medio de prisión. Pidió un nuevo juicio.

La piratería aérea no es del todo nueva en Italia, pero el tribunal halló anoche a Raphael Minichiello, de 21 años, culpable de secuestro, asalto y de traer a Italia un "arma de guerra" el fusil M-1, con el cual obligó a la tripulación del avión a volar a Italia.

La sentencia fue de 13 meses más larga que lo que solicitó el fiscal y tres años y cuatro meses de la misma lo

fueron por el "arma de guerra". El Parlamento creó la acusación hace tres años como arma contra la mafia siciliana y ello añadió mucho a la sentencia de Minichiello.

Los abogados defensores Giuseppe Sotgiu y Edmondo Zappacosta afirman que el tribunal erró "en su evaluación de los hechos, en su interpretación de la ley y en la severidad de la sentencia". Añadieron que debe haber un nuevo juicio porque el tribunal no escuchó "el insistente pedido de la defensa de interrogar a los principales testigos del incidente —el comandante del avión y los miembros de la tripulación— lo que impidió la revelación de los principales hechos".

## Comités de Defensa de Cuba en campaña contra ausentismo

MIAMI, Fla., 12 (AP). — Los Comités de Defensa de la Revolución de Cuba, han iniciado un nuevo plan para erradicar el ausentismo en los centros laborales y en las escuelas.

De acuerdo con la transmisión escuchada aquí, esa organización de vigilancia revisará casa por casa para determinar las ausencias de hombres y mujeres a su trabajo, así como la falta de asistencia de los niños a la escuela.

Como "estímulo en los hogares que cumplan los requisitos y por tanto no tengan ausentismo, se entregará la orden familiar mi casa libre de ausentismo laboral y escolar", dijo la transmisión.

Además, "en los hogares seleccionados serán puestos en los muros de los comités de defensa los nombres de sus moradores como reconocimiento público de la lucha por erradicar el ausentismo", dijo Radio Habana.

## BOMBA ESTALLA EN UNIVERSIDAD

MILAN, Italia, 12 (AP). — Una bomba de fabricación casera estalló hoy en la ventana de la universidad local.

Aparentemente fue obra de grupos derechistas que protestan contra la próxima visita del Ministro de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética, Andrei Gromyko.

La explosión rompió los vidrios de las ventanas de la universidad y de algunos negocios cercanos.

## Segundo festival de tango

NUEVA YORK, 11 (AP). — Con la presentación de cinco artistas argentinos se presenta hoy miércoles en el Lincoln Center de Nueva York el Segundo Festival de Tango y Folklore Argentino a cargo de Hugo del Carril, Jorge Cafrup, Ernesto Haffa, Ubaldo de Río y Horacio Salgán.

Del Carril y sus compañeros, que llegaron el lunes de Buenos Aires, celebraron anoche una conferencia de prensa para los periodistas locales en el consulado argentino recientemente cedido para su fin por el Cónsul General Miguel Ocampo.

Los artistas argentinos con testaron diversas preguntas y recalcaron el interés que despierta en Estados Unidos el folklore argentino.

## El año de California.

¿Se acuerda de 1969?

Fue cuando el cartero trajo postales de Europa, Nueva York, Miami, enviadas por los amigos que sólo escriben para hacernos saber adonde fueron.

Pero este año es otro cantar.

Usted ya no va a cuidar gatos ajenos ni a coleccionar postales. Está año usted va a estrenar un par de valijas. Rumbo a California.

Nosotros le mostraremos Los Angeles, el esplendor de Sunset Strip, las novedades de Hollywood Boulevard, los restaurantes de La Ciénega. Y San Francisco, desde la animación de North Beach hasta la calma poética de Sausalito.

Tenemos jets diarios exclusivos a California. Ida y vuelta en clase económica a Los Angeles, US\$360. A San Francisco, US\$404.

¡Este es el año de California! Su Agente de Viajes Pan Am® o Pan American se ocuparán de los detalles. A usted sólo le toca volar, gozar... y escribir postales.

Lo grande es ir con Pan Am



La línea aérea de mayor experiencia en el mundo



Esquina Pan Am, Avenida Tercera y Calle Quinta. Teléfono 21-88-77.

## Alto en Los Campings de Rumania

Entre las múltiples formas de turismo practicadas en nuestros días; la que permite un fácil desplazamiento de un lugar al otro y una total independencia; al mismo tiempo, es el camping. Por ello éste conoce un incesante desarrollo en plano mundial. Gracias a su relieve variado; armoniosamente dispuesto en 237.500 kilómetros cuadrados; así como al hecho de que las carreteras y caminos modernos permiten el acceso a los más pintorescos lugares; Rumania cuenta con ilimitadas condiciones de camping.

En los últimos años; en Rumania a red de los terrenos para camping se ha desarrollado vertiginosamente. Ellos están ubicados de costumbre al lado de las carreteras principales; nacionales e internacionales; a la entrada de las grandes ciudades; cerca de los lagos y de los ríos; (permitiendo a los turistas practicar deportes náuticos; tomar el sol; bañarse, pescar); a los pies de las montañas, en desfiladeros o en los claros soleados a orilla del bosque; cerca de las localidades balneo - climáticas (permitiendo a los turistas seguir tratamientos balnearios); así como en los balnearios del litoral rumano al Mar Negro; donde los turistas pueden disfrutar de sol doce hs. al día; una playa de arena muy fina; múltiples posibilidades de divertimento; al comenzar con los más variados juegos; terrenos de deportes; y acabando con excursiones por Rumania y al extranjero (Beirut; El Cairo; Kiev; Odesa; Moscú).

Parte de los terrenos de camping se encuentran en la inmediata cercanía de los puntos fronterizos; para permitir a los turistas un agradable descanso después de un largo viaje. Los turistas que vienen de Yugoslavia entrando en Rumania por la carretera internacional E 94 Belgrado-Timisoara, punto fronterizo de Stamoara-Moravita; encuentran el primer camping al km. 14, en la carretera internacional 59 (Stamoara-Moraviata-Timisoara); llamado Sag-Timiseni; contando con grupo administrativo; grupo sanitario; instalaciones eléctricas para corriente de 220 V; casitas de madera para dos personas; parqueo; piscina y pesca deportiva. A 44 kilómetros desde aquí; se halla el camping "Padurea Verde"; a cinco kilómetros del centro de la ciudad de Timisoara; contando con instalaciones sanitarias; piscinas, posibilidades de practicar canotaje y pesca deportiva; lugar para instalar tiendas propias y remolques-auto; parqueo.

Camino a Bucarest (siguiendo por la E 94; carretera nacional 6) hay muchos terrenos de camping; km. 460 "Caransebes"; a la entrada de la ciudad con el mismo nombre; con tiendas; km. 383; a los cinco kilómetros de la carretera prin-

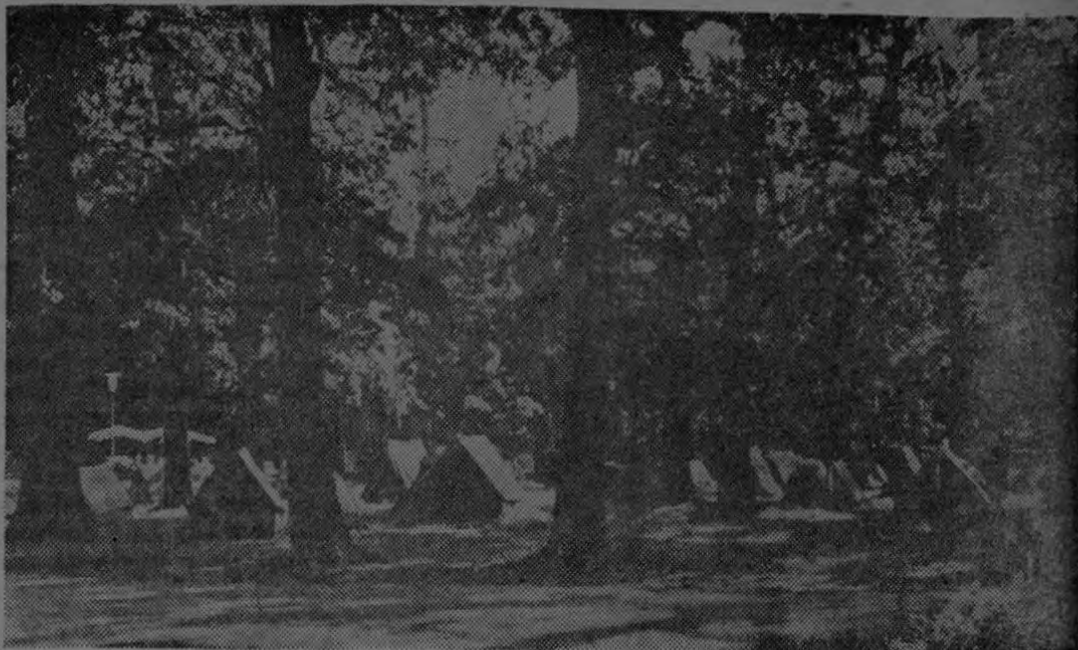
cipal (DN 6); "Herculane Bai"; en el afamado balneario homónimo con condiciones de camping prolongado; familiar; para descanso y tratamiento (las aguas de Herculane alcanzan 60° C y se recomiendan para tratar las afecciones reumáticas, además aquí se están aplicando tratamientos geriátricos con Gerovital H3 y tratamientos cosméticos); km. 336; en la carretera DN 6 otro terreno de camping; a tres kilómetros desde la ciudad de Turnu Severin (casitas y tiendas; grupo sanitario y corriente eléctrica de 220 V.) El último alto se puede hacer en el camping de la ciudad de Craiova; km. 288; disponiendo de grupo sanitario; grupo administrativo; parqueo; casitas de madera para dos personas.

En la inmediata proximidad de Bucarest; a diez kilómetros del centro de la ciudad; hay el camping del bosque de Baneasa; en un ambiente natural; pintoresco, al lado de un restaurante de específico rumano "Parque de las Alondras".

Para los turistas que vienen de Hungría; punto fronterizo Bors-Oradea; esto es carretera internacional E 15; hay numerosos campings hasta Bucarest; en la carretera nacional 7 (E 15). En Oradea a los siete kilómetros de la ciudad; hay un camping en el balneario "1 Mai"; con grupo sanitario y parqueo; permitiendo seguir un tratamiento balneario. "Padurea Faget" es el camping del km. 476; a siete kilómetros de la ciudad de Cluj; moderno; elegante; en una posición pintoresca; con casitas de madera para dos personas; asegurando condiciones para una estancia prolongada. En el km. 452 se encuentra el camping "Baile Turda"; en la localidad balnearia de Turda; cerca de un lago salado; ofreciendo condiciones para una estancia prolongada; para descanso y tratamiento balneario; con casitas y parqueo. "Orda de Jos" es el camping situado a tres kilómetros desde la ciudad de Alba Iulia; con casitas para dos personas; grupo sanitario; parqueo. En la misma carretera nacional (DN 1); km. 315; está el camping "Dumbrava Sibiului" a dos kilómetros del centro de la ciudad de Sibiu; uno de los más bellos terrenos de camping de Rumania por su posición pintoresca; en un encinal secular.

En el km. 172 se encuentra el camping "Dirste"; cerca de la ciudad de Brasov; con instalaciones sanitarias modernas, corriente eléctrica de 220 V; casitas; espacio para tiendas propias y remolques-auto.

En Sinaia; afamado centro montano del valle de Prahova; llamado también Perla de los Cárpatos; se puede hacer alto en el camping "Izvorul Rece" (DN 1); km. 124; pertrechado con instalaciones sanitarias; corriente eléctrica de



CAMPING EN DUMBRAVA SABIULUI

220 V; con bungalow y tiendas instaladas en el terreno; espacio para tiendas propias y remolques-auto, parqueo. Hasta Bucarest, encuentra uno también los campings de Cernica-Comarnic y Baneasa.

Los turistas que vienen por el punto fronterizo de Husi-Albita encuentran el primer camping en Husi; cerca del punto de aduana. Desde aquí; en la carretera nacional DN 24 hacia Bucarest; encuentran el camping Marasesti; en la localidad homónima; el camping "Merei"; cerca de la ciudad de Buzau km. 59. Los que deseen de dirigirse al litoral rumano del Mar Negro pueden tomar por la carretera nacional DN 24; luego DN 25; encontrando

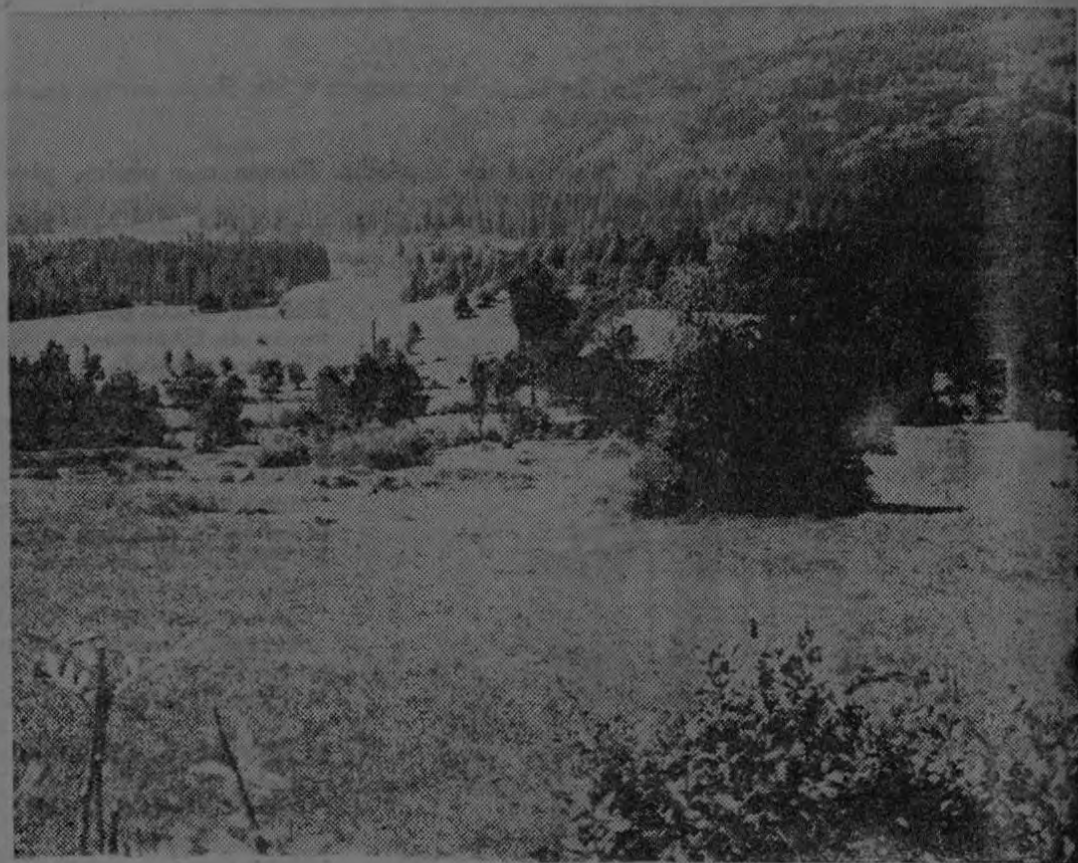
camping en "Lacul Spahiu"; km. 62; o "Hanul Conachi" en la localidad homónima; "Girboavele" cerca de Galatz. A tres kilómetros de la ciudad de Braila se encuentra el camping "Lacul Sarat". Desde Tulcea el camino hacia los balnearios marítimos rumanos continúa por la carretera nacional DN 22; con los campings de "Doi Iepurasi" del bosque de Babadag; "Cetatea Histria" y por fin los campings marítimos de Mamaia, Costinesti; Neptun; Mangalia.

Los turistas que vienen de Bulgaria; carretera internacional E 15; pueden encontrar campings directamente en el litoral.

Desde Suceava; siguiendo

por la carretera nacional DN 2 (E 20) hasta Bucarest; encuentra uno los campings de "Radasenii"; km. 411; cerca de la ciudad de Falticeni; "Hanul Ancutei"; km. 315; "Motca"; km. 375; "Gheraesti Parc"; km. 285; cerca de la ciudad de Bacau; en un inmenso parque natural; a orilla del río Bistrita; con casitas; grupo administrativo; grupo sanitario, corriente eléctrica de 220 V; "Popasul Sinesti" km. 31 desde Bucarest.

Los terrenos de camping de Rumania funcionan desde mayo hasta setiembre. Los precios dependen de la categoría del terreno; del grado de confort; de la superficie de la tienda o del remolque-auto.



## Inauguración del primer Parque Nal. Alemán

MUNICH (DaD)—Después de cuatro años de preparación pudo inaugurarse ahora en la Selva de Baviera, cerca de la frontera checoslovaca, el primer Parque Nacional de la República Federal de Alemania. El terreno, de 12.000 hectáreas de extensión, en parte parecido todavía a una selva virgen, sirve en primer lugar para proteger animales salvajes raros, tales como el linco, el bisonte, el lobo y el castor. De las antes recientemente importadas de Escandinavia, se espera la regeneración de un rebaño de

estos animales en la República Federal de Alemania. Para ofrecer a los visitantes del Parque la oportunidad de conocer caza rara, se guardan los animales, en parte, en cercados al aire libre. Después de su terminación, el primer parque natural de la República Federal de Alemania será dividido en tres zonas: un reservado en tierras altas, no accesible a los visitantes; una zona de descanso y de excursiones y una región de recreo con piscina, cafés y plazas para juegos infantiles.

# LUGARES A DONDE IR ESTE FIN DE SEMANA



## SANTA ANA

Ranchos de "Río Oro", en Río Oro de Sta. Ana. Buen servicio de bar y restaurant así como pista de baile.

"Costa Rica Country Club": Cercano al centro de Escazú se encuentra este club privado de gran distinción y elegancia.

**SANTA ANA:** A 13 Kms. de la ciudad capital. Situada en el pintoresco valle del mismo nombre.

**VILLA COLON:** A 22 Kms. de la ciudad de San José.

**PURISCAL:** A 43 Kms. de nuestra capital.

"Bosques de Camaquiri": En Puriscal, cuenta con un magnífico servicio de restaurant, bar y pista de baile.

**LAGOS DE LINDORA:** Centro recreativo a 16 Kms. de San José. Cuenta con un buen servicio de bar, restaurant, balneario, go-karts, etc.

**TURRIALBA:** A 64 Kms. de la Ciudad de San José.

**Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA:** A 1 Km. de la ciudad de Turrialba se encuentra este Centro de Cultura, en donde científicos, técnicos y expertos preparan a las juventudes de toda América en los secretos de la moderna agricultura.

"El Turrialtico": Nuevo y típico restaurant a 72 Kms. de la ciudad capital y a 8 Kms. de Turrialba, sobre la carretera a Siquirres, desde donde se admira una bellísima vista.

## TURRIALBA

Drive-Inn "Mon Río", a un Km. de Turrialba carretera a Sta. Rosa, cuenta con servicio de Bar, pista de baile y restaurant.

## BALNEARIO TROPICAL

Aproximadamente a un Km. de la ciudad de Turrialba. Cuenta con piscina, pista de baile, así como servicio de restaurant y bar.

**OJO DE AGUA:** Provincia de Alajuela, a 20 Kms. de la ciudad de San José. Además de todas las atracciones turísticas con que cuenta tiene un buen servicio de bar y restaurant.



**VOLCAN IRAZU:** A 55 Kms. de la ciudad capital.

"Cabañas Montealegre S.A.": Establecimiento instalado frente a la carretera que va al Volcán Irazú, situado a 10 kms. antes de llegar al cráter de éste. Cuenta con cabinas de dos pisos y restaurant.

"Hotel de Montaña": Ubicado frente a la carretera 15 Kms. antes de llegar al Volcán. Cuenta actualmente con servicio de bar y restaurant y próximamente se abrirá al público el hotel con 16 confortables habitaciones.

**OROSI:** A 35 Kms. de la ciudad capital, digna de ser visitada su Iglesia que fuera construída por los españoles en 1776.

"Motel Río": En Palomo de Orosi, a 38 Kms. de San José. Balneario con servicio de restaurant y modernas cabinas.

"Motel Los Patios": Orosi a 36 Kms. de la ciudad capital. Cuenta con una buena piscina, restaurant y bar.

**ASERRI:** A 11 Kms. de la ciudad capital. Cerca de aquí está la "Piedra de Aserrí" que tiene 30 metros de longitud por 10 metros de latitud.

"Mirador Ram Luna": En Aserrí a 15 Kms. de la ciudad de San José, se encuentra este Mirador con magníficas instalaciones de bar, restaurant, playground, zonas de recreo y una hermosa vista panorámica del Valle Central.



**SANTA CRUZ DE GUANACASTE:** A 293 kilómetros de la ciudad capital en la Provincia de Guanacaste.

"Palenque Diría": En Santa Cruz de Guanacaste, un centro turístico de acogedor ambiente e inmejorable servicio. Sus instalaciones de típico ambiente cuentan con restaurant, pista de baile y bar tiene además, una hermosa piscina, cabinas muy bien acondicionadas, amplios jardines y otras áreas de recreo.

**LIBERIA:** Capital de la Provincia de Guanacaste situada a 236 Kms. de San José.

"Motel El Bramadero": En Liberia, cuenta con magnífico servicio de bar y restaurant así como muy buenas habitaciones con todas las comodidades.

**ESTERILLOS:** Provincia de Puntarenas, a 199 Kms. de la ciudad capital. Facilidades típicas de alojamiento en la hermosa playa de Esterillos.

"Cabinas Santillán": 20 cabinas - 100 camas. Este establecimiento tiene además bar, restaurant con platos a la carta y salón de baile. Para reservaciones llame al teléfono N° 21-35-10.

"Cabinas Las Brisas": 2 cabinas, 6 camas. Este establecimiento tiene bar y restaurant.

**PLAYAS DEL COCO:** A 271 kilómetros de la ciudad de San José. Provincia de Guanacaste.

"Motel Cabinas el Coco": 47 cabinas - 200 camas. Para reservaciones llamar al teléfono N° 22-65-63.

"Motel Cabinas El Coco": 47 cabinas - 207 habitaciones - 63 camas.

**GRECIA:** Situada a 44 Kms. de la ciudad de San José.

"Balneario Tropical": Hermoso balneario situado en la ciudad de Grecia; cuenta con amplia piscina, canchas de tenis y basquetbol, así como con servicio de bar y restaurant. Sitio ideal para disfrutar de un agradable día de campo. Entrada general ₡ 0.50 y ₡ 1.00 por bañarse.

**PUNTARENAS:** Capital de la Provincia del mismo nombre, a 129 Kms. de la ciudad capital.

"Motel Tioga": 46 habitaciones - 91 camas. Para reservaciones, llamar al teléfono N° 61-06-96.

"Hotel Cayuga": 26 habitaciones - 52 camas. Para reservaciones, llamar al teléfono N° 61-03-44.

**BARRANCA:** A 116 kilómetros de la ciudad capital.

# Nuevo super express con motor lineal que realmente "vuela"

Un novedosísimo tren de acción flotante, que podrá "volar" a 500 kilómetros por hora podrá ser construido dentro de muy poco en Japón. Este tren no usará ruedas comunes y corrientes, sino que se deslizará flotando sobre el riel. Su construcción forma parte del ambicioso programa de los Ferrocarriles Nacionales de Japón que ha sido preparado para su segundo tren de alta velocidad.

El plan tiene a que en 1980 sea construido un tren que corra entre Tokio y Osaka a velocidad tal que solamente se requiera alrededor de una hora para ir de una ciudad a otra, en lugar de las tres horas que se emplean con la Nueva Línea Tokaido.

El actual super-express de ensueño, terminado en 1964 para conectar a las dos ciudades más importantes de Japón, entre las cuales media una distancia de 550 kilómetros, está en servicio actualmente y alcanza velocidades de 250 km/h. En este tren se empleó la misma tecnología que para la línea del Metro que une Nueva York, y Washington.

El tren que recientemente fue anunciado, usará un motor lineal sin adherencia, que aún no se ha fabricado con éxito en ningún lugar del mundo y con el cual se puede alcanzar una velocidad de 500 km/h. El nuevo sistema sustituirá al llamado método de adherencia hoy en uso, que tiene una limitación en cuanto a velocidad, que depende de la fricción y adherencia entre las ruedas y los rieles.

Con el sistema hasta hoy empleado, las ruedas siempre patinan debido a que llega el momento en que falta adherencia entre ellas y los rieles, fenómeno que se presenta alrededor de los 350 kilómetros por hora, independientemente de la potencia que se use para impulsarlo; además los frenos no funcionan con la debida seguridad.

Dentro de poco el motor lineal será visto como cosa tan usual como los motores empleados hasta hoy. Su principio básico es que las fuerzas magnéticas de igual signo, se repelen.

En tanto que el rotor del motor común, gira sobre el eje en su interior, el rotor del motor lineal se desplaza en la dirección requerida, sobre el estator. Para ilustrar esto diremos que el rotor y el estator del motor ordinario, se transforman en dos placas metálicas. Estas se montan, respectivamente, en la carrocería y en el riel de guía.

La carrocería empieza a desplazarse sobre el riel, a medida que se carga el campo magnético de este último, fijando las bobinas en el primero y mediante el suministro de corriente eléctrica a ambos.

Los Ferrocarriles Nacionales del Japón han tenido éxito en las pruebas de funcionamiento de motores lineales, alcanzando velocidades de 450 kilómetros por hora, por primera vez en el mundo, en diciembre de 1969.

Otro sistema de suspensión de la carrocería que inicia una nueva era, será usado en el segundo tren super express. Esto también es diferente del sistema de cojín de aire; basado en el principio de hovercraft desarrollado por Estados Unidos; el Reino Unido; Francia y otros países para sustituir el sistema actual tradicional de sostener la carrocería mediante ruedas.

Este es un sistema de conducción flotante; magnética super eléctrica, que aprovecha el rechazo creado cuando el polo

positivo de un imán se pone frente a otro polo positivo. La conducción super-eléctrica fue descubierta hace 50 años. Es un fenómeno en el cual la resistencia eléctrica de cierto metal; se reduce a la temperatura del cero absoluto (273 grados centígrados bajo cero). En esas condiciones la corriente; una vez que pas por los circuitos; continuará pasando ininterrumpidamente; en estado de electricidad super-conductora.

El circuito se monta en la carrocería y una corriente eléctrica muy alta de 1000.000 amperes; se hace pasar por él; en tanto que un circuito hecho de aluminio; se coloca como tierra. Cuando la carrocería se desplaza a una velocidad muy elevada; accionada por un motor lineal; las corrientes magnéticas de los circuitos con ductores super-eléctricos de la carrocería; cruzarán los circuitos del riel, generando una corriente de 5.000 A en el propio circuito del riel.

La fuerza magnética de rechazo; así producida entre la carrocería y el riel; contribuye a que aquele flote.

Este sistema puede parecer inseguro; pero en realidad aún el movimiento más leve de la carrocería; requerirá una potencia equivalente al peso del tren.

El segundo tren super-express que usará corriente super-eléctrica; no requiere suministro de energía del exterior y flotará completamente sobre la tierra. La hoja de aluminio fija en la carrocería queda frente al núcleo de la bobina con un espacio intermedio de solamente unos milímetros.

Las ruedas tradicionales ya no serán necesarias; pero en cambio se utilizarán llantas de hule adaptadas al tren para que se empleen al correr a bajas velocidades; cuando el efecto de flotación aún no se produzca mediante los circuitos super conductores colocados en la parte inferior.

La energía eléctrica para iluminación; aire acondicionado y refrigeración; de los circuitos superconductores; será suministrada por la corriente producida por el equipo de tierra. Como dispositivo de seguridad se montarán baterías que suministren la energía necesaria en caso de emergencia.

La velocidad del nuevo tren será regulada mediante el control de la corriente de las bobinas de tierra, desde un centro de control en tierra. Este sistema de control elimina al conductor del tren; aún cuando de todas maneras; un conductor estará en la cabina de la máquina con el fin de observar el funcionamiento de todos los aparatos y el resto del equipo. También tendrá a su cargo la atención a los pasajeros. Por supuesto; lindos sobrecargos estarán auxiliándolo en su labor.

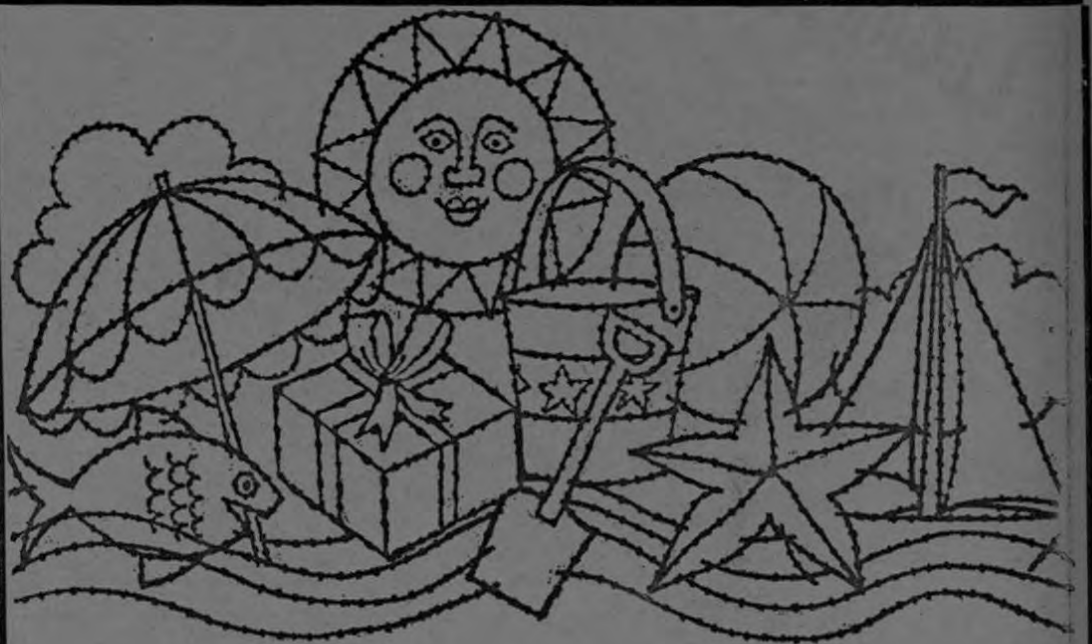
El desagradable ruido que continuamente se produce en los trenes de ruedas; será cosa del pasado. El nuevo tren super-express está diseñado para lograr un funcionamiento a prueba de fallas (failsafe). Utiliza un mecanismo mediante el cual el tren puede detenerse con toda seguridad, aún en casos de emergencia, y garantiza el máximo de eficiencia.

El nuevo tren cubrirá la distancia de 550 kilómetros entre Tokio y Osaka; en alrededor de una hora; a una velocidad de 500 kilómetros por hora; con paradas en Nagoya; la tercera ciudad industrial de Japón.

Alrededor del 40 por ciento de la ruta cuenta con túneles;

en lugar del 13 por ciento de la vía actual. Toda la ruta será a prueba de los cambios

de temperatura y variaciones atmosféricas; a diferencia de la vía actual que se ve afectada por las variaciones del clima; la lluvia y la nieve, así como por el viento.



## Magnífica oferta para gozar y comprar en Miami Beach le ofrecen sus agencias de viajes.

### Plan 4.

- 1o. Transporte en JET DE LACSA ida y regreso a Miami
- 2o. Impuesto de Costa Rica incluido.
- 3o. Traslado desde el Aeropuerto de Miami hasta el Hotel Nautilus.
- 4o. Siete noches de alojamiento en habitación cómoda y moderna con baño privado, teléfono, radio, televisión y aire acondicionado.
- 5o. Un asado a la luz de la luna.
- 6o. Un refrigerador en cada habitación y seis botellas de Coca Cola.
- 7o. Uso de la piscina y playa privada del hotel.
- 8o. Uso del campo de Golf de un Club privado
- 9o. Las propinas por el manejo de equipaje y desayuno.
- 10o. Coctel y Bocado de Bienvenida a su llegada al Hotel.
- 11o. PASEO DE CINCO HORAS AL MUNDIALMENTE FAMOSO SEAQUARIUM DE MIAMI TENIENDO OPORTUNIDAD DE VER DELFINES AMAESTRADOS PRESENTADOS EN UN SHOW Y MUCHAS OTRAS ATRACCIONES.
- 12o. PASEO A FORT LAUDER DALE Y EVERGLADES.
- 13o. PASEO SELVA DE LOS LEONES.
- 14o. UNA NOCHE DE CABARET A ESCOGER ENTRE EL FLAMINGO O LOS VIOLINES (INCLUYE CENA Y UN TRAGO).
- 15o. VISITAS A LAS FABRICAS DE ROPA.
- 16o. Traslado de regreso del Hotel al Aeropuerto de Miami.

#### Precio por persona

	SENCILLO	DOBLE	TRIPLE
CONTADO	¢ 2.250.00	¢ 2.000.00	¢ 1.950.00
PLAN DE CREDITO:			
Prima	450.00	400.00	390.00
12 Mensualidades	162.00	144.00	140.00
18 Mensualidades	112.00	99.60	97.10

#### CONSULTE A LAS SIGUIENTES AGENCIAS DE VIAJES:

ALFAVIA Tels. 22-17-43 — 22-49-92.

CATA Tels. 21-02-00 — 21-06-00.

COSTA RICA EXPRESS Tels. 21-06-30 — 21-07-30.

PANAMERICANA DE VIAJES Tels. 21-83-07 — 22-58-23 — 22-64-83.

RODAN Tel. 22-71-92.

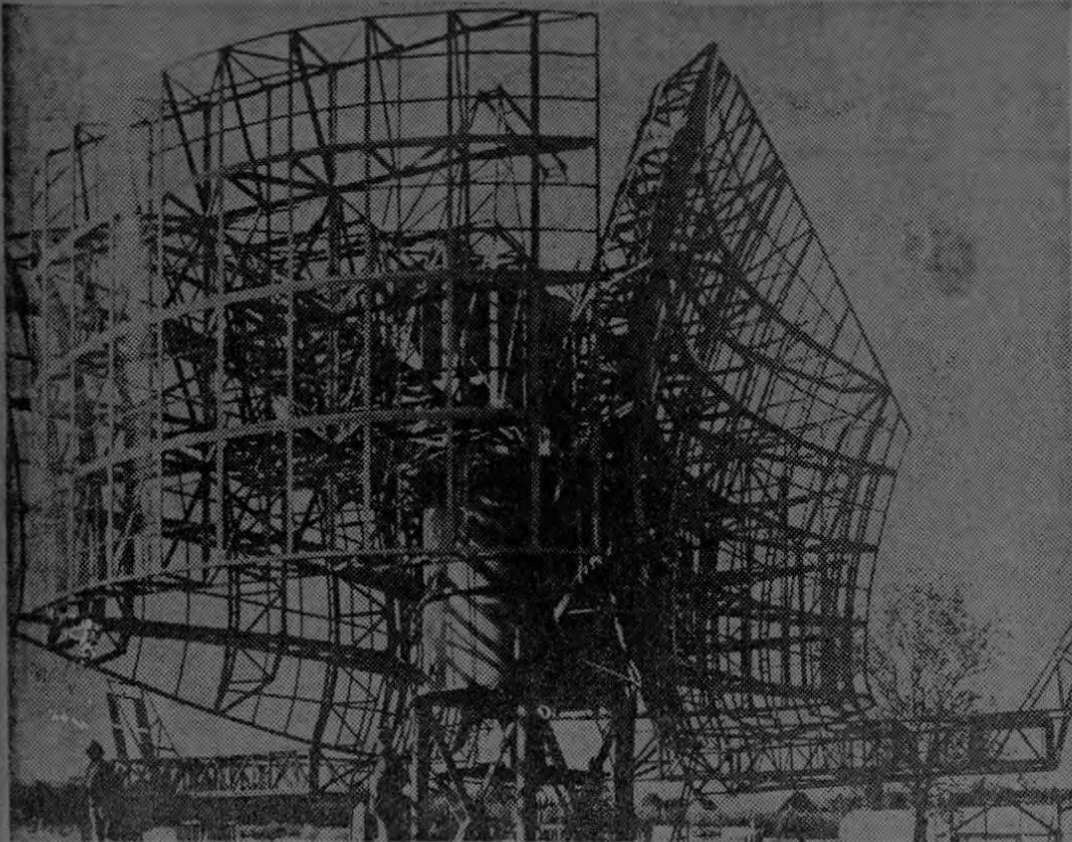
SUPERVIAJES Tel. 21-62-30.

TURINSA Tels. 21-91-85 — 21-92-96.

SERCOVIA Tel. 21-56-33.



# Rusia ingresa en la OACI como 120 Estado miembro



Bremen (DaD) — Características imponentes los acusa esta nueva instalación de radar de alcance medio tipo SRE-LL 1. Es la mayor que hasta ahora fue construida por encargo del Instituto Federal de Protección de Vuelo para la vigilancia y la guía del tráfico aéreo en las aerovías de la República Federal de Alemania. Las dos antenas dispuestas dorso contra dorso, tienen una altura de 9 metros cada una y un ancho de 12 metros cada una. Podrá ajustarse el número de revolucio-

nes sin escalonamiento de tres a siete y media vueltas por minuto. "Ven" estos ojos de radar incluso objetivos pequeños, o sea a una distancia de 315 kilómetros y con una captación de altura de hasta 30 kilómetros. La primera de las seis estaciones proyectadas acaba de ser montada en Bremen. Otros puntos de emplazamiento serán Hamburgo, Düsseldorf, Stuttgart, Nuremberg y el bosque del Palatinado. Nuestra foto muestra la instalación en el banco de pruebas mecánico.

MONTREAL, Noviembre de 1970—El Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas comunicó su adhesión al Convenio de Aviación Civil Internacional el 15 de octubre, con lo que se convertirá en Estado contratante de la OACI a partir del 14 de noviembre.

Aeroflot, la organización soviética de aviación civil, tiene una red de rutas de 500.000 kilómetros y atiende en la actualidad a 3.500 ciudades. Dentro de la Unión Soviética, Aeroflot agrupa a 2.500 líneas aéreas. Se calcula que en 1970 Aeroflot habrá transportado 80 millones de pasajeros, entre

gado 350.000 toneladas de correo y 2.5 millones de toneladas de carga. En la actualidad se estima que a Aeroflot le corresponde el 25 por ciento del transporte aéreo mundial.

La Organización de Aviación Civil Internacional OACI fue creada en 1944 para lograr el desarrollo seguro y ordenado de la aviación civil y promover la colaboración mundial entre las naciones en beneficio del transporte aéreo internacional. OACI tiene su sede en Montreal, así como seis oficinas generales distribuidas por todo el mundo.

## Considerable aumento del turismo de Latinoamérica

TEL AVIV, Israel. —Durante los ocho primeros meses del año en curso, la afluencia turística de las naciones de América Latina aumentó en un 35% en comparación al mismo período de 1969. De la república Argentina llegaron 3.854 turistas, frente a 3.544 en el mismo lapso de 1969. El mayor incremento fue registrado en el número de visitantes procedentes del Brasil, que sumaron en esos ocho meses 2.133 personas, frente a 1.613

de enero a agosto de 1969. Mientras tanto, se indica que la compañía nacional de aviación El Al tiene el propósito de establecer una línea aérea directa entre Israel y Buenos Aires, con escalas en el Brasil. La referida empresa israelí ya ha iniciado las gestiones pertinentes ante las autoridades de esas dos naciones, y se anticipa que dicho proyecto será puesto en práctica durante el próximo año.

## HOTELEROS ITALIANOS CELEBRAN LOS SETENTA AÑOS DE ORGANIZACION

Se celebran en Roma los setenta años de vida de la organización nacional de los hoteleros italianos y los veinte años de las asociaciones italianas hoteles y turismo, F.A.I.A.T. en coincidencia con el XVII congreso nacional de categoría.

muerte del Doc. Gaetano Turilli. Junto a la parte evocativa, están programados trabajos congresuales, que serán dirigidos por el presidente federal, doctor Umberto Cagli en los salones del hotel Cavalieri Hilton. Están previstas excursiones de participantes en las más sugestivas localidades del Lacio y del Umbria.

# Nuevo túnel aerodinámico de Canadá

Considerado entre los seis mayores del mundo, el nuevo túnel aerodinámico de baja velocidad del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas ha entrado en el Servicio del Aeropuerto Internacional de Ottawa. Diseñado para programas especiales de investigación en el diseño de aeronaves de despegue y aterrizaje vertical y corto; esta instalación que ha costado \$ 7.000.000; ayudará a que Canadá desarrolle y aumente su capacidad probada de producción de aviones extraordinarios de este tipo particular.

El primer programa experimental que ahora se está realizando en el túnel aerodinámico de 9,14 m. consiste de una serie de pruebas de una maqueta a un quinto de tamaño del nuevo avión de 48 pasajeros tetramotor de Havilland DHC-7. Este avión constituye una de las entradas favoritas de Canadá en la competición para ganar mercados internacionales para un avión que servirá los futuros servicios aéreos entre centros de ciudades y los principales aeropuertos. Los nuevos super-aeropuertos planeados por el proceso de construcción en Canadá; los Estados Unidos; Gran Bretaña y otros países; así como el creciente número de superreactores de 450 pasajeros ya en servicio y la inminente entrada en servicio de los primeros aviones supersónicos están demostrando la urgente necesidad de dichas líneas secundarias.

Con el funcionamiento del nuevo túnel aerodinámico; los científicos e ingenieros canadienses cuentan con un complejo ultramoderno para el estudio; no solamente del comportamiento de las maquetas de aviones que entrarán en proceso de producción; sino de investigación aerodinámica detallada; del que muy bien que

den surgir nuevos conceptos de diseño básico. Esta velocidad del viento se duplica en una sección de prueba menor de 4;27 m. por 4;27 m. Un poco más allá de la sección de prueba; las paredes del túnel se ensanchan a un diámetro de 25 m.; en lo que se denomina cámara de estabilización. Aquí se puede calentar el aire en invierno o enfriarlo en verano; conforme pasa a través de una parrilla de tuberías; antes de ser comprimido a altas velocidades por las paredes de contracción de la sección de prueba. La característica principal de la sección de prueba es un sistema enorme; pero extremadamente delicado; de balanzas sobre el que se mantienen los modelos de prueba. Los ingenieros y diseñadores que vigilan las reacciones pueden mover el modelo en cualquier dirección deseada en relación con el flujo del aire; conforme la maqueta fija reacciona al paso del aire impulsado a través de la sección de prueba (produciéndose así los mismos efectos que si la maqueta se estuviese moviendo a la misma velocidad en un aire sin movimiento. El sistema de balance mide las fuerzas que actúan sobre las superficies aerodinámicas y transmite los datos a computadoras e instrumentos de lectura de la mesa de control.

En el futuro; los programas de investigación aeronáutica del Gobierno canadiense utilizarán un laboratorio científico elaborado y modernísimo y la industria aeroespacial de la nación; famosa por productos tales como el avión de ala volteable Canadair VTOL CL-84; en cooperación con el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas de Canadá; gozarán de los beneficios de un nuevo y magnífico te-

reno de pruebas.  
John Ough,  
Instituto Cinematográfico  
Canadiense  
División de Fotografía  
Ottawa; Ontario  
Tel.: 882-1920



## PREMIO EUROPA PARA KARLSRUHE Y NANCY

KARLSRUHE (DaD)—Hace poco, las ciudades de Karlsruhe y Nancy fueron honradas en una conferencia de la Unión Europea de Alcaldes, celebrada en Estrasburgo. El Premio Europa 1970, fundado por el Consejo de Europa, lo había entregado antes el Presidente del Comité de Planificación Espacial y de Problemas comunales en el Parlamento Europeo, René Radies, al Primer Alcalde de Karlsruhe, Otto Dullenkepf. Como ciudades padrinas, Nn-

cy y Karlsruhe reunieron en los últimos 15 años miles de franceses y alemanes, como buenos vecinos. Karlsruhe cuenta hoy con 260.000 habitantes, entre ellos casi un 10 por ciento extranjeros. La ciudad fue construida en forma de abanico en el año 1715 como residencia del entonces Gran Ducado de Baden. Después de 1949, Karlsruhe fue sede de órganos judiciales y constitucionales supremos de la República Federal de Alemania, de una Escuela Europea en varios idiomas y posee una Escuela Superior Técnica, fundada en 1815, siendo la más vieja de Alemania.

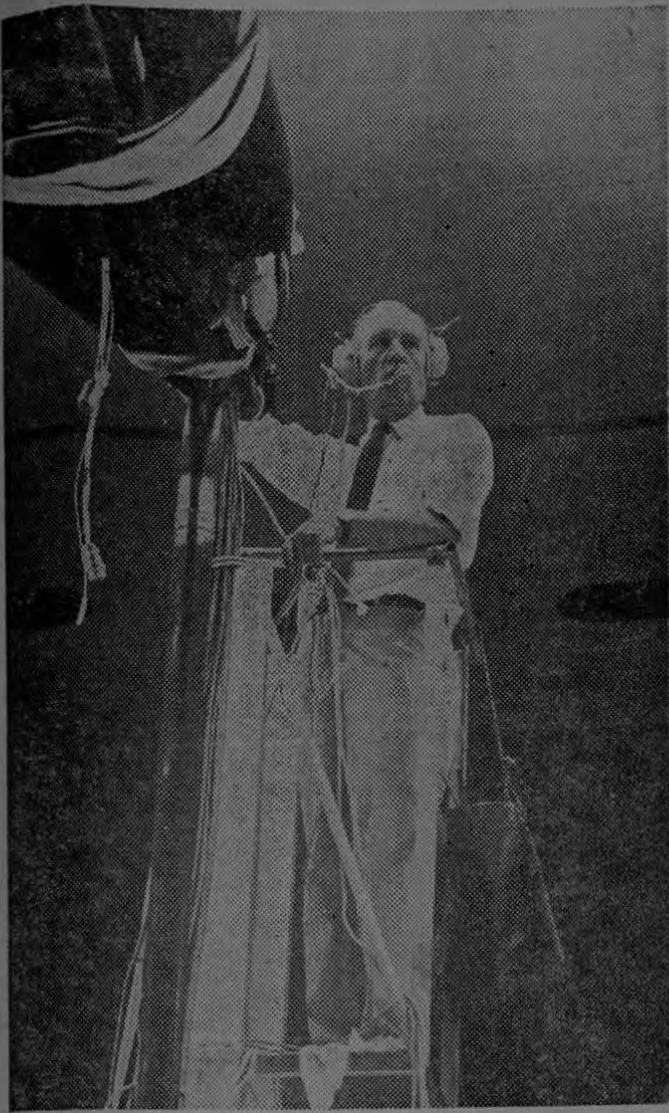
## Otoño para vacaciones en Miami

MIAMI, Fla.— El otoño es una gran época del año para el que busca disfrutar de unas vacaciones en Miami.

Hasta fines de noviembre las tarifas de hoteles y mote-

les son módicas, mientras abundan los acontecimientos deportivos, culturales y de toda índole que hacen de Miami un sitio tan entretenido en que pasarse una temporada. Además los atractivos turísti-

cos, restaurantes y demás lugares de diversión se hayan menos concurridos que en otras épocas del año, lo que permite gozar de ellos sin prisas.



Herb Kelland, alto oficial de investigación del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas, comprueba la unión de la maqueta a la balanza.

Mesa de mando y ventanas de observación.

## Millonario con Vacaciones de salario de empleado

MIAMI, Fla.— Pese a las tendencias inflacionarias en muchas regiones del globo, todavía es posible en esta ciudad mágica de brillante sol y hermosas playas disfrutar de unas vacaciones de millonario con salario de empleado. Aquí su dinero compra mucho más que en otros sitios, tanto en diversiones, alojamiento y comodidades como en artículos personales y del hogar y para llevar de regalo a parientes y amigos.

Además de estas ventajas, Miami el visitante latinoamericano se siente siempre como en su casa, pues aquí se habla corrientemente su idioma y el ambiente hispano predomina en todas partes.

Uno de los mayores atractivos que tiene Miami para toda ama de casa es el hecho de ser centro importante de la moda.

En los talleres de confección de Miami se fabrican diariamente alrededor de 100.000 piezas de ropa, no sólo para damas con el elegante y codiciado sello miamense, sino también para niños y caballeros que se expenden localmente en numerosas tiendas y comercios y a precios especiales en establecimientos de las propias fábricas.

En el giro de ropa en general las tiendas y los grandes almacenes por departamento ofrecen frecuentemente ventas especiales a precios reducidos.

Igualmente ocurre para beneficio de los consumidores en los demás giros de alta competencia, en que las ocasiones de compras se presentan a menudo en aparatos electrónicos, efectos deportivos, artículos del hogar y todo cuanto pueda apetecer la familia entera.

De ventaja especial para el latinoamericano de paso por Miami es que en todos los comercios en hoteles, restaurantes, iglesias, cines, bancos, y en todo lugar público se encuentra que predomina el personal de habla hispana, por lo cual no es necesario hablar inglés para desenvolverse aquí como si se estuviera en su propio patio.

Prueba de la pujanza del latinoamericano en esta región es la existencia aquí de más de 4000 negocios y comercios propiedad de personas oriundas de Latinoamérica. Debido a ello se fundó aquí la Cámara de Comercio Latina, que al celebrar recientemente ya su quinto aniversario cuenta con más de medio millar de empresas miembros.

Metrópoli latinoamericana es título a que Gran Miami se ha hecho acreedora con todo derecho por el aporte de los hispanoparlantes a su progreso y desarrollo y por la preferencia que por ella han demostrado año tras año los viajeros de Latinoamérica.

# CON EL MISMO SOL



**TACA**

lo lleva a

# MIAMI

o cualquier otra ciudad de los Estados Unidos.

Sus horarios están convenientemente preparados para su conexión inmediata desde Miami a donde Ud. quiera ir.

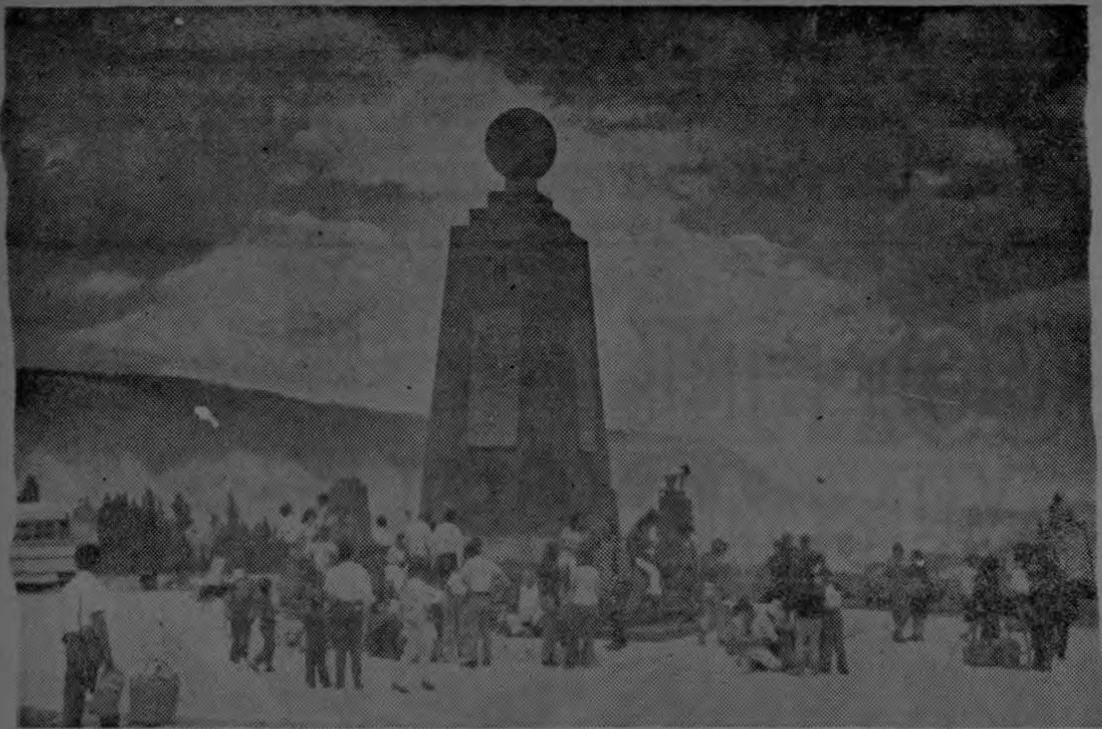
Experimente por si mismo lo incomparablemente agradable que resulta volar por...



Si Ud. quiere estar mejor informado sobre nuestros servicios, consulte a su Agente de Viajes.

NPC





LA MITAD DEL MUNDO: El monumento en forma de pirámide demarca el punto exacto en donde se cruza el Ecuador (Línea Equinoccial) y el Meridiano de Greenwich, dividiendo al globo terráqueo en los hemisferios: Norte, Sur, Este y Oeste.— (Foto Gutiérrez).—

Quito, Luz de América

## En la mitad del mundo

— XVII —

Por Juan Ramón Gutiérrez

Descrita ya en forma somera la belleza de algunos de los principales puntos de Quito, la capital ecuatoriana, nos alejamos de la ciudad para apreciar las bellezas que existen en sus alrededores y lejos de ella, porque Ecuador todo, es un país de contrastes hermosos y de sorpresas a granel.

Veamos hoy en La Mitad del Mundo, como se le llama al Ecuador, por cruzar su territorio el mayor paralelo llamado Ecuador (origen del nombre del país) o Línea Equinoccial, y que divide la tierra en dos partes. El punto exacto en donde el globo terráqueo se parte

en cuatro hemisferios.

Allí, en San Antonio de Pichincha, a solo 15 kilómetros de Quito, se erigió en 1936 un hermoso monumento que demarca el punto en donde se cruzan el mayor paralelo del mundo, el Ecuador, y el mayor meridiano, el de Greenwich para demarcar los cuatro hemisferios: La Línea Equinoccial divide al globo en los hemisferios, Norte y Sur, mientras que el Meridiano de Greenwich, lo divide en los hemisferios del Este y del Oeste. Es pues, ese lugar, el único en el que en treinta segundos una persona puede viajar por los cuatro hemisferios, sin necesidad de usar una cápsula espacial, con solo darle vuelta al monumento.

El monumento fue erigido para conmemorar el segundo centenario de la llegada al Ecuador, de la Misión Geodésica Franco-Española, que en el siglo XVIII midió la Tierra a través de la Línea Equinoccial (Ecuador). La obra fue dirigida por el ingeniero Luis G. Tufiño, con la colaboración del entonces Embajador de México en Quito, señor Raymundo Enríquez.

El monumento es una pirámide cuadrangular en cuya cima está ubicada una esfera que representa la Tierra, con sus cinco continentes y sus océanos en relieve. Esta esfera de piedra, está rodeada por una banda metálica al centro, que señala el Ecuador.

(Continuará)

## Alas rotatorias

El Helicóptero CH-47C Chinook fabricado por la Boeing en su División de Filadelfia; es tado de Pennsylvania se acerca de calificar grandes records y honores con motivo del terrible accidente que azotó al Perú; habiéndose incorporado en el tráfico aéreo que le evanará medicinas y alimentos a las áreas inaccesibles devastadas en el Perú. Fuera de los pilotos y sus tripulaciones el ejército mandó un personal de 20 individuos que vinieron del campo de Fort Benning de Georgia; los cuales volaron con los Chinooks CH-47C.

El Chinook es capaz de operar en toda magnitud; en las grandes alturas de la cordillera donde existen valles de aire caliente y aires un poco densos de las montañas de los Andes. Algunos de estos picos ascienden a más de 20.000 pies de altura.

El jueves 9 de junio; llegó al Perú el primer helicóptero Chinook y empezó su operación de rescate continuando sus misiones de emergencia a través de los días martes y miércoles. En su último vuelo que hizo en la tarde del miércoles; el Chinook realizó algo verdaderamente encomiable. Yendo hacia el área del desastre la tripulación del Chinook observó que 100 niños y 50 adultos estaban perdidos en

una pequeña villa localizada a 8.500 pies sobre los Andes. La noche se acercaba rápidamente y era urgente llevar a esta gente a un lugar de seguridad a la mayor velocidad posible antes de que las temperaturas fueran más bajas y el hambre y el terror los azotara en el área devastada.

Aún cuando el Chinook tenía que sobrepasar una montaña de 14.000 pies y llegar en instrumentos a la ciudad de Lima; el piloto aterrizó y despegó cargando 150 personas a bordo y luego los volvió a sacar a un campo de seguridad.

El Sr. Bob Morris representante técnico de la Boeing/Vertol; acompañó al primer Chinook y fue el responsable directo de la asistencia técnica que se le dio a esta operación tan importante durante el tiempo que allí usaron para el rescate. Se estima que los dos Chinooks estarán en Perú aproximadamente 30 días. Un transporte de la Fuerza Aérea Estadounidense el C-141 llevará las partes suficientes de repuesto para soportar las acciones de los Chinooks.

Los Chinooks CH-47C son manufacturados para el Ejército de los EE.UU., por la Boeing Company Vertol División al Centro Boeing en Pennsylvania.

Los Chinooks y sus tripulaciones ávidamente están trabajando con los representantes de muchas naciones para aliviar el sufrimiento y la desgracia que ha causado este desastre descomunal.

## Las libretas para colorear del Parque Grandón

MIAMI, Fla.— Las libretas para colorear del Parque Grandón resultan sumamente interesantes a los pequeños que gustan de divertirse con lápices o creyones.

El famoso parque zoológico de Key Biscayne, cercano a la Casa Blanca invernal del Presidente Nixon, ha publicado un atractivo folleto de 20 páginas en que figuran sus principales animales, entre ellos la afamada tigresa blanca "Princesa", valorada en \$ 35,000, y el raro aardvark, el primero de su especie jamás nacido en el Hemisferio Occidental.

La libreta se obsequia absolutamente gratis a todos los niños que la soliciten en la oficina principal del zoológico en el Parque Grandón.

## \$233 millones de ingresos registró JAL en seis meses

Datos preliminares indican que Japan Air Lines obtuvo una ganancia aproximada de 43.888.000 dólares durante la primera mitad del año fiscal 1970; de un ingreso total de 233 millones de dólares; lo que significa un incremento del 21.3% con respecto al mismo período de año anterior. El año fiscal de JAL se inicia el 1º de abril.

Del ingreso total; correspondió al Servicio Internacional la suma de 170 millones de dólares; 18.1% más que el año anterior mientras que de los vuelos domésticos se registró un ingreso de los 63 millones de dólares restantes; equivalentes a un 31.1% más que el mismo período comprendido

entre abril setiembre de 1969.

En vuelos internacionales; JAL transportó 867.281 pasajeros; un incremento del 26%; mientras que 2.555.135 pasajeros se transportaron en rutas domésticas; un 37% más. Por lo que se refiere a carga internacional; se transportaron cerca de 44 millones de libras; un 14.5% de incremento; y poco menos de 53 millones de libras se transportaron en rutas domésticas; un incremento del 27.8%.

JAL prevé que para cuando termine el año fiscal; el 31 de marzo de 1971; los ingresos totales serán aproximadamente de 472 millones de dólares; y una ganancia de cerca de 47 millones de dólares.

## MEDIDAS MAS DRASTICAS CONTRA PIRATERIA AEREA

NACIONES UNIDAS. Nov. Medidas más estrictas para de salentar el secuestro de naves aéreas civiles han sido propuestas por Holanda, en un proyecto de resolución presentado a la Comisión Legal de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

La resolución presentada el viernes seis de noviembre, dispone que se condenen todos los actos de interferencia con los viajes aéreos civiles "no importa el pretexto o el motivo porque sean perpetrados".

El proyecto de resolución no sólo se refiere al secuestro aéreo; sino también a los actos de violencia dirigidos contra las instalaciones de navegación y comunicación aérea.

Además; condena la captura

ilegal de aviones con el propósito de tomar rehenes.

Se insta a todas las naciones para que adopten medidas conjuntas y separadas en cooperación con las Naciones Unidas y la Organización de Aviación Civil Internacional... (OACI); para poner a los pasajeros; tripulación y naves aéreas salvo del chantaje internacional.

El objetivo básico del proyecto de resolución es "hacer que la Asamblea General; como la más elevada autoridad en la opinión mundial; se comprometa a contribuir por medio de sus miembros a la pronta adopción de medidas para lidiar eficazmente con la piratería aérea y otras formas de interferencia ilícita con la aviación civil".

visite

# Sur América



con los "especialistas"



**BRANIFF INTERNATIONAL**

y además...  
a crédito **Bien** fácil

Para mayores informes consulte con su Agente de Viajes o a

**RODOLFO ULLOR B.**

Agente General - Apartado 398 - San José - Teléfono 21-66-13

(INP)—Un millón de alemanes occidentales que quieren visitar en 1970 a sus parientes en la RDA estudian en vez de mapas y prospectos de viaje un fajo de formularios: disposiciones aduaneras, hojas de avisos y reglamentaciones especiales. El sistema burocrático de control del Gobierno de Berlín Este apenas deja posibilidad a los viajeros para conocer las bellezas geográficas y los tesoros culturales e históricos de la otra parte de Alemania. Sólo siete carreteras van de la República Federal a la RDA— con largas esperas en los puntos de control. Ni un sólo avión circula entre ambos Estados de la Nación alemana. Viajes en automóvil a través de la RDA— en el extranjero occidental lo más normal del mundo— no se permiten apenas. Única excepción: Berlín Oeste. A esta "isla", a unos 130 kms. de la frontera de Alemania Occidental, se puede ir en automóvil, aunque sólo por rutas fijas. Los preparativos de viaje comienzan con un intercambio de cartas. Karl Lehmann de Hannover (República Federal) escribe a su hermano de Leipzig (RDA), a quien puede visitar una vez al año: "Nos gustaría volver a veros. Haz el favor de enviarnos el documento acreditativo para la concesión del visado". Mientras que Franz Lehmann demuestra ante la Policía de Leipzig el grado de parentesco, etc., recibe el documento acreditativo y lo envía a Hannover, su hermano Karl estudia las prescripciones aduaneras. Libres de derechos se pueden pasar regalos por un valor total de 100 DM, pero según los precios en vigor en la RDA. En los artículos calificados como "de lujo" hay límites que no se pueden exceder: café 250 grs.; vinos y licores 1 litro; tabaco 50 grs. La familia Lehmann de Hannover se decide por un litro de cognac alemán (70 marcos orientales), 250 grs. de café (20) y un par de medias de señora (8). Periódicos y revistas impresos en la República Federal no pueden entrar. Está igualmente prohibida la entrada de calendarios y agendas, films y diapositivas, conservas, valores y toda clase de escritos que disienten de la ideología comunista.

La familia Lehmann tiene que dejar el coche en Hannover y tomar el tren— con sólo sus documentos y un ligero equipaje. En la estación de control comienza un complicado proceso: presentación y control de los documentos, en especial del acreditativo para el visado; extensión de éste (derechos: 15 DM por persona, que devuelven luego las oficinas de correos de la República Federal al regreso a casa). Además, las autoridades de la RDA exigen el cambio de 10 DM por persona y día de estancia en el país, pero no a la cotización efectiva, sino a la par. Cuando llega a su punto de destino, la familia occidental sigue bajo control: en un plazo de 24 horas después de la llegada, el Sr. Lehmann de Leipzig tiene que avisar a la Policía de la presencia de sus hermanos y no puede salir con ellos de un reducido círculo en torno a su ciudad. Antes del regreso, nuevo aviso a la Policía. No menos complicado que la visita a la RDA es el viaje a Berlín y regreso (1969): 7,2 millones de personas). Sólo el viaje aéreo, por los tres corredores de las Potencias occidentales y con sus compañías exclusivamente, es seguro y rápido. De Berlín Occidental despegan 94 aviones diarios para el Oeste. El que escoge ir por tierra tiene que obtener en los puntos de control un visado de tránsito (10 DM ida y vuelta, que con devueltos también en Alemania Occidental al regreso). Hay

# La burocracia dificulta los viajes

que pagar también unos derechos de carretera que oscilan entre 5 y 25 DM; y los automovilistas extranjeros tienen que hacerse un seguro especial. Se prescribe el itinerario más corto y se controla el tiempo a

la llegada; si excede del prescrito, hay que justificar el retraso con documentos de restaurantes, gasolineras, talleres, etc.; todo a fin de evitar que por el camino los viajeros occidentales entren en contacto

con la población de la RDA. Los rigurosos controles —abrir maletas, levantar asientos, etc.— producen en los puntos de control largos retrasos. Una discusión con los controles puede determinar la detención

(en la primera mitad de 1969 hubo 43 casos, bajo pretexto de irregularidades de pasaporte o divisas. Y la RDA emplea como medio de presión política de liberadas perturbaciones y bloqueos del tráfico: un fenómeno único en Europa.

Rolf Gerlach  
(IN-PRESS)

## PRIMERO A MEXICO... CON LACSA

que le lleva con las máximas comodidades que pueda imaginarse

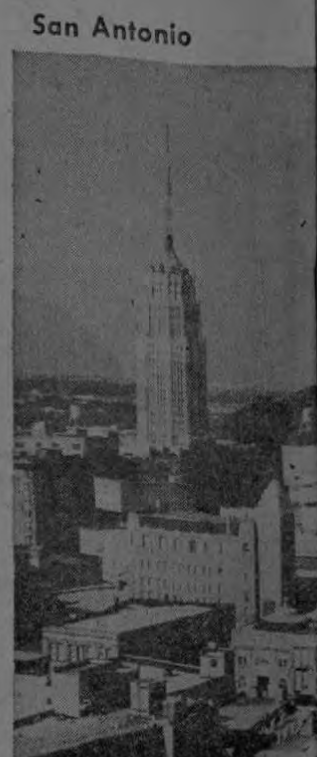
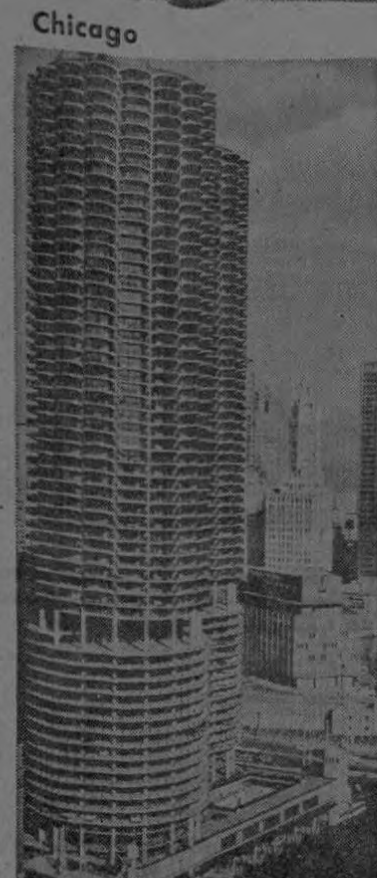
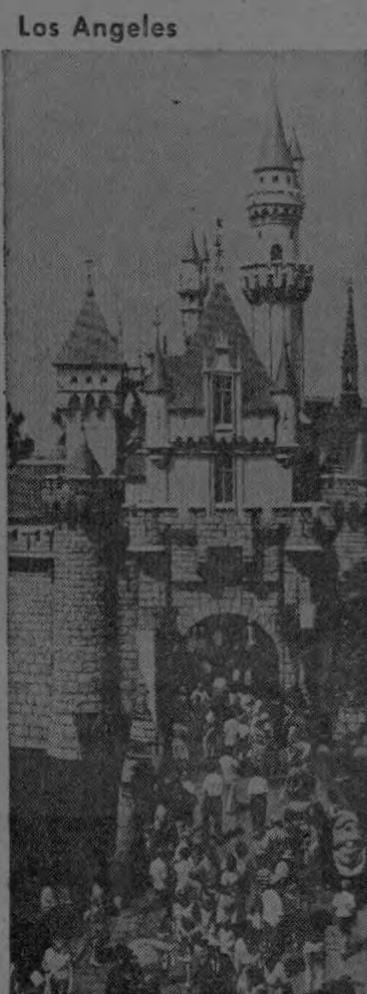


## Y LUEGO A ESTADOS UNIDOS POR MEXICANA



La línea hermana con 46 años de experiencia que sabe como tratar a los latinoamericanos... y que ofrece más vuelos a Los Angeles, Chicago y San Antonio, con las mejores conexiones a todo el mundo.

Consulte a su Agente de Viajes



**MEXICANA**   
donde cada pasajero es un personaje importante!

**LACSA**  
VUELE CON EL TOQUE LATINO

de 1969  
texto de  
aparte o  
emplea co  
política de  
nes y blo  
fenómeno

En la soledad de dos es donde a veces se encuentran la compañía maravillosa, la que no mata la libertad. Gregorio Marañón.  
página 316 del año. Ss. Aurelio, Emiliano y Diego, Cc. Faltan 49 días.

# Sección Social

Dirige: Inés Trejos de Steffen

## Presentación de la Novia y Damas del C. R. Tennis Club

**Por Inés Trejos de Steffen**  
Anoche, en el salón privado del Costa Rica Tennis Club, seis lindas jóvenes fueron presentadas a la Directiva del Club, padres de familia, amigos y a la prensa nacional.

### Adela Brenes Ross

Novia del Club, fue dama el año pasado y ha sido una de las jóvenes con mayor vinculación a ese centro deportivo y social. Sus padres, Reinando Brenes y Lydia Ross de Brenes han sido socios activos desde hace muchos años y podría decirse —con mucha propiedad— que sus hijos han crecido en el Tennis Club.

Adela es alumna del Colegio de Sión y ya está en las carreras del Bachillerato. Piensa estudiar arquitectura y se entusiasma por las actividades del Club, especialmente la natación, en la cual ha tenido grandes triunfos, como la Medalla de Oro, en representación de Costa Rica, en las Competencias efectuadas en El Salvador hace algunos años.

Encuentra que el Tennis tiene todo aquello que puede gustar, aunque preferiría que hubiera mayor actividad y participación de los jóvenes.

### Rosarito Cordero

Otra joven unida muy estrechamente al Club es Rosarito, ya que sus padres, el Lic. Herón Cordero Zúñiga y Clara Violeta Maduro de Cordero han sido socios desde que este centro se encontraba allá por la Corte Suprema de Justicia.

Es más sociable que deportiva. Los cócteles danzantes, los bailes, las reuniones informales, le encantan. Así, espera con entusiasmo el Baile de presentación oficial, que será el 5 de diciembre y posiblemente, de Carnaval. Es también

alumna del V año del Colegio de Sión y proyecta estudiar idiomas y sicología.

### Ana María Vargas

Desde hace dos años Ana María toca guitarra y canta. Es pues, una joven moderna, con todos los atributos de belleza y simpatía que le han valido la designación como Dama del Club.

Es hija de Mario Vargas E. y Ema Callejas de Vargas. Alumna del Colegio St. Clare, todavía no ha decidido que profesión va a estudiar.

### Lisbeth Sotela

Esta linda joven, con pelo corto crespo y ojos expresivos vestía un precioso conjunto de falda larga, vino tinto, blusa blanca de encajes y un chaleco metálico, formado por círculos que brillaban y cambiaban según el reflejo de las luces.

Le gusta leer —está en la edad dorada de las novelas— y tejer. Es alumna del V año del Colegio de Sión e hija de Hiram Sotela y Aidita Borbón de Sotela.

### Grizel Mora

Con un nombre que nos recuerda las heroínas de las novelas suizas, Grizel gusta de los viajes. Ha visitado Estados Unidos y México. Del primero le encanta el orden y la variedad en los comercios. Del segundo, la alegría, el ambiente y el nacionalismo.

Toca guitarra y le gusta diseñar modas. El vestido que llevaba en brocado blanco bordado en pedrería, fue diseñado por ella misma.

Es hija de Ramón Mora y Anabelle Guardia de Mora y estudia Secretariado Bilingüe en la American Business Academy.

### Lidia Brenes

Es hermana de la novia del Tennis Club. Con su largo cabello oscuro y su traje en terciopelo azul, con aplicaciones en piedras de fantasía, semejava una linda dama de la corte de los Estuardo —pero con minifalda.

Le gusta la música moderna, especialmente la de los Beatles. Toca guitarra y es una experta en natación, habiendo obtenido el título de Campeona Nacional hace algunos años.

Es hija de Reinaldo Brenes y Lydia Ross de Brenes, quienes, hemos notado que se especializan en hijas bonitas!

Lidia está en IV año del Colegio de Sión.

—0—

La recepción, ofrecida anoche para presentar a la Novia y sus Damas fue espléndida y cordial.

Estaban presentes los padres de familia de las agasajadas, sus amigos o novios, los miembros de la Junta Directiva y sus esposas y la prensa nacional.

La Junta Directiva, integrada por Eladio Trejos, Presidente; Fernando Escalante Pradilla, Vicepresidente; Manuel E. Montero, Secretario; Pedro Vieito, Tesorero; y Vocales: Demetrio Pérez, Reinaldo Brenes, Guillermo Cordero y Samuel Sasso, ha dado gran ímpetu a las actividades sociales y deportivas del Club.

Para el sábado 5 de diciembre se proyecta el Gran Baile que obsequia el Club a los socios y que será con la Orquesta de Solón Sirias y el espectáculo a cargo de una artista brasileña de renombre.

LA PRENSA LIBRE felicita a las lindas representantes del Costa Rica Tennis Club, Adela Patricia, la Novia y las Damas Grizel, Lydia, Rosarito, Ana C. y Lisbeth y les brinda su homenaje de simpatía y cariño.



Adela Patricia Brenes Ross, Novia del Costa Rica Tennis Club.



Y aquí tenemos a las Damas, con la Novia del año pasado y la de ahora. Rosarito Cordero; Lidya Brenes; Ana C. Vargas Mariella Escalante, la Novia 1969. Lisbeth Sotela; Grizel Mora y la Novia actual, Adela Brenes Ross.

# Exposición de Arte Infantil Costarricense-Alemán

Alumnos de primer grado de la Escuela Humboldt, bajo la dirección de la Prof. Magda Santonastasio de Monge, graduada del Departamento de Artes Plásticas de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica, tienen en exhibición 48 dibujos que abarcan desde la pequeña ciudad hecha de calles tra vesadas que zigzaguean hacia el cielo, pasando por floreros, nidos, flores, volcanes y, por supuesto, animalitos.

Nos dice la Prof. Santonastasio de Monge.

—Dos son las inquietudes que anida esta exposición: 1) Fortalecer la libertad de expresión y el aprovechamiento de estos momentos de creación para que, sin presión, se guíe al niño para que resuelva espacios con una serie de diseños, impuestos por ellos mismos, los cuales van en provecho del desarrollo de destrezas y control de trazos, enseñanza de gran importancia en esa etapa de crecimiento.

—¿Y segundo?

—Además, en la exposición se presenta un tema: "Volcán", resuelto por niños de diferentes edades, que ilustra los variados enfoques y el colorido propio de cada niño.

Esta exhibición de arte infantil, inaugurada el lunes 9 de noviembre en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad, estará abierta hasta el 24 de noviembre y tiene obras de Marianna Krucker, Sylvia Salazar, Carlos Bravo, Federico Cuevillas, Catalina Riera, José Manuel Sequeira, Christian Steiner, Sigrid Kitzing, Carlos Solórzano, Tomás Miller, Rolfi Jedinger, Jürgen Schlager, Karin Zeuner, Claudio Chaverri, Yarara Cruz Aileen Schaer, Adela Helfenberger, Iliana Cruz, Rolf Oechsler, Nanja Reinbold, Antonio Monge, Alberto Alonso, Alberto Pérez, Esteban Looser, Charles van Ginkel, Erika Looser, Willy Hoepker, Marion Dieke, Cayuva Kulzer, Mileidy Quirós, Monica Sauter y Vivana Kahle.

LA PRENSA LIBRE felicita a los pequeños artistas y muy especialmente a la Prof. Magda Santonastasio de Monge, esta oportunidad que ha dado a los niños de expresarse por el arte.



¡El mundo maravilloso de los niños, donde todo es posible! Los animalitos cobran vida y pueden ser de todos los colores imaginables. La ilusión une a un conejito con una estrella, a un barquito con una montaña... Aquí, admirando y comparando nombres vemos con otras compañeritas, a Ailéen y Ana Cecilia Schaer Vargas.

Srta. MARITZA ESPERANZA HERDOCIA C.

Felicitemos muy atentamente a la gentil señorita Maritza Esperanza Herdocia Cordero, al celebrar mañana su cumpleaños rodeada del cariño de todos los suyos.

ROBERTO ARIAS V.

Felicitemos al jovencito Roberto Arias Vindas que mañana recuerda su natalicio.

Señorita VIRGINIA LIZANO

Celebra mañana la llegada de un año más de vida la distinguida señorita Virginia Lizano, Secretaria Ejecutiva, para quien tiene LA PRENSA LIBRE un atento mensaje de felicitación.

VENTA DE CACHIVACHES

El próximo 17 de noviembre a las nueve de la mañana en el Salón de la Iglesia Episcopal del Buen Pastor tendrá lugar la venta de cachivaches a beneficio de la Guardería de Barrio Cuba asista y coopere.

ALIANZA CULTURAL FRANCO COSTARRICENSE

Con motivo de la muerte del Expresidente de Francia General Charles De Gaulle, la Alianza Cultural Franco Costarricense suspenderá la sesión de cine que estaba programada para hoy jueves. Será presentada el viernes a las 9 de la noche.

Comisión Interamericana de Mujeres

La reunión de la Comisión Interamericana de Mujeres que estaba programada para hoy, se ha pospuesto para el próximo jueves 19 a las 3:30 de la tarde. Se ruega puntual asistencia.

Ghiselle María Barroso Freer

Celebra en esta fecha su cumpleaños la encantadora dama Chiselle María Barroso Freer, hija de don José Abel Barroso y doña Leticia Freer de Barroso.

Cursa sus estudios en la Escuela Manuel Belgrano de Hatillo, donde es muy querida de sus profesoras y compañeras. LA PRENSA LIBRE hace votos por su felicidad.

SI DESEA GANAR C C C

Aprenda peinando, cortes, tintes, etc.. Personalmente venga a titularse a la capital. Inscripciones todo el año. Cursos rápidos e intensivos pero económicos, tarde y noche.

ESCUELA DE BELLEZA ODILIE

Moderna y bien equipada, local amplio y cómodo.

Llámenos sin compromiso al

TELEFONO: 22-50-12.

O personalmente:

Barrio Aranjuez, 100 oeste y 75 sur. Escuela República de México.

ODILIE ULATE DE JARQUIN. Directora e instructora.

## La receta del día

PASTEL DE ATUN

- 1 lata de atún
- 1 taza de polvo de pan
- 1 taza de leche
- 1 cucharadita de jugo de limón
- ½ cucharadita de pimienta
- 1 cucharada de perejil picado
- 1 cucharada de jugo de cebolla
- 2 huevos bien batidos.

Se engrasa un molde como de costumbre. Aparte se mezclan todos los ingredientes se coloca la mezcla en el molde y se espolvorea polvo de pan en su superficie, se mete al horno durante 30 minutos a fuego moderado hasta que esté dorado. Se sirve bañada en salsa de tomate.

## Mi tributo

En la muerte del músico y poeta Agustín Lara.

Murió el genial artista mexicano, el que le dio prestigio al Continente, el que logró grabar en nuestra mente el lenguaje sublime de su piano.

El artista inmortal que siendo humano consiguió inspiración omnipotente, el que habrá de vivir eternamente en el alma del pueblo americano.

Su voz original se ha silenciado, sus manos ya no pulsan el teclado de ese mágico piano tan querido. Al rendirle tributo a su memoria, pensamos que estará; lleno de gloria donde Dios con amor le ha recibido.

Rafael Angel Castro C.

Té de Canastilla en honor de Flora M<sup>a</sup> Dobles de Chaverri

Hoy a las 5 de la tarde tendrá lugar en el Salón Señorial el Té de Canastilla en honor de la gentil dama Flora María Dobles de Chaverri, esposa de don Jorge Chaverri Oller.

Organizan el agasajo las señoras Martha de Arguedas, María Eugenia Fonseca de Araya, y Milena Pérez B.

**SEAGULL**  
T. 28.00-31 A. 3756  
A. 3, C. 4 San José  
**MOTOR PARA BOTES DE TRABAJO**  
"El mejor fueraborda del mundo"

# Radio MONUMENTAL

**PRESENTA...**

"EL PADRE VICENTE"  
"DIARIO DE UN CURA DE BARRIO"

Un cura formidable humano, sencillo, jovial, valiente, sincero...

ESCUCHELO DE LUNES A VIERNES A PARTIR DEL 18 DE NOVIEMBRE A LAS 9 A.M.

"EL PADRE VICENTE"  
"DIARIO DE UN CURA DE BARRIO"

**Llamado urgente para el  
Té de la Mujer del Año**

A las personas que tienen tiquetes para el homenaje a la Mujer del Año, se les ruega avisar a la señora Berta de Gerli, al teléfono 25-27-58, la cantidad de tiquetes vendida a fin de arreglar con el Club Unión la disposición de las mesas.



—Había completado mis estudios y estaba por ingresarme al negocio de mi padre.

—“Hijo,”—me dice,—“desde hoy somos socios iguales, y puedes usar todo lo que es mío; excepto”—en tono severo—“mi Parker 75.”

—He de haber mostrado desengaño porque se rió, y entregándome una cajita muy elegante, añade:—“Porque ahora tienes tu propia.”

—Y fue así como conseguí

**Mi  
Parker**



La Parker 75 Plata Esterlina. La punta de oro de 14K se ajusta perfectamente al ángulo en que la mantiene para escribir. Hay juegos con bolígrafo o lapicero.

**PARKER**

Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo.



Momentos en que el Dr. Roberto Brenes Guzmán entregaba a la linda novia, Srta. Ingrid Castro Castro, a quien es hoy su esposo Sr. Roberto Borbón Sartoressi, durante la ceremonia nupcial, realizada en la Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús.

**Boda efectuada Borbón Sartoressi-  
Castro Castro**

El sábado 7 de noviembre, la Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús estuvo de gala con motivo de la boda de los jóvenes Sr. Roberto Borbón Sartoressi y la gentil Srta. Ingrid Castro Castro, hoy señora de Borbón.

Después de la ceremonia religiosa se ofreció una recepción, donde los contrayentes recibieron los parabienes de amigos y familiares.

LA PRENSA LIBRE se une a los buenos augurios y desea al nuevo hogar Borbón-Castro una larga y venturosa vida matrimonial.

**Té de las Compañeras de Sión 1950**

En la residencia de la señora Vilma Arce de Ramírez, tendrá lugar el próximo 18 de noviembre un té con el fin de preparar la celebración de sus veinte años de graduadas.

Se ruega confirmar su asistencia a los teléfonos 22-75-49 de Liana de Odio, 21-66-19 de Lilliam de Bustamante y 25-62-54 de Vilma de Ramírez.

Dirección: Barrio Escalante de la Bomba Los Yoses 725 varas al Norte.

**Lic. Guillermo Pérez Bulgarelli**

Recordó ayer su natalicio el Lic. Guillermo Pérez Bulgarelli a quien enviamos nuestro atento saludo.

**Recepción en la Embajada de Perú**

El señor Embajador del Perú y la señora de Ponce ofrecerán una recepción el próximo jueves 19 de noviembre a las 7:30 de la noche en la residencia de la Embajada, con el fin de despedir al señor Embajador de Costa Rica en Perú y la señora de Ortíz.

Se agradece tan cordial invitación.

**ASOCIACION DE ESPOSAS  
DE MEDICOS**

El jueves 19 de noviembre a las 10 de la mañana tendrá lugar en el Club de Médicos la Primera Convención Nacional de Esposas de Médicos de Costa Rica.

**SERGIO ANTILLON  
MONTERO**

Hoy celebra sus trece años el jovencito Sergio Antillón Montero, alumno del sexto grado de la Escuela Juan Rudín y miembro del grupo 18 de Boy Scout de Costa Rica.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de sus padres don Fernando Antillón Pérez y doña Grace Montero de Antillón.

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA  
FACULTAD DE EDUCACION**

Se invita a Profesores de Educación Primaria y Media y al público en general, a la exposición de materiales didácticos elaborados para desarrollar la Unidad de estudios sobre el tema "Israel".

En la elaboración de estos materiales participaron los estudiantes de 11 año, de la carrera de Profesorado en Educación Primaria y niños de las siguientes escuelas:

- Escuela Nueva (Escuela Laboratorio de la Facultad de Educación)
- Escuela España (San José).
- Escuela Ascensión Esquivel (Cartago).
- Escuela Metodista (San Pedro).

La exposición estará abierta desde hoy jueves 12 al sábado 21 de noviembre, en el edificio de la Asociación Nacional de Educadores (ANDE), de 8 a 11 a.m. y de 1 a 5 p.m.

## LA MUNICIPALIDAD DEL CANTON CENTRAL DE SAN JOSE

comunica el fallecimiento de la señora

### Adelina Chinchilla vda. de Soto

madre de los empleados de esta Corporación, Sra. María Cristina Soto Chinchilla de López y Sr. Fernando Soto Chinchilla.

Sus funerales se efectuaron hoy a las 11 y 30 horas en Cinco Esquinas de Tibás, y hace llegar su sentida condolencia a la estimable familia doliente.

San José, 12 de noviembre de 1970.



Saludando a unos invitados vemos al Sr. Salvador González, de Sabena y a Mirta de la Cuesta de Brito, de publicidad McCann Erickson Centroamericana, en el vestíbulo del Cine Metropolitan, donde se proyectó la película.

## Sabena ofreció proyección de "Encrucijada para una Monja"

En el Cine Metropolitan tuvo lugar el viernes 6 de noviembre, de 11:30 a 1:30 una reunión privada, con el fin de proyectar la película "Encrucijada para una Monja", que fue rodada en Bélgica, el Congo y el Aeropuerto de Sabena, la línea aérea belga que ofreció esta proyección.

Después de la presentación se ofreció un refrigerio a los invitados.

### Srta. Myrtha Barrantes de Garita

Enviamos nuestro mensaje de felicitación a la gentil dama Myrtha Barrantes de Garita, que mañana recuerda su natalicio, rodeada del cariño de todos sus familiares y amistades.

### Comité de Esposas de Médicos de Heredia

En la residencia de la señora Eda de Bernini, en Heredia, tendrá lugar la reunión quincenal del Comité de Esposas de Médicos de Heredia, el próximo viernes a las 3 de la tarde.

Será ofrecido en esta oportunidad por la señora Nella de Gutiérrez.

## CALZADO GUILLEN

Fino, hecho a mano.

Especialidad en calzado verdaderamente fino para niños y niñas.

VISITENOS

Dirección: 50 varas Sur del Teatro Moderno y 15 al Este. Teléfono 22-35-72.

## El Club de Leones

El 4 de Noviembre de 1970 fue oficialmente organizado el Club de Leones de San José.

Una nueva organización de jóvenes dedicada a servir a la comunidad, que ha sido patrocinada por el Club de Leones de San José.

Los 25 jóvenes que asistieron a las reuniones adoptaron los Estatutos y Reglamentos de la nueva organización y eligieron a sus primeros dirigentes.

El Presidente Provisional del Club de LEONES es Walter Hernández Fonseca.

El Vice Presidente Allen González Rodríguez, y el Tesorero Willian Obando Sancho.

Secretaria: Srta. Ligia Mojica A.

El Club Leo recibirá oficialmente su Carta Constitutiva el 22 de Noviembre en un Pic Nic, ofrecido por el Club de Leones de San José en Villa Colón.

El Club Leo, cuya afiliación está abierta a todos los jóvenes (varones de 15 a 20 años de edad,) desarrollará y llevará a cabo actividades de servicio comunal seleccionadas por sus mismos socios. El programa LEO fue anunciado por la Asociación Internacional de Clubes de Leones a principios de este año, y cada uno de los 21.900 Clubes de la Asociación ha sido autorizado para constituir un Club LEO. El programa fue concebido para dar a los jóvenes la oportunidad de obtener experiencia y desarrollar sus cualidades de dirigentes en el área del servicio comunal. Ha correspondido al Club de Leones de San José, decano del Leonismo en Costa Rica, tener el privilegio de fundar el primer Club LEO en Costa Rica, honor que debe acreditarse en gran parte a su Presidente MANUEL A. PEREZ DIAZ y al Asesor Rafael A. Peralta.

### Srta. Lilly Isabel Jiménez Madrigal

La encantadora damita Lilly Isabel Jiménez Madrigal celebra mañana su cumpleaños, rodeada del cariño de sus familiares y amistades.

LA PRENSA LIBRE le adelanta su más cariñosa felicitación.

COHECITOS BICICLETAS VELOCIPEDOS  
EQUIPOS PARA COCINAR A VAPOR "MODEMEL"  
HORNOS DOMESTICOS E INDUSTRIALES  
CICLO CLUB S. R. LTDA. ESTABLECIDO EN 1921  
Ventas en abonos SIN PRIMA  
"CON SOLO EL NUMERO DE LA LOTERIA!"  
nuestra larga existencia y vasta experiencia  
son la mejor garantía de seriedad y cumplimiento  
CONSULTENOS  
Av. Central Edificio Garnier (Frente a Musmanni)  
MUEBLES PARA TODO EL HOGAR  
EQUIPOS DE SONIDO ESTEREOFONICO  
RADIO • TELEVISORES • CONSOLAS  
MUEBLES PARA NIÑOS  
COCINAS ELECTRICAS  
OILLAS DE PRESION LICUADORAS  
MAQUINAS DE COSER  
REFRIGERADORAS LAVADORAS  
CEPILLOS ELECTRICOS

## Curso de Operación de Máquinas Perforadoras y Verificadoras I. B. M.

Fecha: Lunes 16 de Noviembre de 1970.

Aprenda nueva y productiva profesión.

CONTENIDO: a) Operación de máquinas perforadoras y verificadoras IBM (024-026.056). b) FUNCION DE LA TARJETA DENTRO de un sistema mecanizado (Clasificadoras-Computadores, etc.). c) FAMILIARIZACION con máquinas de escribir eléctricas IBM tipo Selectric. d) PRINCIPIOS de codificación de datos. e) CONFECCION DE PROGRAMAS para máquinas perforadoras. f) Prácticas con trabajo real.

DURACION: a) El curso completo se impartirá en 5 semanas. b) LECCIONES de 2 horas diarias, de lunes a viernes de cada semana, durante el día o la noche.

REQUISITOS: a) Tener aprobado como mínimo el tercer año de educación secundaria, o estudios equivalentes. b) Aprobar test de mecanografía. c) Aprobar test de aptitud.

SE DARA CERTIFICADO DE CONCLUSION Y APROBACION.

### FACILIDADES DE PAGO.

Las personas interesadas en recibir este curso, pueden presentarse en nuestras oficinas situadas en el tercer piso del Edificio Aguilar (frente a la Iglesia del Carmen), Calle Central, Avenidas 1 y 3, en San José, o llamar al teléfono: 22-92-03.

# Management Services College

(Subsidiaria de Management Services de Costa Rica, S.A.)

## UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

EXTENSION CULTURAL

Presentación del

### CORO UNIVERSITARIO

bajo la dirección de CARLOS ENRIQUE VARGAS, hoy a las 7.30 p.m. en el Salón Coto, situado frente a la Iglesia de Orosi.



Al centro, la Mujer del Año 1969 Sra. Margarita Solera de Cabezas, esposa del Presidente de la Cruz Roja Costarricense, rodeada de un grupo de estimables damas voluntarias.

## Celebración de Damas de la Cruz Roja

El jueves 5 de noviembre en horas de la tarde en el local de la Cruz Roja, se llevó a cabo una reunión, con el fin de celebrar el Día de la Voluntaria.

Estuvo presente el Presidente de la Cruz Roja de Costa Rica y su gentil esposa, Sra. Margarita Solera de Cabezas, Mujer del Año 1969 y gran cantidad de damas vinculadas

con el movimiento voluntario del país.

LA PRENSA LIBRE saluda atentamente a las Damas Voluntarias y les desea éxito en sus labores.

### El sentido fallecimiento de Don Agustín Quirós Marín

En San Joaquín de Flores el pasado 2 de noviembre, causando hondo pesar entre sus familiares y amistades, falleció don Agustín Quirós Marín, padre de nuestro agente en esa localidad.

Sus funerales se llevaron a cabo con una gran concurrencia y su novenario será hoy a las 4:30 de la tarde en la parroquia de San Joaquín de Flores.

LA PRENSA LIBRE hace llegar su condolencia a sus hijos: Clara Quirós Madrigal, Sor Eulalia de Sión, Carlos y Adilia de Quirós, Gonzalo y Antonia de Quirós, Ana María Quirós M., Elías y Rosalía de Ruiz, Lorenzo y Austelina de Quirós, Alvaro y María del Rosario de Campos, Ramón M<sup>a</sup> y Gladys de Quirós, Sor Florita de Sión, Haydee Murillo B. y muy en especial a don José Antonio y Claudia de Quirós, nuestro Agente.

### Bodas de Cobre en el hogar Rodríguez-Aragones

Don José Luis Rodríguez Rojas y su gentil señora Pilar Aragonés de Rodríguez celebran mañana sus Bodas de Cobre, siete años de venturosa vida matrimonial.

LA PRENSA LIBRE les hace llegar hasta su residencia los mejores votos por la felicidad de su hogar.

Lo nuevo en Estados Unidos ya está en Costa Rica:

**LAVADO-SECO DE ALFOMBRAS A DOMICILIO.**

TELEFONO 21-49-49.

### Señorita RITA MARIA MONTOYA FEOLI

Muy congratulada estará mañana la gentil damita Rita María Montoya Feoli, con motivo de celebrar la llegada de un año más de vida.

LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

### ANIVERSARIO DE BODAS

Un nuevo aniversario de bodas celebran los estimados esposos don Manuel Prado Rojas y su gentil señora Adriana Villegas de Prado. Hasta su residencia les hace llegar LA PRENSA LIBRE una cordial enhorabuena.

### GHISELLE CORDERO CHACON

La simpática niña Ghiselle Cordero Chacón celebra mañana la llegada de sus nueve años.

Fija del hogar formado por don Wilfredo Cordero y doña Etilma Chacón de Cordero.

LA PRENSA LIBRE se complace en saludarla atentamente.

# REALMENTE ATRACTIVO...

Atractivo por su moderno estilo...  
Atractivo por su perfecta confección...  
Atractivo por su tradición elegante...

Sea atractivo: con su traje SCAGLIETTI!

## PARA SUS ESTRENOS DE FIN DE AÑO



- Finos cortes de casimir inglés
- Sacos sport
- Pantalones para el campo y la ciudad
- Elegantes trajes confeccionados

# Scaglietti

Tradicionalmente elegante

50 varas Sur del Correo, Teléfono: 21-28-77

## GROLIER INTERNATIONAL INC.

### SUCURSAL DE COSTA RICA

Señores Profesores, Maestros, Bachilleres de la Ciudad de HEREDIA, Grolier International Inc., recibirá ofertas de trabajo durante el día 13 de noviembre del presente año.

Las personas interesadas deben presentarse en el Edificio Simón, altos Farmacia Imperial, de las 9 a.m. a 12 y 30 p.m. y de 2 a 6 y 30 p.m.

#### REQUISITOS INDISPENSABLES:

- Buena presentación personal.
- Mayor de 21 años. Preferible casado.
- Responsable. Dinámico.

**TEOFILO ANTONIO SARKIS M.**

El simpático niño Teófilo Antonio Sarkis M. celebra mañana su cumpleaños, rodeado del cariño de sus padres don Teófilo Sarkis y doña Virginia M. de Sarkis.

LA PRENSA LIBRE formó la sinceros votos por su dicha.

**Srta. SANDRA GUEVARA SANCHEZ**

Hasta la residencia de la gentil señorita Sandra Guevara Sánchez se complace LA PRENSA LIBRE en hacer llegar un mensaje de felicitación con el grato motivo de su natalicio, fecha que celebra mañana.

# MARIA AUED vda. de ISRAEL

**HA MUERTO**  
(confortada con los Santos Sacramentos)

**Sus hijos: GABRIEL Y VICTORIA DE BARAHONA, JOSE ISRAEL, ANTONIO Y ANGELITA DE ISRAEL, JESUS ISRAEL, GUILLERMO Y LUISA DE GUTIERREZ, RICARDO Y ANA GLADYS DE ISRAEL, hermanos, nietos y demás familiares,**

con honda pena lo comunican a sus amistades e invitan a sus funerales que se oficiarán hoy a las 4 p.m. en la Iglesia del Corazón de Jesús de Alajuela, y acompañar sus restos al Cementerio de la localidad.

Alajuela, 12 de noviembre de 1970.

## Actividades del Club de Jardines de San José

Los días 28 y 29 de noviembre en el Salón 1492, contiguo a la Iglesia del Carmen, tendrá lugar la tradicional Exposición de Navidad, del Club de Jardines.

Las secciones quedaron a cargo de:

**JEFES DE SECCION**

**Arreglos navideños:**

Irma de Borges, Tel: ... 21-48-10; Carmen de Salazar, Tel: 28-04-16.

**Galería mística:**

Julita de Esquivel, Jannette de Gurdián, Tel: 25-59-30; Lía de Sartoressi, Tel: ... 21-73-10.

**Portales:**

Helia de Ortiz, Tel: ... 25-25-03; Challa de Castro.

**Mesas formales:**

Vera de Franco, Sarita de González, Tel: 25-54-49; Anita de Trejos, Tel: 22-03-86.

**Arboles pequeños:**

Flora de Pozuelo, Tel: ... 21-41-67; Mayra de Guardia, Tel: 21-08-67; Carolina de Valverde, Tel: 25-50-95.

**Escuelas:**

Julia de Herrera.

**Fruteros navideños:**

Yolanda de Lorenzen, Tel: 25-42-63; Daysi de Donato, Tel: 25 23 21; Cecilia de

**González.**

**Avanzadas:**

Cecilia de Gutiérrez, Dorothy de Serrano.

**Moravia**

Elia de Ortiz, Tel.: 25 25 03  
Anita de Trejos, Tel: ..... 22-03-86

**La Soledad**

Eloisa de Jiménez, Tel: .... 21-13-08

**Los Yoses**

Rosa María Viquez, Tel: ... 25-51-37

**Yolanda de Lorenzen,**

Tel: 25-42-63

**Barrio Amón**

Norita de Jinesta, Tel: .... 21-59-64

**Barrio González Lahmann**

Mayra de Guardia, Tel: ... 21-08-67

**Paseo Colón**

Flora de Pozuelo, Tel: ... 21-41-13

**Sabana**

Irma de Borges, Tel: ..... 21-48-10

**La Mercedes**

Irma de Rojas, Tel: ..... 25-36-23

Se necesitan voluntarias en 3 turnos de 6 a 9 a.m., de 9 a 12 m. y de 12 a 3 p.m.

Llamar a la señora Cecilia de Mendieta la hora que quieran escoger Tel. 25 43 12.

**ANGEL KOLIAKOS PAPAYORGO MURIO**

(Confortado con los Santos Sacramentos). Enviamos nuestro pesar a las familias: Brenes Papayorgo Mechoulan Papayorgo Guntanis Papayorgo.

**CARLOS TORREALBA CANAS**

**Ha muerto**

(Confortado con los Santos Sacramentos)

Nuestra condolencia a: Su esposa: Julia Vega de Torrealba

Sus hijos: Libia Torrealba Vega

Edison y Margarita de Rivera Carlos y Carmen de Castro

Sus hermanos: Jesús y Celina de Pacheco

Nietos, sobrinos y demás familiares

### Luctuosas

**MORAYMA ESTRADA VARGAS**

Descansó en la paz del Señor Confortada con los Santos Sacramentos

Nuestra contolencia a:

Sus hermanos: Wesfalia, María Cecilia, Arnaldo, Ana Lucía, Johnny Estrada Vargas

Tíos, sobrinos y demás familiares

**TOMAS FELIPE PONCE**

Ha muerto Sentido pesar a: Su esposa: Socorro Arroyo A. de Ponce, Sobrinos: Ing. Jorge y Olga de Alvarado, Sixto Ramón y Carmen de Ponce, Efraim y Georgia de Arroyo. Agustín y María de Alvarado, Carlos Manuel y Leticia de Alvarado, y demás familiares

**GABRIELA GONZALEZ DE RODRIGUEZ**

Confortada con los Santos Sacramentos

Sentido pésame a:

Su esposo: Alberto Rodríguez Ledezma Sus hijos: Eliseo y Emerita de Castillo Raúl y Eida de Chinchilla Víctor Manuel y Julieta de Cordero

Sus hermanos, nietos y demás familiares

**ALVARO FONSECA PICADO** Confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal

Nuestra contolencia a:

Su esposa: Teresa Mora Paut de Fonseca Sus hijos: Carmen María, José Andrés, Alejandro Antonio y Alvaro Antonio Fonseca Mora Su madre: América Picado de Fonseca Sus padres políticos: Roberto Mora Chaves y Ana María Paut de Mora Sus hermanos y demás familiares

*Un cordial saludo y felicitaciones a los alumnos de los sextos grados de la Escuela Juan Rafael Mora.*

*Hoy serán agasajados con una alegre fiesta en la Casa Libanesa con motivo de su conclusión de Estudios Primarios.*

*En el grupo del VI C se encuentra el simpático joven Wilberto Fernández F. es hijo del hogar formado por don Roberto Fernández Mora y su gentil señora doña Digna María Fernández de Fernández.*

*Para ellos muchas felicitaciones.*

12 de Noviembre de 1970.

**RADIO**



**ACCION**

**NO HAY EXITO SIN**



900 Kc.

93.3 MG. - F. M.

## Actuación de esposos Cabezas-Caggiano

Por GUIDO ARROYO A.

Si hay que reconocer y admirar la actividad y el amor hacia el arte en algunas personas habría que poner en primer plano a los profesores Raúl Cabezas D. y Zoraide Caggiano de Cabezas, dos artistas unidos por un vínculo matrimonial, pero ante todo, por un lazo de fuertes ligaduras espirituales, que ha deparado para el arte costarricense toda una época. Sus vidas se han deslizado plácidamente sobre las notas del pentagrama, y el violín y el piano se han apropiado justamente de estos dos grandes artistas, orgullo de nuestra patria.

La ocasión del Festival Beethoven logró abrir las páginas guardadas de las partituras de las diez sonatas para violín y piano de Beethoven, y los esposos Cabezas Caggiano hicieron vibrar las fibras emotivas de nuestro espíritu y con sumir nuestra imaginación en la profunda savia del arte beethoveniano.

Todos los conciertos estuvieron brillantes, tanto por el calor que ambos ejecutantes ponen en su interpretación como por los diversos aspectos de carácter técnico que potencian sus grandes capacidades en el dominio de sus instrumentos,

logrado por eso que se llama cohesión o acoplamiento que ha sido adquirido por ellos a través de su extensísima trayectoria en este campo, por que han llegado a poseer y comunicarse con algo más que el sonido y la correcta lectura, como es una corriente anímica que capta en ellos una sensibilidad altamente compartida como si la música fluiera entre ambos a modo de fusión indivisible de la expresión artística.

El ciclo de las 10 sonatas terminó el miércoles 4 de noviembre y los dos solistas respiraron a modo de desahogo y de satisfacción al haber cumplido con una verdadera proeza, como lo fue la interpretación de estas diez obras. Todas las sonatas son bellas páginas de la música del genio alemán, pero esta vez lograron sobrecoger hasta lo último de nuestra sensibilidad por su gran inspiración de melodías y de complicados pasajes de dificultad técnica, y por la ejecución que puso de manifiesto una soberbia versión a la altura de la máxima interpretación a que pueda concebirse de las sonatas N° 4 "La primavera" y la N° 9 "A Kreutzer".

La sonata "La primavera" en su Adagio hizo estremecerse el más íntimo y querido

sentimiento de emoción por una sola cosa: Beethoven vertió en este pasaje todo el producto de su alma delicada saturada de todos los sentimientos humanos, y su genio no pudo decirlo de un modo más profundamente emotivo. Los intérpretes, poseídos por esta atmósfera tan subyugante del músico, lograron expresarlo así con el alma más que con la razón, de una manera evidentemente beethoveniana, pura y absolutamente convincente.

En el último recital ejecutaron de final la famosa sonata N° 9 "A Kreutzer", indiscutiblemente la más brillante y famosa de todas, y en las manos e inspiración de los solistas adquirió grandeza y belleza descomunal. El imperio de Beethoven surgió aplastante y los mensajeros de su música se proyectaron como solo ellos lo logran hacer, seguros, brillantes, y dejando evidencia de un profundo conocimiento de todos los efectos expresivos del maestro. En términos generales fue la más grandiosa interpretación del ciclo, como corona rutilante de este género musical. El maestro surgió imponente, dando cierre en fático con el sello imperioso de una sublime obra ejecutada con solemnidad y grandeza beethoveniana.

## Procedente de Toronto, Canadá

Mañana ingresará al país, procedente de Toronto, Canadá, la encantadora joven señora Carmen María Pacheco de James, esposa del doctor John Walter James.

Viene acompañada de su hijito John Walter Jr. con el objeto de pasar unos días de vacaciones al lado de sus padres don Oscar Pacheco Ortiz y doña Florita de Pacheco Ortiz.

LA PRENSA LIBRE se complace en anticiparle su cariñoso saludo de bienvenida.

### BODAS DE MADERA EN EL HOGAR VILLALTA - MORALES

Cinco años de venturosa vida matrimonial conmemoran mañana con sus Bodas de Madera los estimados esposos don Mario Villalta y su gentil señora Ana Cecilia Morales de Villalta.

Hasta su residencia hacemos llegar nuestros mejores deseos de felicidad.

### RIA LUISA OSSA E.

Hasta la residencia de la simpática damita María Luisa Ossa Esquivel hacemos llegar nuestra cariñosa felicitación con motivo de celebrar mañana la legada de un año más de vida, rodeada del cariño de sus padres don Víctor Manuel Ossa y doña Claudia María Esquivel de Ossa.

## Mal de Atleta se Alivia Pronto

¿Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¿Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros y Tña de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel

## HOY JUEVES 12 A LAS 8 P.M. Teatro Nacional

PARA QUE NADIE SE QUEDE SIN OIR AL MEJOR CONJUNTO MUSICAL QUE HA LLEGADO A COSTA RICA Y QUE LOGRO ANOCHE

UN EXITO FORMIDABLE

## CULTURA - JUVENTUD Y DEPORTES

HACIENDO EFECTIVA LABOR DE DIFUSION ARTISTICA Y CULTURAL

OFRECE AL PUBLICO UN

## CONCIERTO DE DESPEDIDA

PRECIOS POPULARES

CON LA ACLAMADA:

## Orquesta de Cámara de la Filarmónica de Macedonia

DIRECTOR: ANGEL SUREV

### NUEVO Y GRANDIOSO PROGRAMA

#### PRIMERA PARTE

I—THE FAIR QUEEN - Suite N° 2 - H. PURSELL

II—CONCERTO PARA VIOLIN Y ORQUESTA en Mi Mayor . . . . . JUAN SEBASTIAN BACH  
Solista: JOVAN KOLUNDZIJA

#### SEGUNDA PARTE

III—CONCERTO PARA VIOLONCELLO Y ORQUESTA en Mi Menor . . . . . ANTONIO VIVALDI  
Solista: DUSKA TASEVSKA

IV—TEMPERA (Cuadro) . . . . . TOMA PROSEV

V—SIMPLE SYMPHONY . . . . . B. BRITTEN



POR LA COOPERACION DE "CULTURA - JUVENTUD Y DEPORTES"  
PRECIOS POPULARES AL ALCANCE DE TODO EL MUNDO!

LUNETAS  
BUTACA  
PALCO

€ 10.00 •

PALCO  
DE  
GALERIA

€ 7.20 •

GALERIA  
GENERAL € 5.20

BOLETERIA ABIERTA DESDE LAS 9 DE LA MAÑANA.



Esteban Polls dirigirá la obra de Sor Juana Inés de la Cruz "Los empeños de una casa", que se presentará el sábado 14 en el Teatro Nacional.

## Director de Teatro Clásico en "Los Empeños de una Casa"

El próximo 14 de noviembre, en el Teatro Nacional, nuestra primera agrupación teatral "Arlequín" dará a conocer una de las joyas más refulgentes del teatro clásico español, la "comedia de capa, espada y... enredos de alcoba" debida a la pluma de la Décima Musa, la monja hispanoamericana, Sor Juana Inés de la Cruz: "Los Empeños de una Casa". Se trata de una comiquísima pieza en la que la picaresca y el doble sentido presiden un diálogo lleno de la agilidad literaria de la ilustre autora. Un reparto estelar con Montserrat Salvador, Haydée de Lev, Isabel Wolff, Oscar Castillo, José Trejos, Antonio Yglesias, Rodolfo Araya, Jorge Ureña, Diriangén Rodríguez y Esteban Polls quien tiene a su cargo la dirección y puestos en escena de la obra y a quien vemos en una actitud característica en la fotografía. Todo hace suponer una temporada brillante para el cierre teatral de 1970, como ya es costumbre del "Teatro Arlequín".

## "El Terremoto en Puntarenas"

Con motivo de la celebración del segundo festival de la cultura en el Liceo José Martí de Puntarenas, se llevará a cabo una presentación de "El Terremoto" de Carlos Catania como una colaboración de "Cultura, Juventud y Deportes" con el afán de difundir por todo el territorio nacional el arte escénico.

Este plan de difusión cultural se inició en días pasados en el Teatro Nacional con dos funciones de la "Dama del Alba" de A. Casona y de la "Danza Macabra" de A. Strind

berg producción ésta de Daniel Gallegos con el Teatro Universitario y teniendo a Ana Poltronieri y a los hermanos Catania bajo su dirección.

En esta ocasión "Cultura, Juventud y Deportes" cuenta con los servicios de los dos experimentados actores Carlos y Alfredo Catania quienes tienen a su cargo la interpretación del profesor Virmecatti y de Pedro, su jardinero, únicos personajes de este asfixiante drama de Carlos Catania que subirá a escena en el Liceo José Martí el próximo sábado 14 a las 7 de la noche.

Estaremos ofreciendo bolsas plásticas especiales para depositar la basura. Diseñadas para proteger la higiene de su hogar y mantener limpia nuestra bella ciudad.

Le visitaremos en su hogar y comercio.

### PROFESORA

## BLANCA ROSA COCOZZA MUÑOZ

HA MUERTO

(confortada con los Santos Sacramentos)

SU MADRE, HERMANOS, TIOS Y DEMAS FAMILIARES,

pasan por la pena de comunicar tan triste noticia a sus amistades, e invitan a los funerales que se efectuarán hoy a las 5 p.m. en la Capilla de Las Animas.

El cortejo saldrá de la Capilla "D" de la Funeraria Polini.

San José, 12 de noviembre de 1970.

ADOLFO QUESADA  
VAZQUEZ

El jovencito Adolfo Quesada Vázquez celebra mañana su natalicio. LA PRENSA LIBRE lo saluda cordialmente.

ROBERTO FRANCIS  
SOLANO

Recuerda mañana su natalicio el jovencito Roberto Francis Solano a quien saludamos muy atentamente.

Srta. Liliana Blanco Castro

Celebró ayer su natalicio la gentil damita Liliana Blanco Castro, alumna distinguida del Colegio de Nuestra Señora de Sión, donde cursa con mucho éxito su quinto año.

LA PRENSA LIBRE se complace en enviarle su mejor felicitación.

Velada artística de AFS

Hoy jueves a las 7 de la noche en la Clínica Dr. Clorito Picado en Cinco Esquinas de Tibás, tendrá lugar la Velada Artística y Cultural organizada por AFS (Becas Internacionales). Entrada gratuita.

# VIAJE POR LAS ONDAS

de **ATENEA 975** Kc.

conozca nuevos  
lugares,  
disfrute nuevas  
bellezas,

Oyendo la dinámica categoría

de **ATENEA 975** Kc.

la emisora más poderosa y  
de mayor prestigio  
con la más Bella Música.

# Veinte años atrás...

## LA PRENSA LIBRE

informó:

### Nacionales

#### LAS LIBERTADES SE ENCUENTRAN GARANTIZADAS

El Presidente de la República don Otilio Ulate, manifestó en el acto de homenaje a la Guardia Civil: "La Guardia Civil que aquí se reúne después de haber desfilado airosa y gallardamente por las calles, entre aclamaciones populares, es solamente un cuerpo de seguridad física y moral para los habitantes y de garantía para las instituciones. Ha desfilado no en despliegue y con arrestos militares sino precisamente por la razón opuesta, para que todos puedan ver en ella la garantía de la civilidad del régimen del Gobierno.

#### BANCO CENTRAL INCINERA VALORES AMORTIZADOS PO C 9.730.174.33

En el horno instalado en el Banco Central de Costa Rica, en presencia de funcionarios de la Caja de Amortización de la Deuda Pública y delegados de la Tesorería Nacional, de la Auditoría General de Bancos y de los bancos integrantes del Sistema Bancario Nacional, se efectuó la incineración de títulos amortizados y cupones de intereses pagados por un total de C 9.730.174.33.

#### GRAVE DENUNCIA REALIZAN ANTE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA

El encargado de la Sección de Tierras del Estado del Departamento Agrario del Ministerio de Agricultura, ha puesto en conocimiento del Ministro de Agricultura el hecho de que en las regiones apartadas del país los abogados, empíricos litigantes y oficinistas de negocios judiciales, amparados al hecho de que los solicitantes de tierras baldías del Estado son gentes sencillas y burlando el artículo 26 de la ley N° 13 del 10 de enero, se permiten cobrar sumas exageradas en cuanto a tramitación de los respectivos expedientes. El funcionario de la denuncia indicó que el cobrar es un derecho de todo aquel que trabaja pero que la explotación al campesino laborioso no se debe permitir.

### Internacionales

#### ASESORES RUSOS, CHINOS Y MANCHURIANOS SE REUNEN

Fuentes de inteligencia de los nacionalistas chinos informaron que los principales asesores de la China Comunista, Rusia y Corea del Norte están conferenciando en la Manchuria, y han decidido ya sobre la estrategia futura a seguir en Corea. Esas fuentes dicen que Mao Tse Tung líder del partido comunista chino está representando a China en la reunión y que el premier rojo Chou En lai ha recibido por cable de Pekín, un informe completo sobre las decisiones acordadas.

#### NUEVAS VICTORIAS LOGRAN FUERZAS NORTEAMERICANAS

Las fuerzas norteamericanas se han anotado nuevas ganancias de dos a cinco kilómetros a ambos lados de la Corea del Norte, pero los ataques rojos en el centro hicieron retroceder a las tropas sudcoreanas cuatro kilómetros. Mientras los combates continúan a lo largo del frente que va de un lado a otro de la península, los aviones norteamericanos atacaron a una columna de refuerzos comunistas de 32 kilómetros de largo que avanza desde la frontera manchuriana hacia el sector central de la península.

#### CAPITAL DEL TIBET CAYO EN MANOS DE LOS COMUNISTAS

Noticias recibidas del norte de la India señalan que Lhasa, capital del invadido Tibet, ha caído en manos de las tropas comunistas chinas. Los despachos de Kalimpong en la frontera entre la India y el Tibet dicen que la Asamblea tibetana ha aceptado las proposiciones de los comunistas chinos sobre el futuro político de la nación. Los chinos han prometido no intervenir en los asuntos internos del Tibet, serán responsables de la defensa, relaciones exteriores y comunicaciones.

#### CUAQUEROS HACIA COSTA RICA

El primer grupo de 25 cúaqueros del condado de Baldwin Alabama, que protestan de vivir sujetos a lo que ellos llaman "economía de guerra", ha salido rumbo a Costa Rica. Hubert Marshall, el lechero de 33 años de edad portavoz del grupo saldrá dentro de pocos días para San José para hacer los preparativos preliminares para sus compañeros pacifistas.

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Acción de votar
- 5—Caña con que escribían los antiguos
- 11—Aroma, perfume
- 12—Conocer con anticipación lo que ha de ocurrir
- 13—Pez de río (plural)
- 14—Composición lírica
- 15—Antigua nota musical
- 16—Yunque pequeño de plateros y joyeros
- 19—Pronombre personal
- 20—Consonante de nuestro alfabeto
- 22—En Esparta, nombre de los siervos del Estado
- 24—Tumor de las caballerías
- 27—Radical químico.
- 28—Terminación verbal
- 29—Preposición inseparable que denota separación o alejamiento
- 30—En el gnosticismo, inteligencia emanada de la divinidad suprema
- 31—Símbolo químico del neón
- 32—Medicamento formado por una emulsión y un mucílago
- 34—Género de saurios de Australia
- 37—Puerto de Marruecos
- 41—Apócope de cinematógrafo
- 42—Planta de la familia de las labiadas, común en España
- 43—El primer hombre, según la Biblia

### VERTICALES:

- 1—Adorno desarrollado en forma de espiral
- 2—Pueblo de Navarra, España
- 3—Espiración brusca y sonora del aire contenido en los pulmones
- 4—Aféresis de ahora
- 5—Siglas de Concejo Patronal
- 6—Terminación verbal
- 7—Pronombre personal
- 8—Terminación que se agrega a las fracciones de la unidad
- 9—Ciudad de Argelia
- 10—Verba, dicho de palabra
- 16—Huracán del mar de la China
- 17—Dios de los mahometanos
- 18—Canapé ancho y cómodo
- 21—(Santiago Job) General francés, el primero que entró en el ataque a la Bastilla
- 23—Forma del pronombre personal
- 24—Contracción gramatical
- 25—Rev de Troya, fundador de Ilión
- 26—Impuesto antiguo que consistía en la décimatercera parte del valor de las ventas
- 27—Hablo en favor de alguien
- 28—Arbo de fruta grande
- 29—Poner alas
- 33—Hijo de Noé
- 35—En este lugar
- 36—Pelea, combate, lucha
- 38—Preposición
- 39—Trasladarse de un lugar a otro
- 40—Vocablo, que repétido, se emplea para arrullar a los niños

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

L	E	G	A	M	O	S	O	S	O	E	S
A	M	I	G	A	S	A	D	A			
A	L	E	X	C	U	B	I	L			
C	E	N	C	O	N	A	T	O			
R	S	O	R	O	R	D	A	N			
A	S	R	U	S	O	S	N	I			
S	E	N	M	A	S	O	N	C			
I	D	O	L	O	S	M	I	A			
T	E	J	E	R	C	E	P	A			
U	N	A	M	A	R	O	T	O			
D	A	A	N	E	M	O	N	A	S		

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL



### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**  
Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista  
Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.

**aries**  
21-iii/20-iv  
 Favorable: Solución inmediata a sus problemas es la vibración que trae para estos nativos, el planeta Urano. — Desfavorable: Cuidado con las violencias específicamente en el momento en que le amonesten.

### tauro

21-iv/20-v



Favorable: Nuevas relaciones amorosas en su camino, las que le darán muchas sorpresas. Urano en fase positiva en el amor. — Desfavorable: Es importante que mida su ambición, de lo contrario puede tener su conflicto.

### geminis

21-v/21-vi



Favorable: Acontecimiento inesperado le trae Urano, con el cual logrará asegurar su bienestar económico; solo debe ser observador. — Desfavorable: Cuide sus haberes, ande muy listo, para que no le sorprendan.

### cancer

22-vi/22-vii



Favorable: En forma rápida y satisfactoria evadirá gran conflicto, ello con la ayuda de las influencias de Urano. — Desfavorable: No dé palabra de cumplir, lo que bien sabe le traerá dificultades.

### leo

23-vii/22-viii



Favorable: La salud mejora para quienes hayan venido sufriendo quebrantos; en forma rápida surgirá la mejoría. — Desfavorable: No dé lugar a que le impacienten, ande lejos de sus allegados.

### virgo

23-viii/22-ix



Favorable: Aproveche la serie de cambios que se inician en esta forma, de estos depende la seguridad futura. — Desfavorable: Evite andar lentamente en lo que respecta a sus intereses.

### libra

23-ix/22-x



Favorable: Urano el planeta de las grandes sorpresas, cobija el plano amoroso y operará; solucionando los problemas. — Desfavorable: No descuide sus labores; puede cometer gran error.

### escorpio

23-x/22-xi



Favorable: Buena etapa para actividades que requieran rapidez; Urano enfoca positivamente hacia el triunfo. — Desfavorable: Ande con mucho cuidado en lo que respecta al exceso de gastos de dinero.

### sagitario

23-xi/21-xii



Favorable: Ahora es el momento para actuar con rapidez en todo lo que haya venido estancado Urano lo exige. — Desfavorable: No es época para exponer sus dineros en negocios aventurados.

### capricornio

22-xii/20-i



Favorable: Cambio de suerte ocasionado por cosas inesperadas. Las vibraciones de Urano favorecen. — Desfavorable: Manténgase alerta, no descuide sus obligaciones.

### acuario

21-i/19-ii



Favorable: Actividad continúa en los asuntos que estén caminando lentamente, Urano exige actividad para el buen fin. — Desfavorable: Es importante que se aleje de personas que le estén tratando de persuadir.

### piscis

20-ii/20-iii



Favorable: Es importante que estos nativos atiendan detenidamente todos aquellos asuntos que por negligencia han abandonado. — Desfavorable: No deje que los presentimientos negativos le mortifiquen deséchelos.

Para arranque instantáneo

# BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA

TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56.

Esta noche en el Gimnasio Nacional

## Antonio Amaya versus Isaac Marín

Para esta noche está señalado uno de los acontecimientos más sensacionales del año y si se quiere de hace mucho tiempo en Costa Rica, nos referimos a la pelea que han de sostener en el Gimnasio Nacional el panameño Antonio Amaya, primer aspirante al Campeonato Mundial en la categoría ligero junior y el nacional Isaac Marín, quien ha regresado de los Estados Unidos con un record de peleas ganadas ante contrincantes de gran cartel, obligando a los mejores elogios de la prensa para el costarricense. A continuación ofrecemos las impresiones de su pelea

para esta noche que nos ofrecieran Amaya y Marín horas antes de subir al ring, en donde ambos manifestaban lo difícil del compromiso, pero prometiendo cada uno esforzarse al máximo en procura de la victoria:

### ANTONIO AMAYA:

Si alguna vez conocimos un boxeador jovial, sincero, sin humos y con una ancha sonrisa que no abandona nunca, a excepto cuando le dan dentro del ring, es sin duda el panameño Antonio Amaya.

Pretensiones, muchas y so- bradas, nos dijo, para la con-

quista del fajín mundial de ca- tegoría Ligero Jr., aunque moralmente, así lo consideraron hasta los mismos aficionados japoneses, es el dueño del título cuando recientemente en a- quel país Oriental, le quitaron la pelea que había ganado al actual monarca reconocido Hi- rishi Kabayashi.

Amaya conoce 36 países del mundo y profesionalmente tie- de acumuladas 47 peleas de las que sólo ha perdido tres y unas cinco igualadas. Pero llamó la atención cuando en la conferencia de prensa dijo: "aunque ustedes no lo crean, a pesar de mi recorrido por el mundo, nunca había tenido el placer de venir a la nación más vecina de mi país... Cos- ta Rica. Y como lamento no haber estado aquí antes. Que gente más amable!

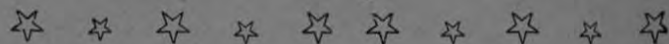
El sensacional pegador y bailarín del ring que hoy se- rá el rival de un nuevo ídolo del boxeo nacional, el criollo Isaac Marín, llamado por la cu- riosidad de conocer nuestro país está aquí y nunca creyó tendría que estar frente a uno de los púgiles que poco a po- co se abre campo en el boxeo de los Estados Unidos. Fue a- lertado de última hora, pues confiesa, no creyó encontrar un rival digno de temer en Costa Rica.

Es uno de los principales aspirantes al título mundial y por eso la empresa que va a encarar ante el tico será muy seria desde los inicios. No es- pera dar treguas y mucho me- nos que se las den. Sabe que a Marín le nació una oportu- nidad como muy pocas veces en la historia del boxeo a su- cedido, especialmente, entre los encumbrados del ranking mun- dial. Así que allí dentro de las doce sogas habrá jaleo y del bueno, ya que el nuestro va confiado en lo mucho que a aprendido y en su fuerte punch.

¿Cómo comenzó a pelear An- tonio Amaya? Fue una pregun- ta que le hizo el redactor de esta co'umna, y contestó;



### Amaya: No espero dar tregua y mucho menos que me la den



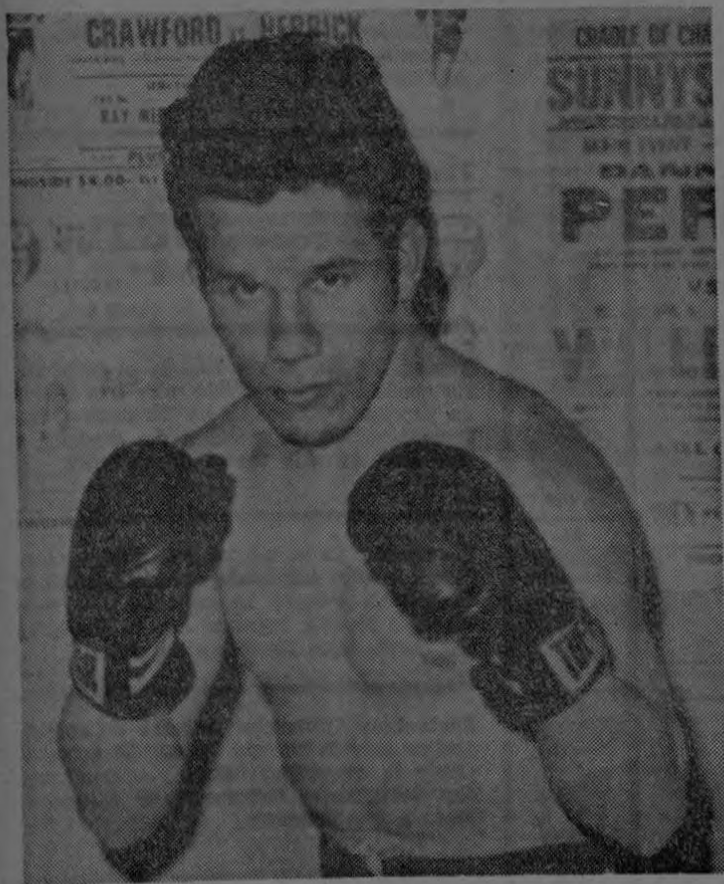
"Bueno, yo creé que he pelea- do toda mi vida. Mi mamita dice que tenía problemas con migo desde los dos meses, y en la escuela, pue: ni se diga. Armaba cada bochinche...!

Amaya, un verdadero depor- tista que contagia con su ma- nera muy característica de los panameños, irradiando siem- pre alegría, generosidad dijo; "Pase lo que pase esta noche, y más aún si algún día lle- go a ser el Campeón del Mundo, volveré a esta querida tierra costarricense, pues además de lo que me han ofrecido, esa amistad como en muy pocas partes, les vel proyectarse co- mo bolidos hacia metas privi- legiadas en el boxeo latinoa- mericano. Vaya... como hay a- fición aquí.

### ISAAC MARIN:

Nuestro pequeño ídolo. De la noche a la mañana y como nunca en la historia del boxeo nacional, un boxeador logra si- tuarse en el máximo peldaño. Sus exitosa campaña en los Estados Unidos, donde ya tuvo que ver con rivales muy en- cumbrados, perdiendo por de- cisión ante Sammy Goss que la Revista The Ring calificó un despo'o para el tico, ahora se le presenta la oportunidad de su vida. Un triunfo lo pro- yectaría a lugares insospecha- dos, como muy pocos han lle- gado del istmo centroamerica- no propiamente.

Marín dijo: "Ya he tenido al frente a elementos tan bue- Pasa a la Pág. 40



Marín: Una empresa difícil pero no imposible de cumplir

# SENSACIONAL!

## LA CADENA DE TIENDAS SAN GIL

sin escatimar esfuerzo ni dinero ha hecho posible que los costarricenses y honorables colonias residentes en el país, puedan disfrutar desde sus hogares en programa vivo por

**CANAL 7 HOY JUEVES y desde el GIMNASIO NACIONAL**

La gran pelea de categoría mundial

### ANTONIO AMAYA vs. ISAAC MARIN

1er. ranking mundial

Ídolo de los costarricenses

Cadena de Tiendas SAN GIL: Diez casas unidas para vender más barato.



## CASTIGOS Y AMONESTACIONES DEL TRIBUNAL DE LA FEDEFUTBOL

**HEREDIANO - SAPRISSA**  
 C.S. Herediano:  
 Amonestación a CARLOS BARBOZA, por juego brusco. Amonestación a ANTONIO MORALES, por juego brusco y protestar fallos al árbitro. Una fecha de suspensión a NAPOLEON MASIS, por sujetar a un adversario, siendo reincidente.

**Dep. SapriSSa:**  
 Una fecha de suspensión a FERNANDO HERNANDEZ, por protestar fallos arbitrales, siendo reincidente. Amonestación a FERNANDO SOLANO, por protestar fallos arbitrales.

**HEREDIANO TURRIALBA**  
 C.S. Herediano:  
 Dos fechas de suspensión a REYNALDO MULLINGS, por cometer jugada violenta, pató a un adversario, cuando es

te iba en procura del balón dentro de su área dejándole tendido. El jugador Mullings es reincidente en juego peligroso.

**Turrialba F. C.**  
 Dos fechas de suspensión a WILLOLD MOORE, por juego peligroso, siendo reincidente.

**ROHRMOSER - PARAISO**  
 Rohrmöser F. C.:  
 Amonestación a TORIBIO ROJAS, por cortar un avance con las manos.

**Paraíso F. C.:**  
 Amonestación a GERARDO HERNAN MIRANDA, por juego peligroso. Amonestación a SENEN DANILO ACEVEDO, por juego peligroso. Amonestación a JOSE FRANCISCO RIVERA, por cortar un avance con las manos.

## Desamparados ganó a San Sebastián Pavas ganaba 1-0 pero San Antonio de Desamparados remontó 3 por 2

Anoche se cumplió la primera fecha de la segunda ronda del cuadrangular final de las Terceras Divisiones correspondientes a la provincia de San José, en la que están disputándose el título y derechos de participar en la ronda de los campeones a nivel nacional, Desamparados, San Antonio de Desamparados, Pavas F.C. y Real Sociedad de San Sebastián, por cierto, un cuadrangular muy atractivo, sensacional y lleno de interrogantes sobre el posible triunfador.

### DESAMPARADOS GANO CASI SIN ESFORZARSE:

En el partido preliminar de anoche en el Estadio Nacional, el equipo de Desamparados, que

luchó por regresar a la segunda división, enfrentó al Real Sociedad San Sebastián, que no han visto un solo partido en esta cuadrangular, resultando un rival muy débil para los desamparadenses que dejaron 4 goles en la cabaña de los "santistas", dando un paso firme al contabilizar 6 puntos.

### SAN ANTONIO EN EL SEGUNDO TIEMPO GANO A PAVAS POR 3-2:

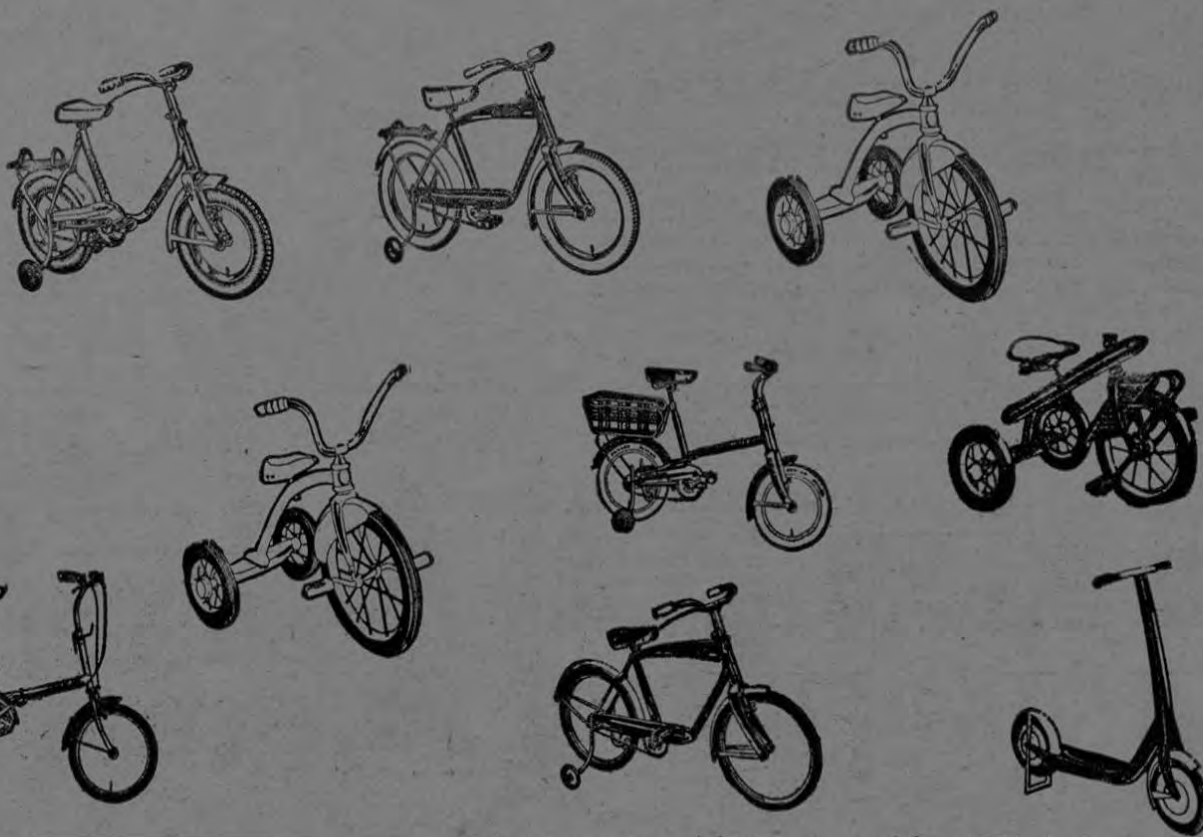
El juego estelar estuvo matizado de muchas emociones y la pugna por los dos puntos fue sostenida hasta los minutos finales, pues Pavas que tiene un buen conjunto, salió en ganancia en el primer tiempo por 1-0 y evidenciaban estar

dispuestos a salir con la victoria, sin embargo, en la parte complementaria, los "santistas" lo echaron todo, no solo igualaron el marcador sino que posteriormente tomaron ventaja para finalizar dramáticamente con triunfo de 3-2. El pitazo del árbitro sorprendió a los "paveños" en procura del gol del empate que no llegó. Un buen triunfo de San Antonio y junto a su, en conatos rivales, "Desamparados F.C." han llegado a los seis puntos y serán quienes se disputarán los honores de ganar el campeonato.

Una bonita asistencia se produjo: 1077 aficionados dejaron \$ 1.957.00.

# JUGUETES

## DE RUEDA DE LAS MEJORES CALIDADES



**RALEIGH**

- Automóviles
- Bombas de Incendio
- Vagonetas
- Tractores
- Jeeps
- Scooters
- Velocípedos
- Triciclos
- Bicicletas

Admire nuestra exhibición de modelos 1971 de las fábricas más acreditadas del mundo.

MEDIANTE UN PEQUEÑO ANTICIPO SEPARAMOS SUS JUGUETES DE NAVIDAD.



**El Centro de Sport**



Teléfonos:  
 22-37-41  
 22-38-41

LA CASA DEL DEPORTISTA

Contiguo al Cine Central - Frente a la Soda Palace

Facilidad de estacionamiento en la SUCURSAL situada 150 vs. E. de Clínica Bíblica.

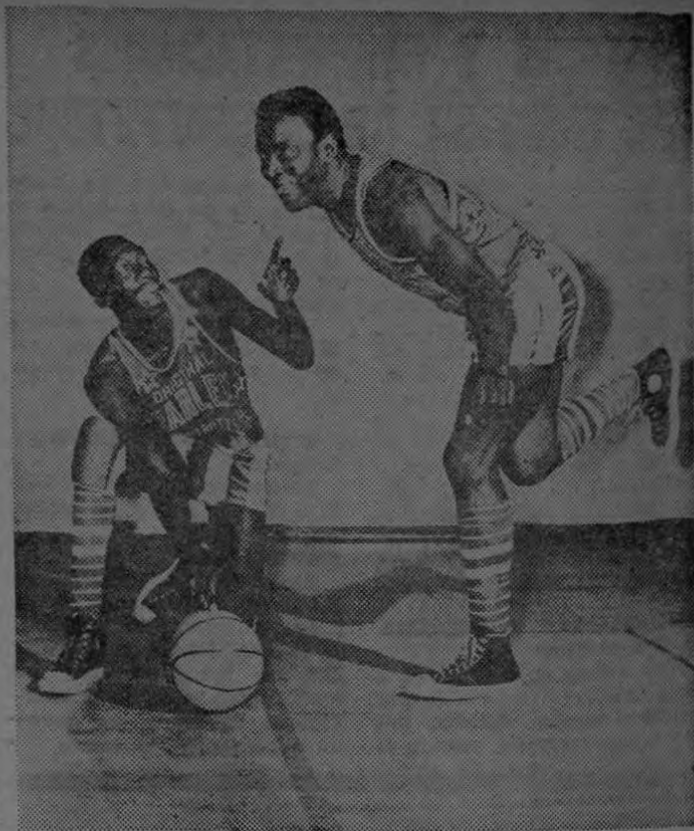
# Vienen los auténticos malabaristas del baloncesto: "Los Globetrotters"

El próximo martes 17 y miércoles 18 de noviembre se tendrá la oportunidad y otra vez como escenario el Gimnasio Nacional, de ver otro de los espectáculos más ca-

ros de los últimos tiempos, asimismo, por su fabulosa presentación de excéntricos del baloncesto.

"Los Magos del Baloncesto", así se les llama a los mundialmente famosos Globetrotters, los auténticos payasos de este deporte, vuelven a Costa Rica luego de unos 12 años cuando estuvieron aquí y que inclusive un tico tuvo el honor de jugar para ellos en un partido; aquel sensacional jugador Eddie Bermúdez.

A estos maravillosos de ébano les resulta imposible jugar contra equipos locales en los países que visitan, y es por ello que para completar el espectáculo, se han hecho acompañar nada menos que del equipo Nationals de Nueva York, que no es sino el campeón profesional de ese Estado. Ello provocará el mayor interés y creemos que el gimnasio a tan pocos días del lleno de la pelea internacional Amaya-Marín, se volverá a ver ocupado en todas sus graderías.



Hubert Ausbie y Bob Hall, dos de los componentes de los Globetrotters, a quienes veremos en acción dentro de muy pocos días en el Gimnasio Nacional.

# La Vuelta Ciclística al Oriente Colombiano

BOGOTÁ, 12—(AP)— El venezolano Julio Morillo, del Estado de Táchira, avanzó tres puestos en la clasificación general individual de la primera vuelta al Oriente colombiano.

En la tercera etapa entre Bucaramanga y Socorro de 121 kilómetros, figuró vigésimo cinco 3-54-46. La etapa fue ganada por el colombiano Héctor Emilio Catano con 3-36-47.

Alvaro Gómez, del equipo

regional de Cundinamarca pasó a comendar la clasificación general individual con 11-38-27.

El colombiano Carlos Campana, quien salió de líder, cayó a las egunda casilla con 11-42-21.

Murillo ascendió al vigésimo tercer lugar con 12-19-39. Otro ciclista del Estado de Táchira, Eugenio Jaimes, figura entre los últimos competidores.

# Campeonato Interescolar de Fútbol "Copa Erika 70"

Resultado de los partidos efectuados el pasado domingo 8 de noviembre de eliminatoria por el Campeonato Interescolar "Copa Erika 70".

Los ocho equipos clasificados se distinguieron por lo equilibrado de su potencial, tres de estos encuentros terminaron empatados, teniéndose que jugar tiempos extras y finalmente decidirlo por tiros de penal, el otro fue ganado por la mínima diferencia.

Juan Rudín 3—vs. Don Bosco 2

Ciudadela INVU 5—vs. Naciones Unidas 4

Porfirio Brenes Moravia 4— Carlos Sanabria 3  
Rep. de Nicaragua 1— vs. F. D. Roosevelt 0

El próximo domingo 15 de noviembre les corresponde enfrentarse a los cuatro ganadores así:

A las 8.30 a. m. Juan Rudín vs. Rep. de Nicaragua

A las 10 a. m. Porfirio Brenes Moravia vs. Ciudadela INVU.

Los ganadores de estos dos encuentros serán los finalistas que se disputarán la Copa el domingo 22 de noviembre en el Estadio Nacional.

## NO SOLAMENTE BALONCESTO

Se adelantó a LA PRENSA LIBRE, que además de lo que significará el grandioso espectáculo de baloncesto, también los Globetrotters traen un elenco de sensacionales artistas de variedades y quienes realizarán cinco números que incluyen al ya famoso Eddy Seifert que por las genialidades que hace con su cuerpo, se le llama el Hombre de Goma.

Dieter Tasco es el Rey de la Cuerda Floja y además, el mejor malabarista de Europa. Los inimitables Hermanos Manuel, quienes hacen de la pértiga las cosas más increíbles y para culminar con esa constelación de estrellas mundiales, el Trío Del Moral, los más grandes pulsoadores del mundo, realizarán lo hasta nunca visto aquí en Costa Rica.

Estamos en el año de los grandes acontecimientos deportivos, y éste será uno de ellos. Las entradas se adquieren desde ya en la "bomba Shell, Paseo Colón.

# Continúa muy interesante el Tenis-Mesa en Puntarenas

De lo más interesante esta resultando el Torneo de Tenis de Mesa por el Trofeo "Cerveza Suprema" que se está jugando en Puntarenas.

En otra jornada más se enfrentaron Bancosta y Deportivo Fanta, con el triunfo que correspondió a los banqueros por 5 a 4.

El jugador Samuel Li Chen fue factor decisivo para la obtención de la victoria ya que logró dos valiosos puntos y con ellos la victoria para el Bancosta.

Samuel Li Chen derrotó 2 a 0 a Mario Mora.

Luis Barrantes logró la segunda victoria frente a León Fung Lung.

José Luis Li Fallas pierde 2 a 0 frente a Henry Wong.

Samuel Li Chen pierde frente a Henry Wong.

Luis Barrantes derrota a

Mario Mora 2 a 1. Esta partida fue muy comentada, ya que el jugador veterano estuvo perdiendo puntos contra los fuertes ataques del joven Mora, pero gracias a su gran experiencia en estas lides, Barrantes obtuviera al final la victoria.

José Luis Li pierde 2 a 1 frente a León Fung Lung, este jugador cursa aún el sexto grado de primaria y tiene condiciones para ser un buen jugador si practicara seriamente y constantemente.

Luis Barrantes derrota apuradamente a Henry Wong, 2 a 1.

José Luis Li es derrotado por Mario Mora 2 a 0.

Con un empate a 4 partidas ganadas por cada bando, se decide el juego con el juego Li Chen-León Fung, al final y en una gran noche de inspiración, Li Chen derrota al joven escolar León Fung.

# Programa para el boxeo de esta noche en el Gimnasio

El siguiente es el orden en que se desarrollará el programa boxístico de esta noche en el Gimnasio Nacional:

Primera pelea amateur (4 asaltos) - Oscar Bolaños vs. Nautilio Zúñiga (plumas).

Segunda pelea amateur (4 asaltos) - Alfredo Gamboa vs.

Mario Camacho (welters).

Tercera pelea profesional (8 asaltos) - Manuel Legaspy vs. José Aguilar (medios)

Cuarta pelea profesional (8 asaltos) - Herman Fallas vs. José Ospino (plumas).

Gran estelar profesional (10 asaltos) - Antonio Amaya vs. Isaac Marín (ligeros) juniors).

## FRONTERAS DE LA CIENCIA

EL INGENIO NECESARIO PARA ESTABLECER LOS ENEMIGOS NATURALES DE INSECTOS TIENE COMO EJEMPLO EL CASO DEL "SALTADOR DE HOJAS" DE LA UVA DE CALIFORNIA.



LOS CIENTÍFICOS HALLARON UN PARÁSITO QUE CONTROLABA ESTE INSECTO, DURANTE LA TEMPORADA VERANIEGA DE CULTIVO, INVADIENDO SUS HUEVOS.



SIN EMBARGO, ESTE PARÁSITO SÓLO PODÍA SOBREVIVIR LOS INVIERNOS VIVIENDO EN HUEVOS DE UN INSECTO INOFENSIVO QUE SE ALOJA EN LAS ZARZAMORAS.



ASÍ SE PLANTARON ZARZAMORAS CERCA DE LOS VIÑEDOS PARA PERMITIR AL PARÁSITO REGRESAR TODAS LAS PRIMAVERAS A DESARROLLAR SU VALIOSA FUNCIÓN DE CONTROL.

## esta noche

Viene de la Pág. 38

nos como Amaya, así que la pelea de hoy no me asusta, por lo contrario, creo que nunca antes había estado mejor. Es la oportunidad que debo aprovechar y si mi rival se me esconde, yo lo buscaré y si se aleja un poco, yo voy tras él.

Después de lo de esta noche, Isaac Marín tiene mucho recorrido que realizar por tierras de los Estados Unidos y Canadá. No importa lo que pase dijo; pues pelear contra un ranqueado, especialmente el prácticamente campeón del mundo, además de un honor, también significan puntos pues no es contra cualquiera que uno se va a medir en el ring.

Isaac Marín, quien se muestra muy seguro de sí y horas antes del combate reflexiona; "Va por Costa Rica"... de antemano a través de LA PRENSA LIBRE, adelantó mi más grande de los agradecimientos pues sabré que estoy acompañado de miles de costarricenses que me ayudarán en un combate, que sin duda, será muy duro y difícil, pero también, no imposible de cumplir..."

JAMES BOND  
DE IAN FLEMING  
ILUSTRÓ JOHN McLUSKY

EL ROSTRO DE "M" ENROJECIÓ DE FURIA...



¿QUE DICES, 007?

ME TEMO QUE ES MUY CIERTO... Y OPINO QUE ESTE SEÑOR BLOPELDO ESTÁ RESPALDADO POR ALGUIEN.



PUEDA SER POR LOS RUSOS.

ESO ES LO DE MENOS, LO CIERTO ES QUE PUEDE PRODUCIR UNA CATASTROFE EN NUESTRA AGRICULTURA Y CON ELLO ARRUIÑAR EL PAÍS.



## Fischer de Estados Unidos líder en Torneo de Ajedrez

PALMA DE MALLORCA, Islas Baleares, 12 (AP). Robert Fischer de los Estados Unidos, encabeza las posiciones del Torneo Mundial de Ajedrez Internacional al finalizar la tercera ronda ayer. Derrotó a su compatriota William Anderson, con una defensa escandinava en 24 movimientos.

Los primeros seis jugadores pasarán a los cuartos de final del Campeonato Mundial junto con Viktor Korchnoi y Ti-

gran Petrosian, ambos de la Unión Soviética, en una ciudad no fijada aún, el año entrante.

El ganador tendrá derecho a jugar por el título mundial con el actual campeón Boris Spassky, de la Unión Soviética, en Moscú en 1972.

Veinticuatro jugadores de catorce países toman parte en este Torneo que finaliza el 13 de diciembre, con once días de descanso.

## CASILDO OSES TRABAJARA EN ARGENTINA MONTANDO EL MUNDIAL DE FUTBOL-78

MADRID, España.— El periódico "Marca" publica un reportaje con don Casildo O-

sés, en donde, entre otras cosas dice, refiriéndose a la cancelación de su contrato con el Barcelona:

—¿Cuál fue el motivo de la rescisión del contrato, que recién vencía en abril de 1972?

—En realidad los motivos tienen su base en ambas partes. Yo tengo varios ofrecimientos de la AFA (Asociación del Fútbol Argentino) y de la Federación Mexicana para que me ocupe de las relaciones internacionales, cosa que ya hice durante largo tiempo, y para las que me han requerido en mi reciente viaje por América. Mi país, Argentina, está preparándose para el Mundial del 78, y me pidieron que colaborara, y es algo a lo que no puedo negarme. Máxime cuando se afronta una empresa de tamaño envergadura. Y en segundo lugar, la situación económica del Español, que ha abecado a los dirigentes a una total austeridad, y como consideraban mi contrato gravoso de mutuo acuerdo, y muy cordialmente, resolvimos rescindirlo.

—¿Qué satisfacción económica le dará el Español?

—El Club me dará medio millón de pesetas a modo de indemnización que cobraré en diversos plazos.

—¿Su actividad futura?

—Bueno, en principio, el sábado me dirigiré a Madrid, y el 19 o el 20 me iré para mi país. Desde allí emprenderé una gira por los países limítrofes de Argentina, continuando luego hacia México, Australia, Filipinas, Formosa, China y Japón. Este fin de semana, en Madrid, le daré más detalles.

## Rohrmoser, San Carlos o Paraíso ¿Cuál ganará el Campeonato de Segundas?

Como en muy pocas veces el título de Campeón de Fútbol en la Segunda División se había visto tan disputado como este año de 1970.

### TRES EQUIPOS CON POSIBILIDADES:

Los Clubes Rohrmoser de Pava, San Carlos y Paraíso de Cartago, son los que tienen las mayores posibilidades de cristalizar anhelos, por cuanto han quedado prácticamente separados con puntuaciones casi similares, de los 6 restantes equipos los que ya nada tienen que hacer en este certamen, especialmente Orión, San Rafael y Gimnástica, que según el proyecto de los Notables, este año deben dejar esa categoría.

### SERA UN PRIMER LUGAR DISPUTADO:

Obsérvese: Rohrmoser ha contabilizado 28 puntos en 22 juegos, San Carlos lleva 27 en igual número de partidos, pero quien ha pasado ha tener una mejor oportunidad es Paraíso, que con un partido menos que los anteriores, lleva un total de 27 puntos.

### LOS PARTIDOS QUE LES FALTAN A LOS POSIBLES:

A Rohrmoser le falta jugar contra Puriscal el 22 de noviembre y contra San Rafael el 29 de los corrientes. De ganarlos hará 32 puntos.

A Paraíso le quedan tres partidos: el domingo venidero el más difícil: San Carlos, que es otro pretendiente, luego contra libertad el 22, y finaliza contra Gimnástica el 29 de noviembre. De ganar los seis puntos haría 33 y se coronaría campeón. De allí que no debe trastabillar y está obligado a ganar todos los partidos.

San Carlos cuenta con dos oportunidades: el domingo lo le toca contra Paraíso y el 29 próximo contra el Orión. Contra Paraíso en su cancha y el final en el Estadio Nacional. De ganar ambos haría 31 puntos, y sólo estaría esperando en la fecha del 22 de noviembre que tanto Paraíso como el Rohrmoser perdieran puntos para tener algún chance, ya que uno de sus juegos sería contra Paraíso, que es donde cuentan con la mejor oportunidad de esperar un traspie, especialmente de los cafetaleros.

Como se puede observar, es una situación sinceramente de

interrogantes muy difíciles y que no podrán comenzar a discutirse sino hasta el 22 de noviembre, penúltima fecha del Campeonato de Segundas Divisiones que esta vez fue a

tres rondas.

Así que: Rohrmoser, San Carlos y Paraíso; cuál de estos tres logrará militar en la máxima división el próximo año?

## El Coritiba de Brasil ganó pero no convenció

ANGERS, Francia, 12 (AP). Coritiba de Brasil venció ayer al equipo local Angers por 2-1 en un partido amistoso de fútbol presenciado por unas 3.000 personas. El primer tiempo terminó 1-1.

Los goles del equipo visitante fueron anotados por el interior derecho Bidon a los 19 minutos del primer tiempo y 22 del segundo.

El equipo brasileño no con-

venció en Angers. Los espectadores atraídos por la reputación de los compatriotas de Pelé esperaban una exhibición de mayor clase.

En algunos momentos los jugadores brasileños demostraron calidad pero no se emplearon a fondo y el partido no alcanzó un nivel muy elevado. Se puede decir incluso que el equipo local merecía el empate.

## La Copa del Mundo de Golf se inició hoy en Argentina

BUENOS AIRES, 12 (AP). - Con un cielo amenazante de lluvia y fuerte viento dio comienzo hoy la disputa de la 18 edición de la copa del mundo de golf en los links del Jockey Club, en San Isidro.

La copa del mundo es la segunda vez que se disputa en la cancha colorada del Jockey Club. La primera vez, en 1962 se denominaba "Copa Canadá"

y fue ganada en la clasificación individual por el argentino Roberto de Vicenzo.

Hoy, De Vicenzo con 47 años cumplidos, continúa siendo el mejor golfista profesional de la Argentina y una de las figuras más representativas en el mundo y forma en el equipo nacional junto con Vicente Fernández, un joven profesional de 24 años de edad.

## México se colocó de líder en cuadrangular de baloncesto

MEXICO, D. F., 12 (AP).— México se colocó anoche como líder del pentagonal de básquetbol masculino, al vencer a Panamá por 92-77.

En el primer tiempo, México dominó desde el principio terminando con una puntuación de 53-37. En el segundo tiempo el dominio de los mexicanos fue definitivo.

Por México, Arturo Guerrero se destacó al anotar para su

equipo 17 puntos.

Por Panamá, David Peralta fue el líder al anotar para su equipo 21.

En el segundo partido de la noche, el equipo mexicano Bulldogs venció al Saint Maris University por 49-47.

Por los mexicanos, Armando Pedroza anotó 11 puntos.

Por el Saint Maris University, Aaron Lloyd destacó al anotar 14 puntos.

## Munich 72

### MANERA DE DISPUTARSE EL BALONMANO OLIMPICO.

MUNICH (Olympia Press). El torneo olímpico de balonmano comienza el 30 de agosto y termina el 9 de septiembre de 1972. Entre ambas fechas habrán cinco jornadas de descanso. Siguiendo el modo de celebración confirmado en Madrid por el Congreso de la Federación Internacional de Balonmano, las eliminatorias tendrán lugar en cuatro grupos, compuestos por cuatro equipos cada uno, en Munich, Augsburg, Boblingen, Goppingen y Nuremberg. Los dos primeros clasificados de cada grupo disputarán las semifinales (dos grupos). En ellas se puntuarán los encuentros de la eliminatoria. Los vencedores de la semifinal se enfrentarán para las medallas de oro y de plata. Los clasificados en segunda posición se enfrentarán para los puestos tercero y cuarto.

Tienen derecho a participar los ocho primeros equipos del Campeonato del Mundo de 1970, tres equipos de África, Asia y la zona americana, así como cinco equipos que se clasificaron en un torneo eliminatorio a celebrar en febrero del año 1972.

## Federación Costarricense de Fútbol ESCUELA DE FUTBOL MATRICULA ABIERTA

Se invita a matricularse en la Escuela de Fútbol a todos los niños que lo deseen, que tengan entre 10 y 13 años cumplidos. Pueden estar afiliados o no a Clubes asociados a la Federación Costarricense de Fútbol.

La matrícula empezará el lunes 16 de noviembre y terminará el viernes 27 del mismo mes. Se atenderá de 3 a 5 de la tarde en el local de la Federación Costarricense de Fútbol.

En el momento de su matrícula, cada alumno postulante recibirá una tarjeta en la que estará indicado el día de su prueba en la cancha. Las pruebas se realizarán lunes, miércoles y viernes de 8 a 11 de la mañana en el Estadio Nacional y empezarán el lunes 30 de noviembre.

Los postulantes deberán presentarse a la cancha con pantaloneta, zapatillas de tenis o kets, paño y jabón.

Esta es una atención absolutamente gratuita de la Federación Costarricense de Fútbol para los niños de Costa Rica.

LA DIRECCION.

San José, Noviembre de 1970.



## TERMINO EL CAMPEONATO Y SIGUE EL "TOTOGOL"

Aproveche las últimas oportunidades del concurso extraordinariamente popular...!

Cerca de NOVECIENTOS MIL COLONES

para el próximo domingo:

6 simple... c 543.000<sup>00</sup>  
6 columnar... c 893.000<sup>00</sup>



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:  
Aviso destacado, **₡ 4.50**  
pulgada columnar:  
Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

## REPUESTOS GENERAL PARTS LTD.

REPUESTOS PARA VEHICULOS EUROPEOS  
SERVICIO ESPECIALIZADO EN

REMACHADO Y VULCANIZADO DE FIBRAS PARA FRENOS

Visítenos en Paseo Estudiantes  
Frente Taxis San Jorge  
Tel. 21-75-41.

MOTIVO DE VIAJE VENDO urgente automóvil Ford Falcon 61 automático ₡ 6.500 contado. Muy buen estado.  
Teléfono 22 12 22

## PURDY MOTOR S.A

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Ford Falcon S. W. 1961	10.000 00
Izuzu pick-up 1967	13.000 00
Volkswagen Panel 1957	5.000 00
Rambler Classic Sedán 1963	12.000 00
Mercedes Benz Sedán 1961	16.000 00
Sedán Fiat 1959	4.000 00
Rambler Rebel Sedán 1967	39.000 00
Rambler Rebel Sedán 1967	35.000 00
Ford Ranchero pick-up 1957	9.000 00
Chevrolet Sedán 1965	20.000 00
Rambler Classic 1966	25.500 00
Volkswagen Coupé 1963	13.000 00
Toyota Hard Top 1969	23.900 00
Willys Jeep 1969	30.000 00
Rebel S. W. 1968	40.900 00
Toyota lona largo 1960	7.000 00
Rambler Classic 1966	22.900 00
Rebel Sedán 1968	36.000 00
Toyota Hard Top 1969	24.000 00
Rambler Classic S. W. 1965	29.000 00

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde

₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

204 Panelitas Nuevas  
504 Sedán 1970  
404 Sedán Diesel 1966  
404 S. Wagon  
Diesel 1967  
404 Station Gas 1967

## DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial es Progreso Nacional

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony  
S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital San Juan de Dios

Teléfono 22-44-52

## VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Furgón Cony	69
Pick-Up Cony	69
Moto Vespa 180 c.c.	68
Pick-Up Cony	68
Panel Datsun	65
Prefect	59
Volkswagen	56

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 36

*“Económicos”  
750 Kc. de 7:30 a 8:30 am*

*Radio Atena  
tel: 22-59-70*

“Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores”; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

Julietta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



TELEFONO 22-89-74  
IMPORTADORES  
BIENES DE EQUIPO  
ESPAÑOL

- TORNOS
- CEPILLOS
- TALADROS
- FRESADORAS
- SIERRAS DE CINTA
- SIERRAS CIRCULARES

Ahora con financiación propia  
Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

VENDO CHEVROLET 55,  
C 8.000. C 3.000, presentes.  
C 200 mensuales. Teléfono:  
21-16-84.  
Señor Suárez.

El vehículo que Ud. necesite  
**Alfonso Carranza M.**  
Agente Autorizado  
Agencia Datsun  
Tel. 21-88 83

### FRANZ AMHREIN & CO. LTDA. (FACO)

AL PIE DE CUESTA DE NUNEZ  
TELEFONO 22-91-88

Distribuidores de MAGIRUS DEUTZ,  
BMW y HONDA

ofrece debidamente revisados y con facilidades de pago los siguientes vehículos.

**AUTOMOVILES:**

Chevelle Malibú 8 cilindros, automático ... ..	1966
Microbús Austin Diesel ... ..	1965
Rambler Classic 6 cilindros /c. corrientes ... ..	1961
Oldsmobile F-85 8 cilindros, automático ... ..	1961
Opel Olimpia 4 puertas ... ..	1961
Volkswagen Microbús ... ..	1960
Dodge 6 cilindros /c. corrientes ... ..	1959
Standard Sedán 4 puertas ... ..	1959
Plymouth 6 cilindros /c. corrientes ... ..	1957
Ford Fairlane ... ..	1957

**VEHICULOS DE TRABAJO:**

Morris Panel ... ..	1969
Renault 4-F ... ..	1966
Austin Panel ... ..	1963
Mercedes Benz Pick.Up Diesel 2 Tons. doble llanta atrás ... ..	1961
Ford Taunus Panel Diesel ... ..	1961
Ford Taunus Panel Diesel con máquina Mercedes Benz	1961

### DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

OLDSMOBILE ... ..	65
PICK UP ... ..	65
SUNBEAM ... ..	65
VOLKSWAGEN STATION WAGON ...	64
DATSUN STATION WAGON ... ..	63
VOLKSWAGEN ... ..	63
D. K. W. ... ..	62
VOLKSWAGEN ... ..	61
OPEL STATION WAGON ... ..	61
OPEL ... ..	60
VOLKSWAGEN ... ..	55

HAY vehiculos de otras marcas y años.

CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS  
USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA  
DISCAR LTDA.



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## AUTOS MORGAN



## AUTOS NUEVOS y USADOS

Vehículos de trabajo: JEEPS-  
PICK-UPS - PANELS  
Amplias facilidades de pago.  
Calle del Pacífico Tel.: 21-70-29

# "LA PRENSA LIBRE AHORA SIEMPRE EN DOMINGO"

ESTAMOS POR LA ELABORACION  
DE UN CALENDARIO DEPORTIVO



As Solar





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

VENDO SIERRA CINTA 38" Acepilladora 24". Escoplo cadena. Canteadora 16". Trompo y sierra circular. Todo en \$ 40.000.00. Tractor D 8 9U N° 6337. Modelo 59-60 .... \$ 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic.: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

SE VENDE PANEL 1/2 TON. marca Commer en buen estado. Ver en Lahmann Dry Cleaning. Barrio Vargas Araya.

## RUBRO 2

COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75. OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1 1/2 de frente a interamericana. Vale \$ 150.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganadera y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de potrero resto de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A \$ 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco \$ 190.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... \$ 640.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale \$ 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero. Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale \$ 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale \$ 1.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación. Vale \$ 350.000.00. Muy buena tierra. Tels. 21-03-75 25-25 22

CAFETALERAS Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale \$ 638.000.00 Urbanizado. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales, casa, buenas cercas, mide 564 manzanas. Vale casco \$ 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas 62 manzanas de caña, resto café. Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale \$ 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de \$ 380.000.00. 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de precioso parque. Vale puerta cerrada \$ 2.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale \$ 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón. La Garita, Desamparados. Gran cantidad de fincas en diversos lugares aptas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. Lidas. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a \$ 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de \$ 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

VENDO LOTE EN ESCAZU A 150 varas Sur de La Hulera. A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

GANGAS, VENDO, CAMBIO propiedades facilidades pago, teléfono 22-96-58 Isauro Sandi.

VENDO QUINTA, La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

VENDEMOS UNA DE LAS mejores residencias. Barrio Es calante. \$ 500.000.00 con ... \$ 300.000.00 hipoteca 6% anual. Informes: Tels.: 21-70.44 — 21-72-44. PANATRA, S. A.

## LOTES

Escoja el suyo para su casa y haga la inversión más segura.

## TIBAS

frente a la terminal de buses. Más de la mitad vendidos ya.

## MORAVIA

dos cuadras al norte del parque.

## CURRIDABAT

dos cuadras al sur de la Iglesia, en el cantón residencial de moda. Primas desde \$ 1.000 y cuotas mensuales muy bajas.

Si no tiene financiamiento para construir su casa, también se lo suministramos.

## OFICINA

Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28-82.

## DEDUCCIONES AL IMPONIBLE DE RENTA

Sabe usted cuál inversión sirve para deducir el imponible de su renta, sin limitación de suma?

La construcción de viviendas hasta de \$ 50.000.00 cada una mediante el sistema de abono y préstamo del INVU con cuotas mensuales de ahorro deducibles de su imponible de renta desde \$ 130.00 a ... \$ 860.00 al mes, por cada una. Consúltenos sobre todos los beneficios del sistema.

## Oficina

LIC. TEODORO MARTEN  
Agente Autorizado  
Teléfono 25-28-82.

VENDO PROPIEDAD CON 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

SE VENDEN 2 FINCAS, UNA de repastos; y la otra de repastos, café y caña.

Para más informes con Antonio Acuña, en San Isidro de Peralta, Turrialba, Vía férrea Páscua.

## COLEGIOS NORTE

Se vende lote esquinero situado frente a la carretera, tiene hipoteca. Para más informes llamar al Tel. 21-12-96 en horas de oficina.

VENDO BUENA CASA Centro Tibás, propia para oficina representaciones. Teléfono: 21-09-08.

CENTRO SAN JOSE VENDO magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

NOS HACEMOS CARGO DE comprar y vender propiedades Antillón y Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 — Apartado 3703.

VENDO magnífico negocio proximidad estadio Saprissa propietario teléfono 22-99-15.

LOTE 2156 VARAS IDEAL para edificio, para industrias fábricas, ubicado suburbios San José. Teléfono 22-43-93

## RUBRO 3

ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES

Alquilo casa \$ 375.00. Recién arreglada, como nueva. Garantía pago. También vendo lote 2.000 varas cuadradas. A 1.800 varas corazón San José. Llamar 7 a 10 mañana. Tel 22-43-93.

## PARA ALQUILAR

Apartamento Barrio Francisco Peralta. Hall. Comedor. Dos dormitorios. Baño. Cocina. Cuarto con servicio sanitario. Pilas lavar y patio ropa. Teléfonos: 25-54-83 y 25-14-89.

ALQUILO: Apartamento nuevo, pareja sola hall comedor dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio \$ 450.00. Teléfono: 28-00-41

SE ALQUILA CUARTO independiente a persona responsable 250 varas al Norte de la Embajada Británica Casa 332

NECESITO CASA CERCA del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69 o 21 63-54

Alquilo apartamento. Precio \$ 175.00. Dolorosa 100 Sur y 75 Oeste. Casa N° 56.

SE ALQUILAN OFICINAS céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m.

Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos. Precios: \$ 500.00 \$ 700.00 \$ 800.00, \$ 900.00 y \$ 1.200.00.

SE ALQUILAN APARTAMENTOS en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.

## RUBRO 4

PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS

EL DINERO QUE USTED NECESITE para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 yrs. Norte de la Biblioteca Nacional. PRESTAMOS INMEDIATOS S. A. TELEFONO 22-88-38

### FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prenda o hipotecaria. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

FABIO CARVAJAL Y CIA. 150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree 2º piso, Oficina N° 3. TELEFONO 21-03 75

SE COMPRAN DOS VIAJES a México. Llamar al teléfono 21-17-83. Entenderse con Daisy. Horario de 3:30 a 11:30 y de 1:30 a 6.

NECESITO socio con \$ 25.000. Negocio bien montado. Utilidad líquida de \$ 8.000 mensuales a repartir. Informes telefonos 22-48-47, 22-56-98.

## DINERO EN:

## FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA. TELEFONO: 22 70 30.

## MALKUTT DE LA FUENTE

ASTROLOGA, QUIROLOGA, ASTRONOMA Y CABALISTA.

de reconocido prestigio; le ayudará a resolver sus problemas, consúltela y quedará satisfecho. Apartado 2503. San José. Teléfono 21-92-98.

### MODESTY BLAISE por PETER O'DONNELL



DESPUES DE TRES DIAS DE VIAJE, EL RIO DEJA DE SER NAVEGABLE...





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## PLASTICAMOS

desde licencias hasta documentos

**CENTROKOPIAS IFSA**

Teléfono 22-05-78 - Apartado 2034. Edificio Ferencz, 25 vs. al Sur del Bar Azul.

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

### RUBRO 5 EMPLEOS

SE NECESITA EMPLEADA responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22-07-37.

NECESITAMOS: Alistadores de zapatería con experiencia. Camiseras con experiencia. Costureras Industriales con experiencia. Bodeguero con experiencia en manejo de bodega de herramientas de ebanistería. Afilador, con experiencia. Guillotinista, con experiencia. Bordadoras con experiencia. Pintor a Spray con experiencia. Laminador con experiencia. Tapiceros con experiencia.

PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.

Dos señoritas NECESITAN trabajo para cocina o adentro. Magníficas recomendaciones. Sueldo \$ 300. 25 Norte Cantina El Triunfo. Pitahaya 332.

### RUBRO 6

ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE

#### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

LECCIONES DE MATEMÁTICA y Química para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19-02.

LECCIONES PIANO, TEORIA, solfeo, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

### RUBRO 7 PROFESIONALES

#### DR. MIGUEZ Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

### RUBRO 8

SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS

TELEVISORES: reparación de todas las marcas, servicio rápido a domicilio y presupuesto. Honradez y trabajo garantizado. LABORATORIO DE TELEVISION ELECTRON. Tel. 22-77-17 200 vs. Norte 50 Este Hotel Europa.

#### ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, llamándonos al teléfono 21 94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

#### TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.

REPARACIONES BARMON Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

## OPTICA VISION

Examen de la vista LENTES DE CONTACTO



Despacho de recetas para anteojos. 125 varas al Norte del Banco Central. Teléfono 22-56-72

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entresijos, elementos estructurales (de concreto) se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

### ALARMAS ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



PROTECNICA, R. L. Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

MUEBLERIA PADILLA Costado suroeste del mercado en Heredia teléfono 47 01-31 se pone a sus órdenes con todo lo relacionado con catres, colchones, muebles, etc.

VENTA DE CACHIVACHES en la Iglesia del Buen Pastor Av. 4 entre calles 3 y 5. Noviembre 17, 9 A.M.

#### "SERMAN"

Taller de refrigeración. Reparación general de refrigeradoras, lavadoras, cocinas y trabajos eléctricos en general. Servicio a domicilio. Tel. 21-39-38. 100 varas Oeste SNAA.

#### FUTBOLINES

para Turnos, Ferias, Negocios. se alquilan o se venden.

#### Diversiones

Deportivas Cortés Teléfono 21-43-78. 250 Este Cine Ideal.

### TICO COLOR LTD.

Distribuidor Pinturas

### SHERWIN WILLIAMS

Avenida Segunda, 100 vrs. al Este del Resguardo Fiscal.

Teléfono 21-11-01 Apartado 1458

### TICO COLOR LTD.

Venta y contratos a precios económicos.

TALLER EL COMERCIO Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

Fumigadora "Cruz Verde". Ex terminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

VENDO CAJA FUERTE "Agnesafe" ancho 38" alto 70" profundidad 31 1/2". Informes con CARLOS BARQUERO 50 vrs. Sur Cine Roxl. Tel. 22-37-19.

APRENDA GUITARRA. Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. N° 602.

## SERVICIOS MERCANTILES

Audidores, Administradores de Empresa y Finanzas, atendemos su contabilidad, auditorajes, asesoramientos y reclamos de renta y ventas. Visítenos:

Horas de oficina de 2:00 p.m. a 6:00 p.m.

100 al Norte y 50 Este del Correo.

## GANGA! GANGA!

REFRIGERADORAS NUEVAS DE FABRICA

VEA QUE PRECIOS

\$ 655.40

\$ 989.00

\$ 1.390.20

#### INFORMES

Sr. José Fabio Zamora HOTEL TENNIS CLUB

Sr. Asdrúbal Zúñiga HOTEL BALMORAL

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

Dr. Kildare



## Santana Band vendió más de un millón de copias

Según la revista especializada en los Estados Unidos, BILLBOARD, el más nuevo disco del fenomenal grupo norteamericano SANTANA BAND, ha alcanzado la fabulosa suma de venta de más de un millón de copias, haciéndose acreedor de esta manera al disco de oro que otorga la RIAA al sobrepasar dicha cifra.

Tiene gran importancia la obtención de este premio, ya que se trata del primer conjunto introductor del Rock Latino en el mundo, y quienes prácticamente están dando a conocer en el resto de la tierra la música latina en combinación con el rock norteamericano.

Por otro lado la mayoría de las composiciones de este

disco son de CARLOS SANTANA director del grupo y mexicana y de CHEPITO AREAS, joven baterista de Ni

caragua y uno de los valores más destacados del conjunto.



Radio Televisión Te-Tae

Presenta hoy  
Jueves 12 Noviembre 1970

- 2.43 Presentación
- 2.45 Comedy Capers
- 3.00 Simplemente María
- 4.00 Tele Club del Hogar
- 4.30 Lanceros de Bengala
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Rín Tín Tín
- 6.30 Mi querido marido
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 El hombre del Maletín
- 9.00 La Tremenda Corte
- 9.30 P-33
- 10.00 Punto Final
- 10.15 Despedida

PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL



Radio Televisión Te-Tae

Presenta mañana  
Viernes 13 Noviembre 1970

- 2.13 Presentación
- 2.15 Ministerio de Educación
- 2.45 Comedy Capers
- 3.00 Simplemente María
- 4.00 Dick Van Dike
- 4.30 Lanceros de Bengala
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Poly
- 6.30 Aquí esta Tres Patines
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 Valle de Pasiones
- 9.00 Super Agente 86
- 9.30 Forum 70
- 10.00 Punto Final
- 10.05 Don Fortuna
- 11.05 Despedida

PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL



CANAL 6

Programación para hoy  
Jueves 12 de Noviembre

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde: "Las Víctimas"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "La Rubia Mireya" con Mecha Ortiz, Fernando Lamas
- 4:30 Fábulas
- 5.00 Simbad Junior
- 5.30 El hombre de acero
- 6:00 La Pandilla
- 6.30 Los tres chiflados
- 7.00 Tele tanda de siete Angelitos negros
- 7.30 Cómicos y canciones
- 8:00 La novela familiar "Del altar a la tumba"
- 9.00 Euro - Cine "Ha llegado un ángel" con Marisol y Pulgarcito
- 10.45 Noticiero HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana  
Viernes 13 de Noviembre

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Las Víctimas"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista Femenina
- 2.45 Cine en su casa "S.O.S. Scotland Yard" con David Farrar, Julia Arnall, David Knight
- 4.30 Fábulas
- 5.00 As del Espacio
- 5.30 El hombre de acero
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de Siete "Angelitos Negros"
- 7.30 Variedades musicales
- 8.00 La novela familiar "Del altar a la tumba"
- 9.00 Gran Teatro "Alta fidelidad"
- 10.30 Noticiero HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA



JUEVES 12

- 11.15 Juventud 7
- 11.45 Teledeportes con Luis Cartín
- 12.00 Tanda del mediodía "Viene el ogro" Con Boris Karloff y Peter Lorre
- 1.30 Mr. Ed
- 2.00 Los Munsters
- 2.30 La marina de McHale
- 3.00 Escuela de Artesanía
- 3.30 Fábulas
- 4.00 El Avispón Verde
- 4.30 Marino y la Patrulla oceánica
- 5.00 El Hombre Araña
- 5.30 Los Magníficos Justicieros
- 5.55 Telenoticias
- 6.20 Programa de ACOGE
- 6.45 Bonanza
- 7.30 Area 12
- 8.00 Misión Imposible
- 9.00 Patrulla juvenil
- 10.00 El Show de Alberto
- 10.30 Telenoticias

VIERNES 13

- 11.15 Juventud 7
- 11.45 Teledeportes con Luis Cartín
- 12.00 Tanda del mediodía "La alfombra Mágica" Con Lucille Ball y John Agar
- 1.30 Mr. Ed
- 2.00 Los Munsters
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 Menú y etiqueta con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 Aquáman
- 5.30 Los magníficos justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 La monja voladora
- 7.00 Pelea estelar "Rocky Marciano vs. John Daly"
- 7.30 Bienvenido a mi mundo
- 8.00
- 9.30 Reto al mal
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

Llegamos de primero... y seguimos de primeros

Nuestro agradecimiento se reflejará en una ciudad limpia.

## Censura a películas

Oficina de Censura Boletín Oficial

Informe de las películas clasificadas por la Junta de Censura durante el mes de Octubre de 1970.

Calificaciones

Sólo mayores de 21 años:  
Amor al estilo sueco (Rep.)  
Cómo, cuándo y con quién Chicago, Chicago  
Matanza para tres  
Novia vestía de negro, La (Rep.)  
Paula  
Pecadoras, Las  
Trampas de Amor

Lic. Antonio Bastida de Paz  
Jefe de la Oficina de Censura



Jueves 12 Noviembre 1970

- 4.30 El mundo ante sus ojos (COLOR)
- 5:00 Fábulas
- 5:30 Supermán (COLOR)
- 6:00 Noticiero Telemundiales (VIVO)
- 6:30 Por qué Dios me hizo quererte?
- 7.00 Show de Julie Andrews (color)
- 8.00 Hollywood y estrellas de Miami (COLOR)
- 8.30 Conquistando el Oeste (COLOR)
- 9.30 Mr. Novak BUENAS NOCHES Si Ud. no ve bien CANAL 11, escribanos al apartado 5542 o llámenos al tel. 29-01.12 el servicio es GRATUITO

Viernes 13 Noviembre 1970

- 4.30 El mundo ante sus ojos color
- 5.00 Fábulas
- 5.30 Supermán color
- 6.00 Noticiero telemundiales color
- 6.30 Por qué Dios me hizo quererte?
- 7.00 El Circo
- 8.00 Julia color
- 8.30 Hollywood y estrellas de Miami color
- 9.00 Ballinger de Chicago
- 9.30 Teletanda del Once La go metraje "Amarga condena" con E. Parker, A. Moorehead BUENAS NOCHES Si Ud. no ve bien CANAL 11, escribanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12, el servicio es GRATUITO.



Programación para hoy  
Jueves 12 de Noviembre

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine "El reptil" con Bent Mejdng, Asbjorn Andersen
- 6:30 Mis hombres y yo
- 7.00 Surfside Six
- 8.00 El Show de Dean Martin
- 9.00 Tele novela. N a t a c h a
- 10.00 Charlas con el pueblo
- 11.00 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana  
Viernes 13 de Noviembre

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Un yankee de acero" con James Whitmore, Víctor Jory
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Mike Hammer
- 7.30 Will Sonnett
- 8.00 Perry Mason
- 9.00 Tele Novela "NATACHA"
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Progreso Industrial

es

Progreso Nacional

## Restaurant Le Gourmet y Can Can Bar

HOY  
10 p. m.



al primer bailarín español de América

PEPE BRONCE

y sus gitanerías con el galán de la canción

CARLOS DANIELS

EN EL MARCO MUSICAL DEL

CONJUNTO CAN-CAN

Bajo la dirección de FREDDY MORENO

con el cantante de moda RONNY SOTO

Reservaciones teléfono 22-72-14

PRESENTAN SUS JUEVES DE MODA

### Radio Universitaria

Jueves 12 de Noviembre 1970

- 850 Kcs. 967 Mcs.  
Tel. 25 39-36
- 2.00 Vida y obra de Ludwig Van Beethoven: Bicentenario de su Nacimiento El Año de la Quinta y la Sexta Sinfonías"
  - 2.30 Colombia viva
  - 3.00 Concierto de la tarde Mozart: Concierto en La mayor, K. 622, para clarinete y orquesta Mendelssohn: 9 Canciones sin Palabras
  - 4.00 Cita en París
  - 4.15 Música y compositores Para complacer solicitudes
  - 5.30 Noticias Retransmisión de la VOA
  - 5.45 Obras Cortas
  - 6.00 Voces de Oro Para complacer solicitudes
  - 7.00 Galería de intérpretes Liszt: Rapsodia Húngara Nº 3. Naumann: Sonata Nº 9 en Do mayor para Armónica de Cristal
  - 7.15 Noticias y comentario Retransmisión de la BBC de Londres
  - 7.30 Sala de conciertos Para complacer solicitudes
  - 8.45 Artes y Letras
  - 9.00 Concierto de la noche

Haendel: Concierto Nº 13 en Fa mayor, para órgano y orquesta  
Beethoven: Sinfonía Nº 8 en Fa mayor, Op. 93  
Berkeley: Sonatina, Op. 51  
10.00 Clausura de labores

### UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Facultad de Bellas Artes  
Departamento de Artes Dramáticas

### presenta TERROR Y MISERIAS DEL TERCER REICH

De Bertolt Brecht  
A cargo de alumnos de Taller II

Prof.: Carlos Catania  
HOY 8 p.m. HOY  
TEATRO DE CAMARA DE BELLAS ARTES

Ciudad Universitaria  
"Rodrigo Facio".

### CENTRAL

A las 3 p.m. .... ₡ 4.00  
A las 7 y 9 p.m. .... ₡ 5.00

### LUX

A las 6:30 y 8:30 ₡ 1.00  
(Prohibida men. 18 años)



A ESTE GRAN FOTOGRAFO, LO AFECTA UNA ENFERMEDAD INCURABLE DENOMINADA 'CLICK'!

EN COLOR

NAC CINEMATOGRAFICA, S.A. presenta a

**MAURICIO GARCES**  
CHRISTA LINDER - BARBARA ANGELY  
HEIDI BLUE - LUIS MANUEL PELAYO

**"CLICK FOTOGRAFO de MODELOS"**

ACTUACION ESPECIAL DE  
AMADE CHANT JUDITH BLACK CAROLINA COSTAZAR  
BLOHM EDWING LILIA CASTILLO CHRISTA WAGNER  
DR. BIANE CAROLINA JR.

**GUADALUPE**  
A las 8 ..... ₡ 2.50  
A colores.  
(Sólo mayores 21 años)  
Julio Alemán, Joaquín Cordero, en:  
**TRAMPAS DE AMOR**

## Adelgazar

- \* mejorando la salud
- \* sintiéndose mejor
- \* con buen semblante más optimista

CONSIGALO

CON

**TABLETAS KISSINGA**

PARA ADELGAZAR  
ES UN PRODUCTO ALEMAN de venta en todas las Farmacias del país.  
Distribuidores Exclusivos  
**Farma-Tica Ltda.**  
Tel.: 22-11-41 — Ap.: 3770

PRONTO! Cher, Bárbara London, Stephen Whittaker,  
"CASTIDAD"

PALACE		IDEAL	
3	₡ 3.00	3 - 8	₡ 2.50
7 - 9	₡ 4.00		

(Sólo mayores de 21 años)  
Horror en su máxima dimensión!!  
Dean Stockwell, Sandra Dee,

### "LOS ENDEMONIADOS" EN COLORES

**VARIEDADES**  
3 - 7 - 9 ..... ₡ 5.00  
FINALIZA SU PRIMERA SEMANA FABULOSA!!  
Sigue arrollando la película más audaz y romántica de RAPHAEL!!  
El ídolo de la canción en su más resonante éxito cinematográfico!!

Le llamaban "El Angel"...

pero no en el convento... ¡sino la policia!

ASPA PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S.A. presenta

## RAPHAEL EL ANGEL

NAVAVISION\* TECHNICOLOR\*

Distribuida por COLUMBIA PICTURES

EN COLORES  
**CALIFORNIA**

5 - 8 ..... ₡ 5.00  
Fenomenal PREMIERE DE GALA! Aquí está la película para toda la familia que todos estaban esperandol!  
Dirkie Hayes,

### "PERDIDO EN EL DESIERTO" EN COLORES

MODERNO		RIO	
3	₡ 2.00	8	₡ 2.00
7 - 9	₡ 2.50	Rod Taylor,	
Christopher George, LOS OCHO DEL DIABLO En colores		LOS MERCENARIOS En colores	

6º DIA DE TAQUILLAZO — CINE PALACIO

## METROPOLITAN

Hoy 3 y 7 p.m. .... ₡ 4.00  
EL PRECIO DE UNA VIDA

9:15 p.m. .... ₡ 6.00  
(Sólo mayores 21 años)

### CANDY

**Nuevo Hilton**  
EL CINE DE CATEGORIA  
¡HOY!  
3 p.m. .... ₡ 2.00  
7 y 9 ..... ₡ 3.00  
BESA - BESA  
MATA - MATA

## JARDIN ORIENTAL

### LUJO-CONFORT-DISTINCION

### CARRETERA A PASO ANCHO

Ciudadano: Una ciudad limpia es orgullo de sus habitantes.

# REX

3 - 6:45 - 9 ..... ₡ 5.00  
Technicolor.

Una hermosísima realización del clásico de la literatura inglesa "David Copperfield", de Charles Dickens.  
Todo el romanticismo, de esta hermosa obra convertida en maravillosa creación cinematográfica. Ud. vivirá una época pasada en la fabulosa creación de esta gran película, con un reparto de los mejores y más notables actores del cine y teatro inglés. Un distinguido reparto pocas veces igualado en el cine para revivir las gloriosas páginas de un libro inmortal.



20th CENTURY-FOX PRESENTA la obra de CHARLES DICKENS

## David Copperfield

Con COLOR POR TECHNICOLOR  
RICHARD ATTENBOROUGH - CYRIL CUSACK - EDITH EVANS  
PAMELA FRANKLIN - SUSAN HAMPSHIRE - WENDY HILLER  
RON MOODY - LAURENCE OLIVIER - ROBIN PHILLIPS  
MICHAEL REDGRAVE - RALPH RICHARDSON - EMLYN WILLIAMS  
Con NICHOLAS PENNELL  
Producida por FREDERICK BROGGER • Dirigida por DELBERT MANN  
Escrita por JACK PULMAN y FREDERICK BROGGER,  
Música compuesta por MALCOLM ARNOLD

### CAPITOLIO

7 - 9 ..... ₡ 2.50  
(Sólo mayores 21 años)  
Colores.  
RASPUTIN EL MONJE MALDITO  
Christopher Lee.

### ADELA

7 - 9 ..... ₡ 2.00  
Frank Sinatra,  
Trevor Howard  
EL EXPRESO DE VON RYAN

### ZAIDA

8 ..... ₡ 2.00  
(Sólo mayores 18 años)  
Colores.  
Elizabeth Taylor  
JUEGO DE AMOR Y DESEO

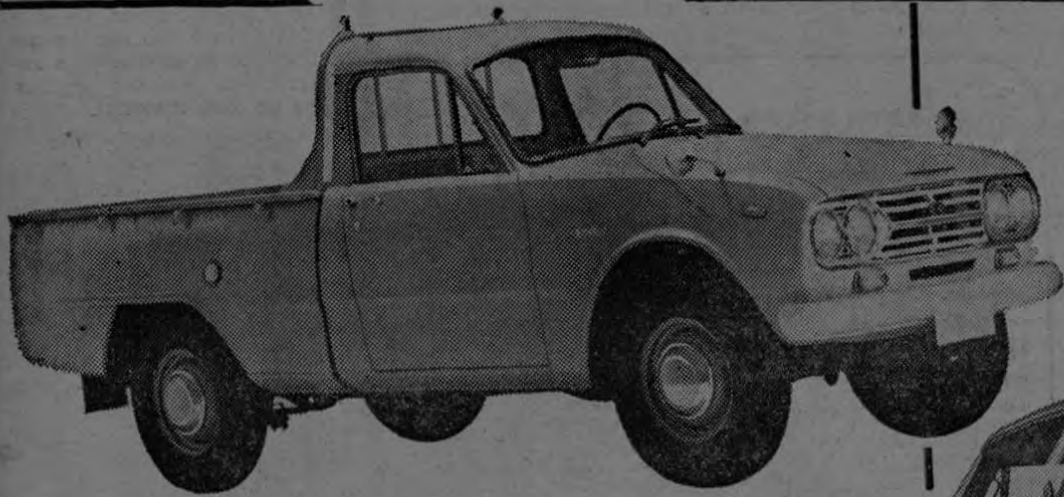
Sabía usted que la diarrea es una de las enfermedades más graves entre los niños menores de 5 años y que en Costa Rica es su principal causa de muerte?



# DE NORTE A SUR Y DE ESTE A OESTE ISUZU



## TRABAJA MAS QUE UNA HORMIGA!



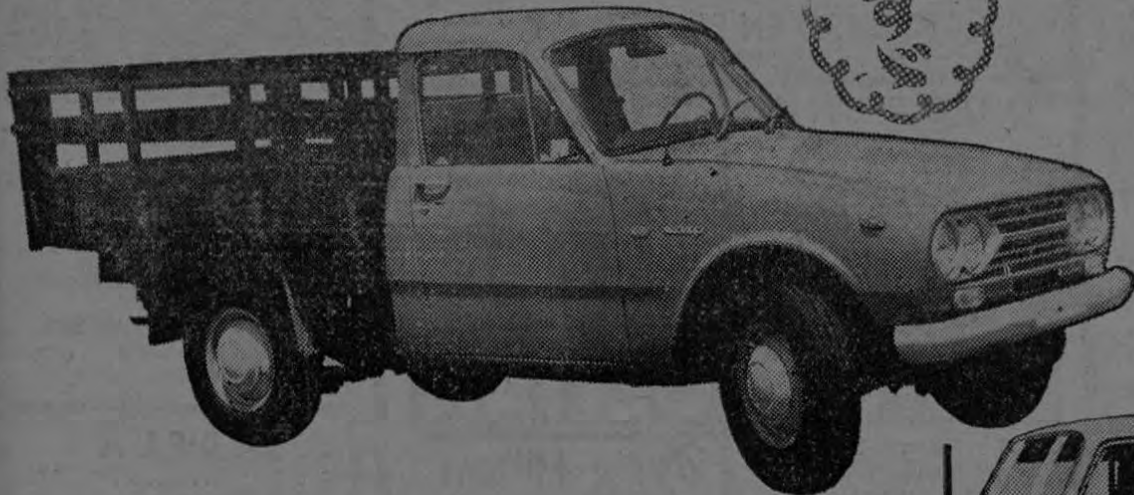
### ISUZU "WASP" - 1 TONELADA

- Carrocería tipo batea metálica y en chasis.
- Motor de gasolina de 66 H.P.
- Caja de cambios de 4 velocidades hacia adelante sincronizados, con palanca en el piso.



### ISUZU "ELF" - 2 TONELADAS

- Carrocería tipo furgón.
- Motor diesel super económico de 70 H.P. con enfriador de aceite.
- Caja de cambios de 4 velocidades hacia adelante sincronizadas.
- Frenos de seguridad.
- Ejes traseros flotantes.
- Sistema de aros de doble cejilla de seguridad.



### ISUZU "WASP" - 1 TONELADA

- Carrocería tipos adrales, furgón y en chasis.
- Motor de gasolina de 66 H.P.
- Caja de cambios de 4 velocidades hacia adelante sincronizadas, con palanca en el piso.



### ISUZU "ELF" - 2 TONELADAS

- Carrocería tipo adrales.
- Motor diesel super económico de 70 H.P. con enfriador de aceite.
- Caja de cambios de 4 velocidades hacia adelante sincronizadas.
- Frenos de seguridad.
- Ejes traseros flotantes.
- Sistema de aros de doble cejilla de seguridad.



VEALOS EN  
NUESTRO DEPARTAMENTO  
DE VEHICULOS COMERCIALES

## MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

# ISUZU... hoy más vehículo por su dinero... mañana más dinero por su ISUZU!